



قائمتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 32 BILANGAN 28

RABU 15 JULAI, 1987.

رابعو 18 ذوالقعدة 1407

PERCUMA

Daulat Duli Tuan Patek Allah Selamatkan Kebawah D.Y.M.M.

SAMBUTAN PERAYAAN KEPUTERAAN BERMULA HARI INI

BANDAR SERI BEGAWAN. — 15 JULAI, Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kali ke-41 tahun.

Sempena hari keputeraan Baginda itu, seluruh rakyat dan penduduk di negara ini sama-sama bergembira meraikan dan menyambut ulangtahun Baginda sebagai rasa kasih dan cinta terhadap Baginda.

Tahun ini ialah tahun ke-19 Baginda memerintah Negara Brunei Darussalam. Di bawah pemerintahan Baginda berbagai-bagai projek pembangunan dan kemajuan telah diungkayahkan oleh Kerajaan Baginda baik di bidang sosial, ekonomi, politik dan sebagainya yang semata-mata bertujuan untuk memberikan kesejahteraan kepada rakyat dan penduduk negara ini.

Pintu-pintu gerbang telah didirikan di sekitar ibu negara bagi menambahserikan lagi suasana perayaan pada tahun ini.

Bendera Negara Brunei Darussalam dipasang di bangunan-bangunan Kerajaan, swasta dan kedai-kedai serta di rumah-rumah persendirian.

MANISNYA IMAN

"IATU orang-orang (umat Islam) yang jika kami berikan mereka kekuasaan memerintah di bumi nescaya mereka mendirikan sembahyang serta memberi zakat, dan mereka menyuruh berbuat kebajikan serta melarang dari melakukan kejahatan (perkara yang munkar). Dan (ingatlah) bagi Allah jualah kesudahan segala urusan." — Makna ayat 41 Surah Al-Hajj.

Utus tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar tahniah kepada Tuan Yang Terutama Francois Mitterrand, Presiden Perancis bersempena dengan Hari "Taking of The Bastille" Perancis pada 14 Julai, 1987.

PETIKAN TITAH

“Oleh itu dalam perundingan kami dengan Britain, Brunei dengan tegas menyatakan bahawa kami bersetuju menamatkan perundingan British, kalau saja di masa akan datang ada jaminan memuaskan...”

Titah pada 21 Oktober, 1985 di Mesyuarat Ketua-ketua Negara Komserwei di Nassau, Bahamas.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP TIAP HARI RABU

15 JULAI, 1987

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

DAULAT DULI TUAN PATIK: KESETIAAN RAKYAT DAN PENDUDUK SEPENUHNYA TERTUMPU PADA BAGINDA

Daulat Duli Tuan Patik!

HARI ini, seluruh rakyat dan penduduk negara kita bersama-sama merayakan dan menyambut ulangtahun ke-41 hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Kita semua tetap sentiasa mendoakan kesejahteraan dan kebahagiaan Baginda.

Penglibatan rakyat dan penduduk dalam bersama-sama memeriahkan perayaan ulangtahun hari keputeraan Baginda ini adalah suatu bukti kesetiaan rakyat dan penduduk sepenuhnya tertumpu kepada Baginda jua. Kerjasama dan penyertaan penuh yang selama ini kita hulurkan dalam usaha-usaha kerajaan Baginda dalam membangun negara dan bangsa telah membolehkan kita semua hidup dalam suasana yang aman, bahagia dan sejahtera.

Hasrat murni Baginda dan citarasa suci kita untuk bersama membangun negara dalam mengisikan erti kemerdekaan dan kedaulatan itu begitu amat meyakinkan. Kita berada dalam suasana kehidupan yang mantap baik dari segi sosio-politik, sosio-ekonomi mahupun sosio-budaya. Semuanya ini berpunca daripada sikap pengalangan serta pemedulian Baginda di samping sikap tanggungjawab positif rakyat dan penduduk negara kita untuk sama berganding bahu memajukan negara dan bangsa.

Lalu kita semua menikmati kehidupan dalam keadaan yang begitu selesa. Dan bertambah kentalnya lagi kesetiaan rakyat dan penduduk kepada Baginda. Kita tambah menyayangi dan mengasihi Baginda.

Memang menjadi tradisi kita turun-temurun dan mendarah-daging dalam kehidupan kita untuk menyayangi raja. Juga menjadi budaya bangsa kita terus-menerus bekerjasama dan saling bantu-membantu dalam hal-hal yang berkebakikan. Dukungan dan tanggungjawab sepenuhnya yang diperlihatkan rakyat dan penduduk selama ini telah dapat meringankan bebanan Baginda dalam mengendalikan kepimpinan bijaksana dan adil Baginda bagi meneraju negara ini ke atas yang sempurna dan terhormat di mata antarabangsa dengan sifatnya selaku sebuah negara yang merdeka lagi penuh berwibawa.

Dalam kegigihan Baginda untuk memajukan negara ini maka pada bulan Oktober tahun lalu Baginda telah beritah dengan mengumumkan penyusunan semula menteri-menteri kabinet kerana menjadi azam dan teras Kerajaan Baginda untuk mengambill perhatian yang teliti terhadap kebajikan dan kesejahteraan rakyat pada setiap masa. Kerajaan sentiasa membuat pengkajian dan penelitian yang terperinci terhadap usaha-usaha yang dilaksanakan, yang sedang dilaksanakan mahupun yang akan dirancang.

Dan penelitian terhadap rancangan kemajuan dan pembangunan negara tidak akan dapat dinikmati sepenuhnya tanpa disusun semula dan dihalusi jentera pentadbiran negara dari masa ke semasa mengikut keutamaan dan keperluannya jua. Jadi, penyusunan semula menteri-menteri kabinet itu bertujuan untuk mengemaskinikan dan menambah keberkesanan pelaksanaan dasar-dasar negara yang sedia ada.

Hanya dengan adanya sistem pentadbiran yang cekap, berkesan, bersih lagi dinamik negara kita akan terus menuju ke arah kemajuan, kemakmuran dan kesejahteraan. Penyusunan semula menteri-menteri kabinet telah memberi nafas baru dan segar kepada kita semua untuk terus melipatgandakan usaha serta meningkatkan kerjasama dalam sama-sama memikul tanggungjawab berbangsa dan bernegara.

Kejayaan yang membanggakan kita di tahun lalu juga ialah peningkatan saham kerajaan dari 33 peratus kepada 50 peratus dalam Syarikat Loji Gas Cecair Asli Brunei yang merupakan pemegang saham tunggal yang terbesar dalam syarikat ini. Ia juga petanda kemampuan serta kekayaan kita dalam sama-sama mengharungi dunia perniagaan di bidang pengangkutan minyak di samping langkah positif dalam menghargai kebolehan serta kemampuan kita sendiri.

Ini memperlihatkan kegigihan Baginda dalam mengamalkan sikap kekitan dalam setiap aspek. Seperti lazimnya hari keputeraan Baginda yang sudah menjadi semacam hari kita bersama untuk menghayati dan merasakan rasa kesetiaan rakyat dan penduduk. Dalam hati kita semua bertekad untuk terus mendukung dan melipatgandakan usaha-usaha berkebakikan untuk tambah mengekal dan memantapkan lagi politik, ekonomi dan budaya bangsa dan negara kita.

Daulat Duli Tuan Patik!

Jamin kebajikan dan kesejahteraan rakyat:

Bismillahir Rahmanir Rahim
Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarkatuh

ALHAMDULILLAH, segala puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wataala, seru sekalian alam, selawat serta salam ke atas Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, kaum kerabat Baginda sahabat-sahabat dan para pengikut Baginda yang setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Beta bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala, kerana dengan izin-Nya jua, Beta dapat bersemuka dan berkenalan mesra dengan rakyat Beta yang dikasihi dan penduduk-penduduk di Mukim Serasa ini. Dengan cara ini, Beta dapat melihat secara lebih dekat lagi segala perkembangan dan kemajuan yang telah dicapai dan seterusnya untuk mendengarkan sendiri apa jua masalah dan kemusykilan yang dihadapi oleh rakyat Beta dan penduduk-penduduk di mukim ini melalui Penghulu mukim.

Sebagaimana jua telah Beta nyatakan dalam lawatan Beta ke Mukim Gadong tidak lama dahulu, Beta sekali lagi ingin menegaskan bahawa dalam lawatan ini juga Beta akan menerima aduan-aduan yang dibuat secara bertulis dari rakyat dan penduduk di mukim ini. Dengan cara ini, kemusykilan dan masalah yang dihadapi itu akan dapat dikemukakan dengan lebih jelas lagi dan memudahkan pula pihak-pihak yang berkenaan dalam Kerajaan Beta meneliti dan menyelidikinya. Begitu pun juga, ianya akan membolehkan pihak-pihak yang berkenaan mengambil tindakan-tindakan lanjut terhadap aduan-aduan tersebut.

Dalam usaha untuk menjamin kebajikan dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini, Kerajaan Beta adalah sentiasa mengambil berat dan menimbang segala kemusykilan dan masalah yang dihadapi oleh rakyat dan penduduk negara ini. Pada dewasa ini, Kerajaan Beta sedang berusaha mencari jalan pada meringankan bebanan sara hidup yang ditanggung oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta,

KERAJAAN BERUSAHA MENCARI JALAN RINGANKAN BEBANAN SARA HIDUP



Titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, semasa keberangkatan Baginda ke Mukim Serasa, Muara pada hari Rabu, 8 Julai, 1987.

khususnya yang di peringkat menengah dan rendah. Insya-Allah, Beta akan mengumumkan hasil daripada penelitian yang sedang dijalankan dalam perkara ini sebaik-baik saja ianya selesai dilaksanakan.

Rakyat dan penduduk di mukim ini seharusnya berbangga kerana mempunyai tempat-tempat dan alam semulajadi yang indah dan menarik, yang menjadi tumpuan orang ramai dan pelawat-pelawat dari luar negeri. Oleh itu, adalah mem-

jadi tanggungjawab rakyat dan penduduk di mukim ini untuk sama-sama menjaga keindahan dan kebersihan alam sekitar di mukim ini, bukan sahaja di kawasan-kawasan yang selalu dikunjungi, tetapi juga kawasan rumah masing-masing, khususnya kawasan yang terdedah kepada jalan-jalan yang selalu dilalui orang ramai. Langkah ini tidak sahaja akan membina lagi alam persekitaran di mukim ini, tetapi juga bermanfaat dari segi kesihatan penduduk-penduduknya.

Dalam pada itu juga, Beta ingin mengingatkan kepada rakyat dan penduduk mukim ini, iaitu memandangkan kepada keadaan Mukim Serasa yang begitu terbuka, maka hendaknyalah Penghulu, Ketua-ketua Kampung dan rakyat serta penduduk di mukim ini, akan sentiasa berhati-hati dan waspada mengenai kemasukan pendatang haram ke negara ini. Setiap kemasukan pendatang haram yang diketahui dan disyaki, hendaknyalah dilaporkan dengan seberapa segera kepada pihak yang berwajib.

Salah satu lagi perkara yang kerap-kali Beta tekankan akhir-akhir ini ialah mengenai dengan masalah-masalah sosial yang dihadapi oleh sebilangan belia-belia kita di negara ini. Berkaitan

dengan ini, Beta tidak akan menjelaskan lagi perkara ini satu persatu, tetapi hanya ingin mengingatkan kepada Penghulu Mukim, Ketua-ketua Kampung, ibu bapa dan penduduk-penduduk mukim, supaya akan memberikan perhatian yang berat terhadap masalah-masalah sosial ini. Adalah menjadi tanggungjawab ibu bapa dan masyarakat di mukim ini untuk mengawasi tingkah-laku anak-anak di mukim ini, dan berusaha untuk membendung mereka dari melakukan perbuatan-perbuatan yang tidak diingini itu.

Akhirnya, Beta berharap semoga rakyat dan penduduk di mukim ini akan terus memupuk suasana persahabatan, mengeratkan hubungan silaturahim dan bantu-membantu di antara satu dengan lain di dalam apa juga rancangan yang bermanfaat, dan yang lebih utama lagi ialah mengekalkan semangat kerjasama dengan Kerajaan Beta sebagaimana yang telah ditunjukkan pada masa-masa yang lalu. Semoga dengan semangat persahabatan, kerjasama yang erat serta sikap bantu-membantu itu rakyat dan penduduk mukim ini akan terus dapat menikmati manfaat dari rancangan-rancangan yang diusahakan itu.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menyaksikan hasil kerja tangan penduduk-penduduk Kampung Serasa.

PANGLIMA ANGKATAN TENTERA MALAYSIA DITERIMA MENGADAP



TAM Sri Dato Mohammad Ghazali, Panglima Angkatan Tentera Malaysia ketika menyampaikan Darjah Panglima Gagah Angkatan Tentera (PGAT) kepada Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan (atas) dan kepada Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud, Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (bawah).



Liputan Abd. Karim HAB dan
Ahat Ismail.

Gambar-gambar oleh Pg. Haji
Yaakub, Pg. Bahar PHO dan
Harun Rashid.

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali bin Haji Che Mat di Istana Nurul Iman Selasa lepas.

Di istiadat itu, Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali menyebarkan sebuah cenderamata ke hadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Hadir di istiadat itu ialah Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain dan Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu.

Selepas istiadat itu, Panglima Angkatan Tentera Malaysia dan rombongan kemudiannya mengadakan kunjungan muhibah kepada Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu.

Jeneral Tan Sri Mohammed Ghazali tiba ke negara ini pada 6 Julai lalu bagi lawatan tiga hari dengan disertai oleh Leftenan Jeneral Dato Yaacob bin Mat Zain, Leftenan Jeneral Dato Mohd. Yusof bin Din, Mejar Jeneral Dato Nik Mahmood Fakhruddin Kamil, Laksamana Dato Harun bin Dato Dr Mohd. Salleh dan Mejar Jeneral (U) Dato Shahrudin bin Mohd. Ali.

Ketibaannya telah dialu-alukan oleh Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad dengan memeriksa perbarisan kehormatan yang terdiri daripada 30 orang anggota ABDB dan selanjutnya diberikan taklimat mengenai perkembangan ABDB sejak ditubuhkan.

Hari kedua, para rombongan itu telah mengadakan lawatan ke Penanjong Garison di Tutong, manakala di hari ketiga pula para rombongan itu mengadakan lawatan ke pengkalan Tentera Laut di Muara.

Sementara itu isteri-isteri rombongan tersebut pula telah mengadakan lawatan ke Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali bin Haji Che Mat di Istana Nurul Iman (gambar atas sekali). — Gambar oleh Pg. Kamaluddin.

GAMBAR atas kelihatan Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali beserta rombongan ketika mendengarkan taklimat mengenai perkembangan ABDB sejak ditubuhkan di Berakas Garison.

Dianugerah Panglima Gagah Angkatan Tentera Malaysia

BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia selaku Pemerintah Tertinggi Angkatan Tentera Malaysia berkenan menganugerahkan Darjah 'Panglima Gagah Angkatan Tentera' (PGAT) kepada Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apang dan Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud.

Penganugerahan pingat-pingat berkenaan bagi pihak Baginda disempurnakan oleh Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali bin Haji Che Mat di Majlis Jamuan Makan Malam yang diberikan oleh Timbalan Menteri Pertahanan di Mess Pegawai Berakas Garison pada malam Selasa, 6 Julai lepas.

Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali yang disertai oleh tujuh pegawai kanan beliau dan isteri masing-masing tiba pada 6 Julai lepas dalam rangka lawatan tiga hari ke Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

PANGLIMA Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Dato Mohammed Ghazali ketika memeriksa perbarisan sejour selepas ketibaannya di Berakas Garison (atas).



GAMBAR kanan kelihatan isteri Tan Sri Dato Mohammed Ghazali ketika mengadakan lawatan ke Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-389

RIBA DAN INTERES

**Faedah yang diambil dari
menghutang dan menyimpan wang di bank:**



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

AKHIRNYA kesusahan asana sini dan orang ramai menemui berbagai bencana, setengah daripadanya ialah:

1. Mundur umat itu kerana dengan jalan itu menggalakkan pemodal-pemodal tidur dan tiada berfikir pada membuka rancangan yang berfaedah selagi mereka dapat laba dengan bunga. Ini bererti umat itu duduk di saf belakang dengan berkat si ceti itu. Kerana itulah juga menyebabkan terbantutnya rancangan yang berfaedah.

2. Harga melambung tinggi dan merosot kewangan. Menurut pakar-pakar ekonomi bahawa apa juga rancangan ekonomi tiada akan dapat untung dengan segera bahkan selepas beberapa tahun.

Jikalau hendak mendirikan kilang kain dengan bermodal \$10 juta, maka dikumpul daripada pengasas dan daripada orang ramai sampai kadar 8 juta, kompeni itu berhutang 2 juta dengan faedah 7 peratus, kemudian kompeni biasanya menjual lebih murah pada mulanya supaya menarik pelanggan-pelanggan, kemudian dinaikkan sedikit demi sedikit. Selepas setahun baharulah dijalankan kerja dan pada tahun kedua baharulah kompeni menjual barang-barangnya dalam dua tahun itu kompeni belum dapat untung hanya yang dapat untung ialah bank. Pada tahun pertama \$140 ribu dan tahun kedua \$140 ribu juga, bunga \$280 ribu itu menjadi bebanan kepada

kompeni selain dari bebanan belanja alat perkakas. Dari sebab itu riba itu adalah suatu sebab yang besar bagi menaikkan harga barang-barang. Dan riba itu menegah dari majunya syarikat dan perusahaan baharu dan membawa syarikat dan perusahaan menyeleweng kerana hendak membayar bunga dan faedah itu.

Adapun orang yang menggunakan barang-barang yang dikeluarkan oleh kilang ialah orang ramai seperti pekerja-pekerja, buruh-buruh dan orang yang susah kehidupannya. Mereka mengurangkan membeli beras dan menyempitkan diri kerana membeli baju yang mesti dibeli tetapi bank telah mencuri tenaga penat lelah mereka dengan jalan yang halus dan tipu daya yang mendalam iaitu menghutangkan kilang-kilang dan perusahaan dengan bunga dan faedah.

3. Merosot ekonomi: Riba melemahkan faedah mata wang, dan hilang faedah penggunaannya. Dari situ terbitlah berbagai-bagai kemerosotan dalam ekonomi dan bertambah merosot

ekonomi bila ada riba dalam sesuatu tempat itu. Oleh sebab itu timbul suatu pendapat yang disebut pendapat Lord Canter (Kinaz) iaitu sebaik-baik jalan yang diketahui di Eropah pada melonggarkan cengkaman ekonomi dan memerangi riba itu. Keterangannya begini:

Kekayaan sesuatu negeri atau mewahnya bukan dengan banyaknya emas disimpan dalam peti besi dan ahli iktisad berkata bahawa wang yang ada dalam peti itu selagi ia disimpan di situ tiada ada gunanya kerana wang itu tiada mempunyai faedah pada dirinya. Hanya ia suatu perantaraan dalam pertukaran kerana mendapatkan benda-benda yang berfaedah dan apabila kita mendapat faedah dengannya maka wang itu menjadi berharga.

Ketika kita dapat \$100.00 dan kita taruhkan dalam peti, maka tiadalah ia ada harga. Kemudian kiranya kita belikan kitab dengan wang tersebut maka baharulah ia mempunyai harga dan penjualan kitab-kitab yang membeli kitab-kitab dengan wang itu menyebabkan wang itu

harganya menjadi berganda-ganda, kerana banyak faedah yang datang dari pembelian kitab-kitab itu. Begitulah bila wang itu bergerak dan berpusing maka bertambahlah nilainya kerana ia bergerak pada benda-benda yang berfaedah kepada manusia.

Dari sini Lord Canter berpendapat pada memecahkan kesusahan ekonomi di Britain, padahal harta ada tetapi kesengsaraan menjadi-jadi, buruh-buruh dan pekerja-pekerja menganggur. Melainkan sedikit orang kaya yang senang. Katanya wang bunga berpindah dari bank ke tangan orang-orang yang berhutang itu tiada dapat menolong melegakan kesempitan kewangan, hanya mengkayakan bank sahaja dan daya membeli-belah merosot di antara orang ramai dan wang tertumpu ke dalam bank. Inilah sebab-sebab punca kesusahan ekonomi. Oleh itu mestilah dibuat suatu rancangan iaitu sekurangnya menetapkan harga barang-barang dengan kadar serendah-rendahnya, supaya dapat melawan tekanan riba

bank itu dan memaksa orang-orang ada wang turun ke dalam medan perusahaan yang berfaedah. Canter telah berjaya dalam usahanya itu dan ia telah dikurniakan gelaran Lord.

Dari selidikan ahli iktisad itu kita dapat mengetahui bahawa zakat yang wajib dengan ada nisab dan syaratnya dalam Islam memaksa tuan punya harta melaburkan wangnya supaya jangan wangnya habis dimakan oleh zakat. Begitu juga zakat memberi daya membeli-belah di tangan fakir miskin dan orang ramai dan bergerak harta itu bererti banyak permintaan dan banyak permintaan itu bererti membanyakkan berusaha dan berkilang pada mengeluarkan barang-barang.

4. Berhimpun wang di tangan sebahagian manusia. Jikalau kita ditakdirkan ada satu tanah berisi air dan ia diminum oleh manusia, binatang dan tumbuhan dan air itu menembusi tanah itu masuk ke dalam suatu tangki yang

teguh, nescaya lama-kelamaan air itu habis tersimpan di dalam tangki itu. Begitulah hal masyarakat yang banyak wang dan pertukaran bergerak sekali untung dan sekali rugi, padahal di situ ada riba. Maka kesemua wang itu akan pergi ke bank. Orang ramai melihat wang ada tetapi tiada memberi faedah kepada rakyat. Apa akan jadi perhubungan manusia dalam masyarakat itu? Iaitu nafsu-nafsi, tiada ada tolong-menolong. Akhirnya timbul puak yang berbalah dan bertikai di antara yang kaya dan miskin dan yang miskin itu ialah buruh-buruh dan pekerja-pekerja dan tani-tani dan orang ramai yang menderita kesengsaraan. Pelampau-pelampau mengambil peluang menanamkan fitnah dan menjalankan jarum benci-membenci di antara satu ke satu puak. Dan memarakkan api ilhad, sesat dan fikiran tiada bertuhan dan tiada beragama.

WALLAHUAKLAM

(Bersambung)

PARA BELIA DISERU CEBURI BIDANG TENTERA

PENANJONG. — Pegawai Daerah Tutong, Awang Abd. Aziz bin Mohammad menyeru para belia yang masih mencari pekerjaan menceburi lapangan ketenteraan yang sentiasa memerlukan khidmat mereka.

Katanya, perkhidmatan ketenteraan menyediakan pelbagai bidang kerjaya untuk diceburi dan keperluan gunatenaga ini setentunya datang dari para belia untuk menjadi benteng yang teguh dan kukuh mengawal keselamatan negara.

Beliau membuat seruan demikian di Perbarisan Tamat Latihan Rekrut Pengambilan ke-71 R Kompeni dan Rekrut Pengambilan ke-12 Kompeni Askar Wanita Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di Padang Kawad Penanjong Garison pada hari Jumaat 10 Julai lepas.

Kepada 82 rekrut lelaki dan 10 rekrut wanita yang menamatkan latihan hari itu, Pegawai Daerah Tutong berharap mereka akan terus mengekalkan disiplin, bekerja keras dan rajin mengikuti perkembangan semasa.

Menurutnya, perkembangan dan pembesaran Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sudah tentu akan

membuka peluang kepada mereka untuk terus maju terutama dengan penggunaan pelbagai peralatan moden yang memerlukan tenaga mahir dan cekap.

"Keperluan-keperluan itu sentiasa di depan Awang-awang dan Dayang-dayang. Hanya terserah kepada Awang-awang dan Dayang-dayang untuk memilih lapangan yang ingin diceburi," katanya.

Pemenang-pemenang hadiah Pengambilan Rekrut ke-71 R Kompeni terdiri dari Rekrut Terbaik Keseluruhan, 8616 Rek. Abang Jaluddin bin Abang Md. Noor, Penembak M16 Terbaik, Rekrut 8618 Rek. Khairul bin Haji Abd. Hamid, Penembak HBAR Terbaik, 8386 Rek. Omar bin Jali, Latihan Jasmani Terbaik, 8603 Rek. Zulkifli bin Abdullah dan Jurulatih Terbaik, 5392 Kpl. Pg. Mohamad bin Pg. Sulaiman.

Manakala dalam bahagian Pengambilan ke-12 Kompeni Askar Wanita pula ialah Rekrut Terbaik Keseluruhan, 20375 Rek. Nona Elis binti Abdullah, Penembak M16 Terbaik, 20369 Rek. Arniah binti Ibrahim, Kawad Terbaik, 20375 Rekrut Nona Elis binti Abdullah dan Latihan Jasmani Terbaik, 20373 Rek. Kamisah binti Murni.

Oleh Abd. Karim HAB

REKRUT Terbaik Keseluruhan, Pengambilan ke-71 R Kompeni, 8616 Rekrut Abang Jaluddin bin Abang Md. Noor menerima hadiah dari Pegawai Daerah Tutong, Awang Abd. Aziz bin Mohammad. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.



Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 15 Julai hingga ke hari Selasa 21 Julai, 1987 adalah seperti di bawah ini:—

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Julai												
15	12.28	3.51	3.52	6.37	6.38	7.52	7.53	4.59	4.45	5.00	6.14	6.15
16	12.28	3.51	3.52	6.37	6.38	7.52	7.53	4.59	4.45	5.00	6.14	6.15
17	12.29	3.51	3.52	6.37	6.38	7.52	7.53	5.00	4.46	5.01	6.14	6.15
18	12.29	3.51	3.52	6.37	6.38	7.52	7.53	5.00	4.46	5.01	6.14	6.15
19	12.29	3.51	3.52	6.37	6.38	7.51	7.52	5.00	4.46	5.01	6.15	6.16
20	12.29	3.51	3.52	6.37	6.38	7.51	7.52	5.00	4.46	5.01	6.15	6.16
21	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Jalankan tugas kita sehari-hari berpandukan tuntutan agama Islam

ALLAH Taala telah berfirman dalam surah Al-Kasas ayat 77 tafsirannya:

"Dan carilah keselamatan (kebahagiaan) di akhirat dalam anugerah yang telah diberikan oleh Allah kepadamu, tetapi jangan lupa nasibmu di dunia, dan berbuat baiklah (kepada manusia) sebagaimana Allah telah berbuat baik kepada engkau dan janganlah engkau berbuat bencana di permukaan bumi. Sesungguhnya Allah tiada mengasihi orang-orang yang berbuat bencana itu."

Dari ayat itu jelas kepada kita bahawa Islam sangat-sangat menggalakkan umatnya kepada sikap bekerja dan berusaha untuk menikmati nikmat-nikmat yang telah diberikan oleh Allah Taala kepada hamba-Nya. Kita tidak akan pernah merasakan nikmat-nikmat itu dengan hanya berdoa dan bertawakal kepada nasib atau bersikap suka bergantung diri kepada orang lain. Sedangkan kita masih mampu dan kuat berusaha untuk memenuhi kepentingan diri dan keluarga yang berada dalam tanggungan kita.

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam selalu menekankan pentingnya berusaha itu dengan sabdanya bermaksud,

"Tidak makan seseorang akan makanan yang paling baik melainkan ia makan makanan dari hasil titik peluhnya sendiri."

Islam dalam masalah pekerjaan tidak pernah membezakan

atau menganggap tinggi atau rendahnya sesuatu jenis pekerjaan itu. Tetapi Islam dengan tegas memberikan garis pemisah antara pekerjaan yang boleh dan tidak boleh dikerjakan sama ada haram atau halal. Juga Islam tidak memandang hina terhadap semua pekerjaan yang halal.

Sejarah telah banyak memberikan kita galakkan, umpamanya Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam sebagai utusan Allah dan Nabi yang terakhir pernah mengambil upah mengembara kambing, Nabi Daud (Alaihisalam) pernah bekerja sebagai tukang besi, Nabi Noh (Alaihisalam) bekerja sebagai tukang kayu, Nabi Adam (Alaihisalam) bekerja sebagai petani dan Nabi Idris (Alaihisalam) sebagai tukang jahit.

Para sahabat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam juga telah menunjukkan contoh teladan yang baik kepada kita sekurang-kurangnya untuk memberikan kita semangat bekerja. Contohnya, Abdullah bin Mas'ud sebagai pengembara, Zubair bin Aum sebagai tukang jahit, Salman Al-Farsi sebagai tukang rambut, dan lain-lain lagi.

Daripada contoh-contoh yang tersebut tadi nyata kepada kita bahawa Islam itu bukanlah satu agama yang hanya menyuruh beramal ibadah sahaja sebagaimana disangkakan. Malah Islam itu sendiri menyuruh bekerja keras dan berusaha bersungguh-sungguh dan penuh dedikasi demi kebahagiaan dunia dan di



akhirat. Kerana dunia ini adalah diibaratkan sebagai ladang dan harta yang diperolehi dari-Nya adalah diibaratkan pula sebagai jambatan penghubung antara dunia dan akhirat. Ini bererti juga kebahagiaan dunia adalah perlu untuk bekalan ke akhirat. Oleh sebab itu, ramai para ulama berpendapat bahawa tidak menjadi kesalahan pada menghimpunkan harta dan kekayaan asalkan kedua-duanya diniatkan untuk kepentingan akhirat dan kebaikan di sisi agama.

Satu kesimpulannya dalam agama Islam ialah, bekerja sama ada di sektor Kerajaan atau di sektor swasta atau bekerja secara sendiri seperti berniaga, tukang gunting atau tukang besi boleh digolongkan dalam bahagian amal ibadah dalam Islam, seandainya pekerjaan itu dilakukan atau ditunaikan dengan mengikut beberapa syarat. Ini telah digariskan oleh seorang pemikir Islam, Dr. Yusof Al Kurdawi dalam bukunya Al Ibadat Fil Islam.

* Hendaklah pekerjaan yang dilakukan itu halal menurut syarak. Adapun pekerjaan yang tidak halal, maka tidaklah dikira sebagai ibadah, umpamanya pekerjaan itu ada hubungannya dengan arak, pencurian, perjudian dan apa-apa pekerjaan yang boleh dikaitkan dengan kemaksiatan.

* Hendaklah pekerjaan itu disertakan dengan niat dan tujuan yang baik umpamanya untuk memberi nafkah kepada keluarganya yang di bawah tanggungannya, bekerja untuk membuat kebajikan kepada masyarakat dan negara, yang mana menjalankan pekerjaan tersebut sekurang-kurangnya dapat memberikan sumbangan kepada pembangunan negara dan umat Islam.

* Hendaklah berusaha untuk menjalankan pekerjaan itu dengan sebaik-baiknya kerana Islam menyuruh kita bekerja dengan sungguh-sungguh, tekun dan penuh dedikasi. Bersabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam maksudnya, *"Sesungguhnya Allah menyukai sekiranya sesuatu pekerjaan itu dilakukan dengan baik dan sempurna."* Sifat rajin berusaha adalah ahli syurga dan manakala sifat-sifat malas dan cuai adalah ahli neraka.

* Dalam menjalankan pekerjaan hendaklah sentiasa berpegang kepada landasan-landasan yang telah ditetapkan oleh syarak. Dalam etiketa halal dan haram hendaklah diam-bil perhitungan kerana Islam itu sendiri sangat-sangat menuntut umatnya memelihara kebersihan sama ada zahir atau batin, seperti perbuatan menipu, khianat, pilih kasih, rasuah dan sebagainya.

* Hendaklah pekerjaan itu tidak melalaikan daripada menunaikan kewajipan-kewajipan kepada Allah, seumpamanya, leka dengan bekerja sehingga tertinggal tanggungjawab keluarga di rumah, melihat keuntungan yang banyak, lupa kepada sembahyang dan lain-lain lagi. Allah ada berfirman dalam surah Al-Munafikun mengenai hal ini, tafsirnya,

"Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu leka atau lalai oleh kerana harta-benda dan anak-anak kamu dari mengingat Allah (menunaikan kewajipan terhadap Allah). Barangsiapa yang berbuat demikian, maka mereka itu adalah orang-orang yang rugi."

Alangkah untungnya kita jika pekerjaan yang kita tunaikan itu tergolong dalam bahagian ibadah. Begitulah juga ruginya pekerjaan yang disertakan dengan sifat-sifat khianat, rasuah dan lain-lain yang bertentangan dengan hukum syarak. Bukan sahaja pekerjaan yang sedemikian itu mendatangkan bencana kepada diri sendiri, malah juga kepada bangsa dan negara.

Oleh yang demikian, marilah kita menjalankan pekerjaan dan tugas-tugas kita sehari-hari dengan berpandukan kepada tuntutan agama kita, bukan yang terkeluar dari landasan agama. Mudah-mudahan dengan itu akan terjumlah ianya juga sebagai ibadah, yang bukan sahaja kita menerima ganjaran-ganjaran di dunia ini akan tetapi di akhirat nanti. Dengan itu barulah ianya menepati sepertimana saranan Allah supaya dunia dan akhirat itu diseimbangkan di dalam kehidupan kita.

Ada 7 macam orang yang diberi naungan Allah pada hari Kiamat

TELAH dikisahkan melalui sebuah hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang diriwayatkan oleh Imam Bukhari dan Muslim, bahawa di hari Kiamat nanti ada tujuh macam orang yang termasuk dalam naungan atau perlindungan Allah Subhanahu Wataala. Maka golongan yang lain daripada tujuh itu ditolak oleh Allah dari diberi perlindungan atau naungan.

Adapun tujuh macam orang itu sudah tentulah mereka itu terdiri dari orang-orang yang amat tinggi darjah ketakwaannya kepada Allah Subhanahu Wataala. Tanpa sifat takwa di dalam hati, tidak mungkin mereka dapat melaksanakan perkara-perkara yang menyebabkan mereka diizinkan oleh Allah Subhanahu Wataala bernauang di hari Kiamat nanti.

Yang dimaksudkan oleh hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam itu ialah: "Ada tujuh macam orang yang diberi naungan oleh Allah pada hari yang tiada naungan (Hari Kiamat), kecuali naungan yang dikurniakan oleh Allah, iaitu Pertama: Imam yang adil; Kedua: Orang muda yang taat dan hidup beribadat kepada Allah; Ketiga: Orang yang berzikir kepada Allah di waktu sunyi, lalu keluarlah air mata dari kelopak matanya; Keempat: Orang yang hatinya bergantung kepada masjid atau cintakan masjid; Kelima: Dua orang yang paling kasih-mengasihi kerana Allah; Keenam: Orang lelaki yang diajak oleh wanita yang cantik dan berpangkat supaya melakukan maksiat dengan dirinya, tetapi lelaki itu menjawab: "Sesungguhnya saya ini takut kepada Allah"; Ketujuh: Orang yang bersedekah lalu disembunyikannya, sehingga boleh diumpamakan bahawa tangan kirinya itu tidak mengetahui apa yang dilakukan oleh tangan kanannya."

Daripada ketujuh-tujuh

macam orang tersebut (orang yang akan diberi naungan di hari Kiamat oleh Allah) dapatlah kita huraikan akan tujuan orang-orang yang dimaksudkan seperti berikut:

Imam yang adil iaitu pemimpin atau siapa sahaja yang sedang memegang kekuasaan. Adil ertinya tidak pilih kasih, tidak pandang bulu, keturunan dan pangkat. Siapa yang salah pasti dikenakan hukuman, sekalipun orang yang bersalah itu suku sakatnya ataupun bukan, baik ia miskin atau kaya dan sebagainya. Imam yang adil sedemikianlah yang mendapat naungan Allah Subhanahu Wataala pada hari Kiamat nanti.

Orang muda yang taat dan hidup beribadat kepada Allah iaitu sejak kecilnya hinggalah dewasa ia sentiasa menambatkan keimanan dan semakin hari semakin bertambah ketaatannya terhadap Allah Subhanahu Wataala. Maka sudah setimpallah orang muda semacam itu diberi naungan oleh Allah di hari Kiamat kelak.

Orang yang berzikir kepada Allah di waktu sunyi lalu keluarlah air matanya iaitu bahawa ia ingat kepada Allah di waktu sunyi seperti di tengah malam, lalu ia menangis kerana mengingati keagungan Allah di samping mengingat akan nikmat-nikmat Allah yang telah diberikan kepadanya serta mengenang betapa kelemahan dirinya di sisi Allah dan banyak dosa-dosa yang ditanggungnya. Di samping ia mengingati itu, ia beristighfar dan memohon

keampunan Allah Subhanahu Wataala.

Orang yang hatinya bergantung kepada masjid atau cintakan masjid iaitu orang yang sangat mengambil berat tentang hal-hwal yang berkaitan dengan masjid dan di masjid itulah tempat ia memperhambakan dirinya kepada Allah.

Dua orang yang paling kasih-mengasihi kerana Allah iaitu bahawa mereka berkumpul kerana Allah dan kalau berpisah pun kerana Allah, kaya atau miskin tidak menjadi soal dalam perhubungan mereka, juga bukan kerana satu-satu muslihat seperti ingin harta benda atau kerana ingin mengahwini salah seorang kaum keluarganya. Perhubungan mereka adalah benar-benar ikhlas kerana Allah jua.

Orang lelaki yang diajak oleh wanita cantik dan berpangkat supaya melakukan maksiat dengan dirinya, tetapi lelaki itu menjawab, "Sesungguhnya saya ini takutkan Allah," iaitu ini dapatlah juga dimaksudkan pada sebaliknya iaitu seorang wanita yang diajak oleh seorang lelaki yang tampan, kaya serta tinggi pangkat dan keturunan, tetapi kerana takutnya kepada Allah, lalu ia berkata, "Sesungguhnya saya tidak mahu kerana saya takutkan Allah."

Orang yang bersedekah lalu disembunyikannya iaitu sehingga boleh diumpamakan bahawa tangan kirinya tidak tahu akan apa yang dilakukan oleh tangan kanannya. Hal semacam ini juga susah

Menuju Keredaan Allah

dilaksanakan jika seseorang itu tidak benar-benar mempunyai ketakwaan yang sebenar-benarnya kepada Allah. Kerana orang yang tidak takwa sangat suka sekali menampak-nampakkan amal perbuatannya, dan ada sebilangannya enggan bersedekah atau membuat amal kebajikan yang lain kalau tidak ada orang yang menyaksikan atau mengetahuinya akan amalnya itu.

Itulah huraian ringkas akan maksud sifat tujuh macam orang yang akan mendapat naungan atau perlindungan Allah di hari Kiamat nanti.

Sekarang soalnya adakah kita mempunyai sifat-sifat seumpama itu? Kiranya belum seharusnya kita berusaha untuk menyekutukan diri ke dalam golongan orang yang bersifat sedemikian. Kerana itu marilah kita berdoa semoga kita dijadikan sebagai orang-orang yang termasuk ke dalam golongan, yang tujuh itu nanti, dengan memperteguhkan ketakwaan kita di samping memperbanyakkan amal bakti untuk memperoleh keredaan Allah Subhanahu Wataala.

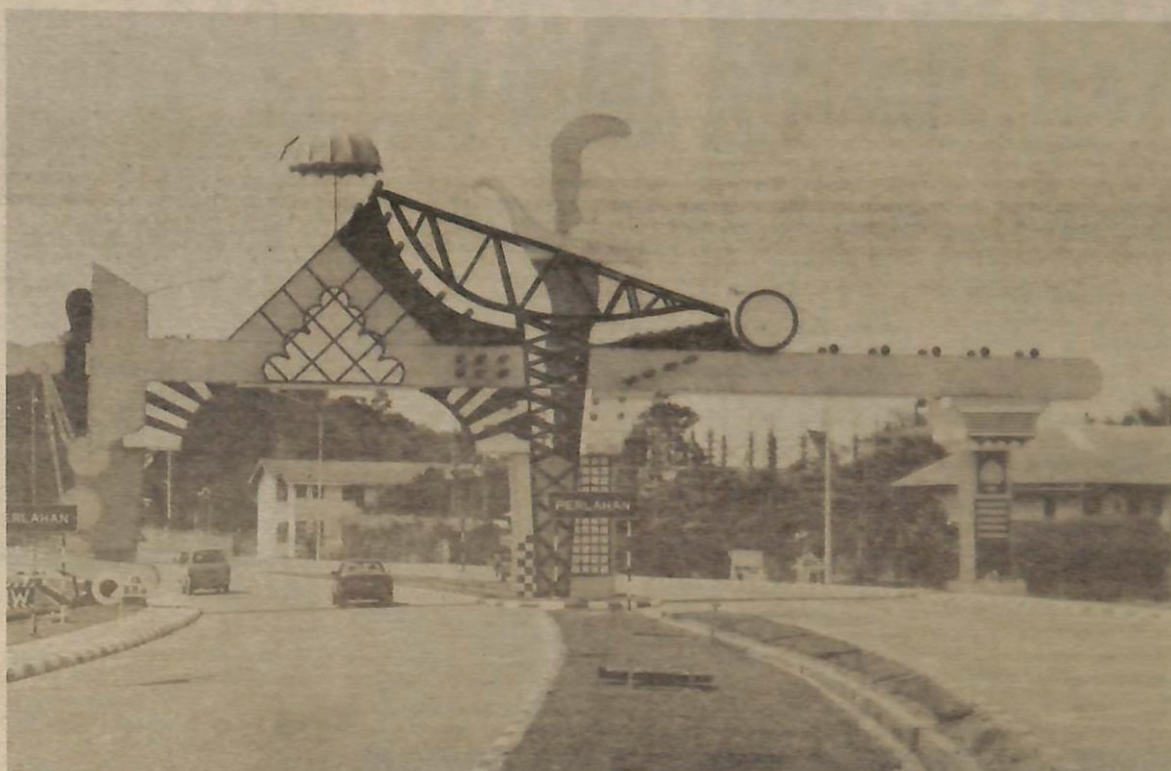
Sempena sambutan perayaan Hari Keputeraan

Pertahanan dan Kebudayaan

GERBANG tersebut menggambarkan alat-alat perkakas perang yang digunakan oleh orang-orang kita di masa silam bagi mempertahankan kedaulatan negara dan bangsa.

Alat ini bukan saja digunakan untuk peperangan, tetapi alat ini juga digunakan pada masa beradat istiadat Diraja yang dapat kita lihat sampai hari ini.

Rekabentuk: Hj. Ibrahim Hj. Rashid dan Desmond Ng.

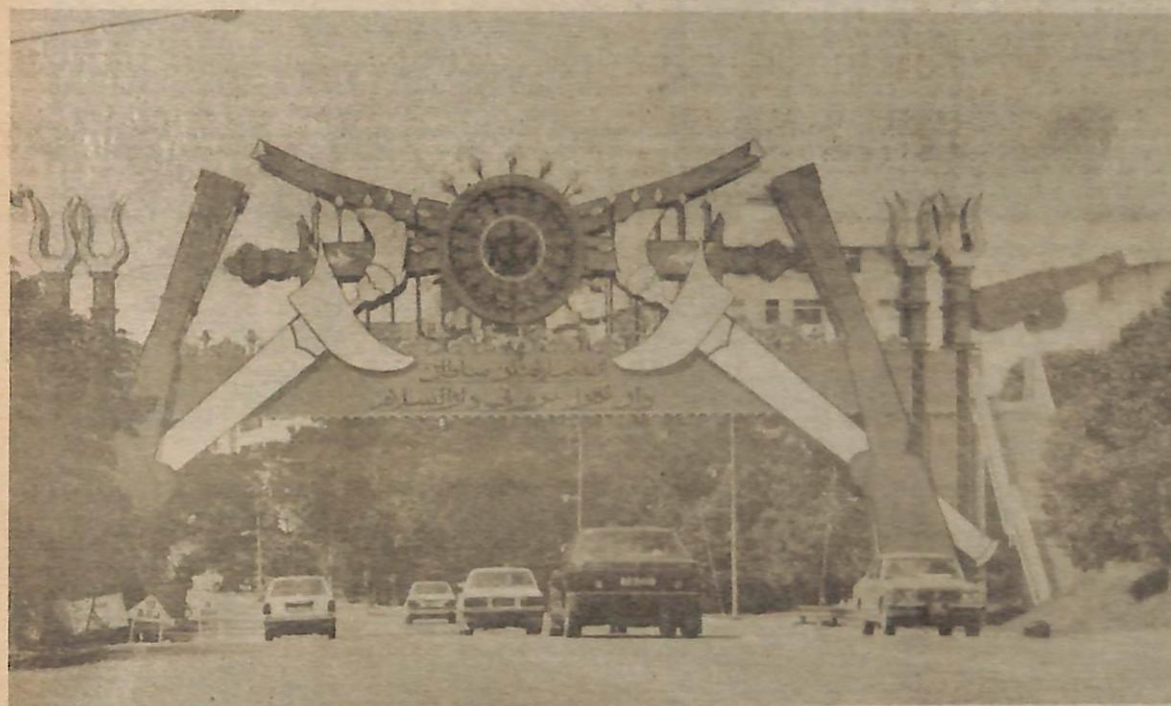


PINTU gerbang di Jalan Tutong, 'Sistem Kesultanan Yang Keislaman Dan Kemelayuan'.

KONSEP-konsep keislaman, kemelayuan, kebudayaan, pertahanan dan unsur-unsur alam semulajadi merupakan lambang-lambang yang diadun kepada suatu gambaran yang indah pada beberapa buah pintu gerbang dalam perayaan keputeraan tahun ini.

Perlambangan konsep-konsep tersebut memperlihatkan suatu nilai yang tidak mungkin dapat dipisahkan dalam budaya dan tradisi masyarakat kita khususnya orang-orang Melayu dan negara keseluruhannya. Ianya telah semestinya menjadi kesebatian yang terus menjui kehidupan dan aspirasi bangsa kita orang-orang Brunei yang mendukung dan mendaulatkan konsep pemerintahan kerajaan yang ada 'MELAYU ISLAM BERAJA'.

Gambar-gambar oleh
Pg. Abu Bakar PHO



PINTU gerbang di Jalan Tutong, 'Pertahanan Dan Kebudayaan'.

Sistem Kesultanan yang Keislaman dan Kemelayuan

GERBANG ini "Dimelayukan" mengikut corak dan persembahan (ICON) Pemerintahan Beraja.

Penerapan atau "ICONOGRAPHY" Keislaman sudah pun berakar umbi dan menjadi cara hidup yang sempurna. Pemerintahan Beraja adalah asal usul "PERSATUAN" rakyat untuk menjadikan Negara Brunei Darussalam.

Penyatukan kesultanan (DYMM), Keislaman dan Kemelayuan adalah merupakan sistem atau corak hidup di zaman teknologi dan moden ini.

Gerbang ini direka mengikut image dan simbol kesultanan, keislaman dan kemelayuan (S.I.M.) yang "Dirempah" oleh arus tekno-moden (Seni warna perayaan, bentuk pembinaan dan ukuran serta cahaya lampu yang berkerlipan).

Gerbang ini merayakan sambutan Hari Ulang Tahun Ke-41 KDYMM dengan membayangkan bentuk keris sebagai warisan bangsa, pedang dan meriam sebagai perjuangan...., gong permulaaan perayaan dan payung sebagai doa restu perlindungan dari Allah serta mencucuri berkat perpaduan dan ketaatan kita kepada KDYMM.

Rekabentuk: Pg. Adnan Pg. Badaruddin.

Pintu gerbang di Jejatas STPRI

ARCA melambangkan sebuah jambatan batu yang mana adalah sebagai simbol keteguhan, ketabahan yang berpanjangan. Warna merah jambu mengertikan tenaga tiang berkobar-kobar untuk membawa negara ke arah kejayaan dan kemajuan yang terus-menerus.

Rekabentuk: Zaini Hj. Ali.



PINTU gerbang di Jejatas STPRI.

Sempena sambutan perayaan Hari Keputeraan

Beberapa konsep dibentuk pada pintu-pintu gerbang sambut perayaan keputeraan

Keindahan perlambangan sedemikian adalah hasil olahan dan kreativiti para pelukis dan arkitek kita yang berkhidmat di Bahagian Arkitek, Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan. Sumbangan mereka seperti ini

sewajarnya menjadi suatu kebanggaan kepada kita. Kerana dari kreativiti demikian dapat memperlihatkan penyertaan dan kasih sayang kita kepada Raja kita yang disayangi.



PINTU gerbang di Jalan Sekolah.

Pintu gerbang di jalan Berakas

TIANG di tengah melambangkan raja dan Islam sebagai tiang negara. 4 sayap melambangkan 4 Daerah Bersatu di bawah Raja dan Ugama.

2 tiang di kiri kanan mengertikan rakyat dan kerajaan yang sama-sama mendukung kerajaan di bawah pemerintahan DYMM.

Perahu melambangkan negara yang menuju ke arah kemajuan perhiasan yang abstrak untuk memberikan suasana kemeriahan menjelang hari keputeraan DYMM.

Rekabentuk: Md. Kasih H.M. Yusof dan Angus Macdonald.



PINTU gerbang di Jalan Tutong, "Kemajuan Negara Brunei Darussalam".

ARCA ini melambangkan warisan melalui bangsa, ugama dan bahasa sebagai kejayaan yang cemerlang bagi DYMM selaku pemerintah negara.

Ini dilahirkan dengan mempaparkan simbolisme menara dan mahligai. Tingkatan yang abstrak mengertikan majlis Menteri-Menteri dan rakyat amnya.

Bunga air muleh melambangkan identiti bangsa. Lambang negara dipertengahan diertikan pemerintahan yang adil.

Rekabentuk: Ashok Verma Kumar dan Pg. Zaidi Pg. Haji Damit.

Kemajuan Negara Brunei Darussalam

KEAMANAN negara seperti mana dalam perkataan "DARUSSALAM" telah pun menjadi imej negara dan telah pun diteruskan melalui pemerintahan DYMM. Arca melambangkan keamanan dan kedamaian berpandukan "CONTEXT" Islam. Alam semulajadi ciptaan Allah dalam keadaan yang sempurna dipaparkan untuk melambangkan keamanan.

ICON — "PALM TREES" — Diertikan "Tree of life". 41 Pohon bagi 41 tahun usia DYMM.

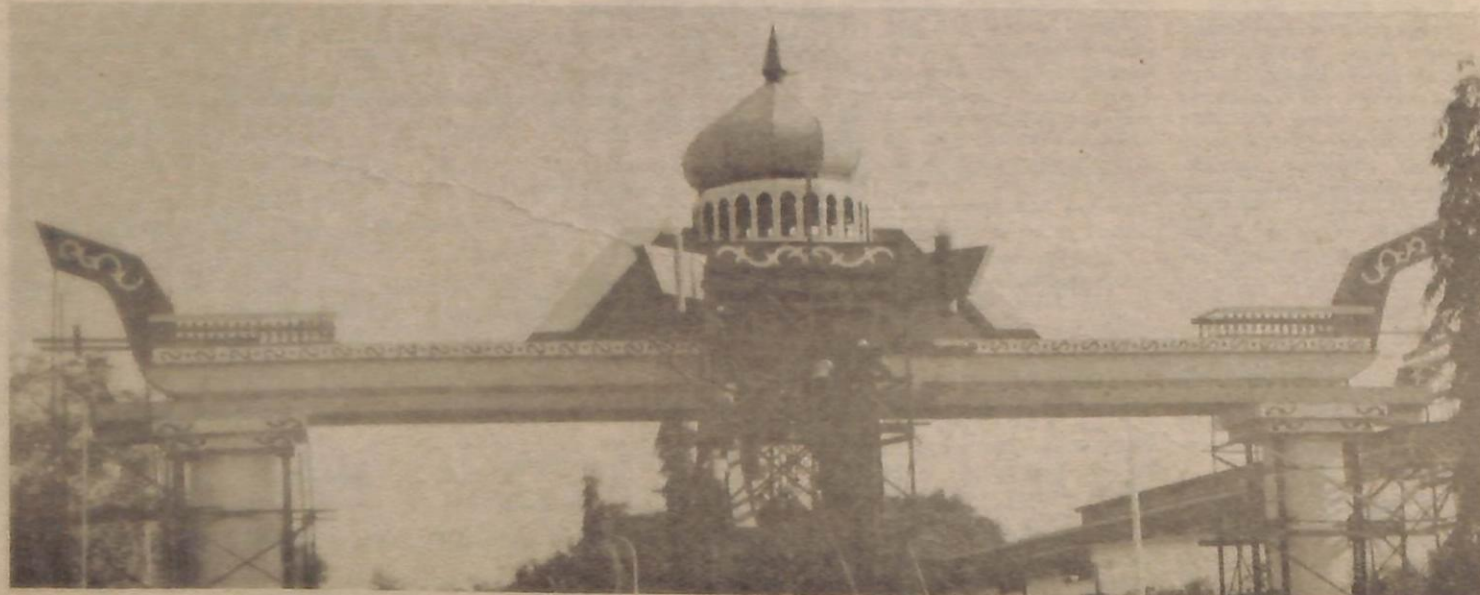
BINTANG — 41 Bintang — Usia DYMM ke-41.

PAYUNG — Melambangkan raja iaitu DYMM.

AIR PANCUT — Negara yang senantiasa dalam keamanan.

MENARA — Keamanan berpandukan "CONTEXT" Islam.

Rekabentuk: Halimuddin Hj. Ahmed Yunos.



PINTU gerbang di Jalan Berakas.



AWANG Haji Abu Bakar bin Haji Apong, Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri ketika berucap merasmikan Seminar Bengkel Bagi Wartawan-wartawan dan Pertubuhan Agensi Berita ASEAN. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri ketika berkenan menerima kunjungan hormat Pesuruhjaya Tinggi Malaysia, Tuan Yang Terutama Syed Hussien (kiri); Tuan Yang Terutama Tuan Thomas Ferguson, Duta Besar Amerika Syarikat (tengah) dan Tuan Yang Terutama Tuan Tomoya Kawamura Duta Besar Jepun (atas). — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO.

Diplomat asing adakan kunjungan

JALAN BERAKAS. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah berkenan memberikan majlis jamuan perpisahan bagi meraikan Tuan Yang Terutama Syed Hussein bin Syed Abu Bakar, Pesuruhjaya Tinggi Malaysia yang akan menamatkan tempoh perkhidmatannya ke negara ini.

Kunjungan hormat itu berlangsung di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri di Jalan Subok pada pagi Sabtu, 11 Julai lepas.

Majlis tersebut telah berlangsung di Istana Tetamu di sini pada malam Sabtu, 11 Julai lepas.

Sementara itu Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed

Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berkenan menerima kunjungan hormat Pesuruhjaya Tinggi Malaysia, Tuan Yang Terutama Syed Hussien bin Syed Abu Bakar dan Duta Besar Negara Jepun, Tuan Yang Terutama Tuan Tomoya Kawamura yang akan menamatkan tempoh perkhidmatan mereka di negara ini.

Kunjungan hormat itu berlangsung di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri di Jalan Subok pada pagi Sabtu, 11 Julai lepas.

Perkhidmatan Penerangan akan dikembangkan dengan berkesan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kini sedang meneliti untuk memperkembangkan perkhidmatan penerangan dengan menggunakan sistem yang berkesan bagi membantu para wartawan luar negeri di kedua-dua media, cetak dan elektronik, sebaik-saja mereka tiba di negara ini.

Langkah ini juga bertujuan untuk menghasilkan penerbitan-penerbitan rasmi yang up-to-date bagi kita di sini dan juga pendedaran seberang laut.

Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong menegaskan demikian di pembukaan rasmi Bengkel Seminar bagi Wartawan-wartawan ASEAN di Dewan Serbaguna, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan di sini pada 10 Julai lepas.

Dengan adanya pelaksanaan demikian Awang Haji Abu Bakar berkata, "Sistem berkenaan dapat mem-

pastikan bahawa mereka telah disediakan dengan faktor-faktor dan lain-lain penerangan yang berasaskan laporan yang betul dan seimbang mengenai negara ini.

Menyentuh mengenai lain-lain negara ASEAN yang telah pernah mengalami salah penerbitan di Eropah dan Amerika, Awang Haji Abu Bakar berkata sudah masanya untuk membuat langkah berterusan bagi memperbaiki pengetahuan mereka mengenai negara ini, bukan sahaja di seluruh rantau ini tetapi di dunia yang luas.

"Negara Brunei Darussalam telah pernah mengalami akibat dari salah penerbitan disebabkan oleh kurang pengetahuan, tetapi dalam beberapa situasi, pemberitaan seperti senhaja dicuainya," katanya.

Awang Haji Abu Bakar menambah, "Kebanyakan wartawan berkehendakkan cerita yang betul, seseorang akan dapat memastikan dengan mendapatkan keterangan yang betul dan

up-to-date."

Terdahulu sebelum itu, Timbalan Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Awang Haji Alidin bin Haji Othman yang juga selaku pengerusi jawatankuasa bersama menjelaskan seminar bengkel berkenaan diadakan dengan tujuan memperbaiki kecekapan yang profesional di kalangan wartawan-wartawan dari agensi berita ASEAN dan pertubuhan berita; dan meningkatkan kemahiran dalam pertukaran berita ASEAN.

"Ianya juga bertujuan bagi mengetahui secara berterusan dengan lebih mendalam mengenai rantau Asia," katanya.

Bengkel seminar yang kedua ini merupakan lanjutan daripada seminar yang telah diadakan pada tahun lepas di Manila. Seramai 16 orang peserta dari keenam buah negara ASEAN termasuk enam orang dari negara tuan rumah menghadiri bengkel selama 20 hari yang bermula pada 10 Julai hingga 29 Julai, 1987.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini bermula pada 8 Julai, 1987.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. Tepung Gandum (Prima) 1 kilogram \$1.00/1 kati 60 sen.
 - a) Kedai Eng Leong, No. 8, Jalan McArthur.
2. Tepung Beras (Flyingman) sebungkus 60 sen.
 - a) Kedai Eng Leong, No. 8, Jalan McArthur.
 - b) Kedai Liong Chuan, Jalan McArthur.
3. Kari Ikan (Cap Rusa) setin \$2.00.
 - a) Kedai A. Muthian, No. 9, Jalan McArthur.
 - b) Kedai Kim Seng Choon, 6 Jalan McArthur.

TUTONG

1. Tepung Gandum (Prima) 1 kilogram \$1.00/1 kati 60 sen.
 - a) Chop Wah Kee, No. 6 Jalan Enche Awang.
 - b) Chop Tong Huat, No. 17 Jalan Enche Awang.
2. Tepung Beras (Flyingman) sebungkus 60 sen.
 - a) Chop Wah Kee, No. 6 Jalan Enche Awang.
3. Kari Ikan (Cap Rusa) setin \$2.00.

- a) Chop Hoe Hing, No. 4 Jalan Enche Awang.

SERIA

1. Tepung Gandum (Prima) 1 kilogram \$1.10/1 kati 65 sen.
 - a) Chop Keh Seng Heng, No. 17, Jalan Sultan Omarah.
2. Tepung Beras (Flyingman) sebungkus 70 sen.
 - a) Kedai Sim Fatt Hui, No. 74, Jalan Bunga Kenanga.
3. Kari Ikan (Cap Rusa) setin \$2.00.
 - a) Kedai Yuan Ho Hing, No. 49, Jalan Bunga Kuning.

KUALA BELAIT

1. Tepung Gandum (Prima) 1 kilogram \$1.00/1 kati 60 sen.
 - a) Syarikat M. Haji, Chinese Chamber of Commerce.
 - b) Kedai Eng Soon Seng, No. 58, Jalan Pretty.
2. Tepung Beras (Flyingman) sebungkus 60 sen.
 - a) Kedai Teo Hing Hing, No. 45, Jalan Pretty.
 - b) Tan Boon Heng, No. 33, Jalan Pretty.
3. Kari Ikan (Cap Rusa) setin \$1.95.
 - a) Kedai Teo Hing Hing, No. 45, Jalan Pretty.

SISTEM POSKOD KEBANGSAAN MULA DILANCARKAN MINGGU INI

PELANCARAN Sistem Poskod Kebangsaan Negara Brunei Darussalam dilancarkan kelmari, 14 Julai, 1978 dengan dirasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar, Menteri Perhubungan Negara Brunei Darussalam. Maka bermula dari tarikh ini semua pihak, sama ada pihak kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan, pihak swasta, badan-badan perkumpulan dan pihak perseorangan adalah dikenadaki untuk menggunakan poskod di dalam alamat persuratan mereka.

Dengan adanya pelancaran dan pelaksanaan Sistem Poskod Kebangsaan ini, maka nombor poskod adalah sangat penting di dalam apa jua alamat persuratan, selain dari nama jalan atau simpang jalan dan kampung, di mana ianya akan membantu mempercepatkan pengedaran surat.

Oleh itu hendaklah dipastikan supaya menulis nombor poskod yang betul di alamat surat-surat dan ingatlah bahawa surat-surat tanpa menggunakan nombor poskod atau menggunakan nombor poskod yang salah adalah dianggap oleh Jabatan Perkhidmatan Pos sebagai surat yang alamatnya tidak lengkap.

Mengapa Poskod diperlukan

Berikutan dengan pembangunan yang pesat dalam bidang ekonomi dan perdagangan di Negara Brunei Darussalam dan dengan meningkatnya penduduk yang boleh menulis dan membaca, jumlah mel yang dikendalikan oleh Jabatan Perkhidmatan Pos di negara ini meningkat dengan banyaknya dari setahun ke setahun. Pada tahun 1986 sahaja jumlah mel yang dikendalikan di seluruh

**Mulai sekarang
Poskod hendaklah
digunakan di dalam
semua alamat
persuratan awda**

negara ialah sebanyak lebih kurang 35,000 sehari. Jika dibandingkan dengan jumlah penduduk di negara ini bilangan tersebut adalah besar. Ini menyebabkan Jabatan Perkhidmatan Pos mendapati tanggungjawabnya semakin berat dan mendapati kesukaran untuk mengendalikan mel-mel yang besar jumlahnya itu dengan cekap dengan sistem pelaksanaan dan memproses mel yang ada pada masa kini.

Ke arah ini satu kajian telah dibuat bermula pada bulan April 1986 hinggalah kepada bulan Mei 1987 dengan dibantu oleh seorang pakar yang didatangkan dari Kesatuan Pos Sedunia di bawah Program Bantuan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNDP). Kajian tersebut telah mengambil kesimpulan bahawa masanya sudah sampai bagi Jabatan Perkhidmatan Pos menggunakan Sistem Poskod bagi keberkesanan Jabatan Perkhidmatan Pos mengendalikan dan memproses mel dan bagi kecekapan penyerahan mel.

Poskod merupakan satu cara memberi alamat yang jelas kepada surat-surat yang dikirim melalui Pejabat Pos.

Dengan sistem poskod setiap kawasan penyerahan mel dapat dipastikan dengan mudah. Tugas-tugas pengisian di Pusat Memproses Mel dapat dilakukan dengan lebih efisien. Surat-surat dapat diisih dengan cepat dan tepat. Masalah salah isih dari satu daerah ke satu daerah dan dari satu pejabat ke satu pejabat pos dapat diatasi. Masalah ini adalah perlu diatasi bagi mengelakkan kelambatan penyerahan dan/atau salah penyerahan yang sering menjadi sungutan umum.

Panduan Menulis Alamat dan Poskod Yang Betul

Untuk menjamin surat-surat awda sampai ke alamat tempat tuju, ketepatan alamat adalah sangat penting.

Sebelum mengirim surat-surat, awda hendaklah memastikan alamat tempat dituju adalah betul. Ini penting kerana jika awda menulis alamat yang salah pada surat-surat yang hendak diposkan, surat-surat tersebut tidak akan sampai ke tempat dituju. Begitu juga, alamat yang tidak lengkap akan mengendalakan lagi perjalanan surat-

Rencana ini disediakan oleh
Jabatan Perkhidmatan Pos
Kementerian Perhubungan

surat awda dan akan menyebabkan surat-surat awda lewat atau tidak dapat diserahkan.

Alamat hendaklah ditulis pada bahagian tengah muka hadapan sampul surat. Tulisannya hendaklah terang, tidak mudah dipadam, mudah dibaca dan sebaik-baiknya dalam huruf besar.

Oleh kerana Pejabat Perkhidmatan Pos di negara ini melaksanakan Sistem Poskod Kebangsaan, maka nombor poskod adalah sangat penting di samping maklumat-maklumat lain:—

Diberikan contoh cara mengalamatkan surat-surat dengan betul seperti susunan berikut:—

Baris ke-1: — Nama Penerima.

Baris ke-2: — Nombor rumah, nama jalan dan jika perlu nama bangunan dan tingkat ke berapa.

Jika menggunakan nombor peti surat persendirian tidaklah perlu menyatakan alamat rumah.

Baris ke-3: — Nama kampung atau nama tempat yang dikenali dengan nama tersendiri.

Baris ke-4: — Nama bandar atau daerah dan poskod.

Baris ke-5: — Negara Brunei Darussalam (mesti ditulis jika surat dari luar negeri).

Apabila menulis alamat pada sampul surat yang hendak diposkan, sebaik-baiknya jangan melebihi 5 baris. Huruf pertama untuk tiap-tiap baris hendaklah selari dalam satu garis menegak.

Berikut adalah contoh menulis alamat pada bahagian hadapan sampul surat:—

Rajah Pertama Penggunaan Muka Hadapan Sampul Surat

Lebar (Ukuran Minima — 90 mm — Panjang — 140 mm)



BUNGKUSAN surat-surat yang telah dipilih/isihkan dimasukkan ke dalam kenderaan dan sedia untuk dikirim keluar negeri.

Lebar (Ukuran Maksima 144 mm — Panjang — 264 mm)

Bagi surat yang dikirim melalui pos, alamat pengirim hendaklah ditulis pada bahagian penutup belakang sampul surat. Ini membolehkan surat berkenaan dapat dikembalikan kepada pengirim sekiranya surat tersebut tidak dapat diserahkan kepada si penerima seperti yang dikehendaki.

Di samping itu, ianya juga menolong penerima mengenalpasti alamat dan poskod awda yang betul. Dengan cara ini penerima akan dapat membalas surat awda dengan alamat dan poskod yang betul.

Berikut adalah contoh menulis alamat pengirim

pada bahagian penutup sampul surat:—

Rajah Dua

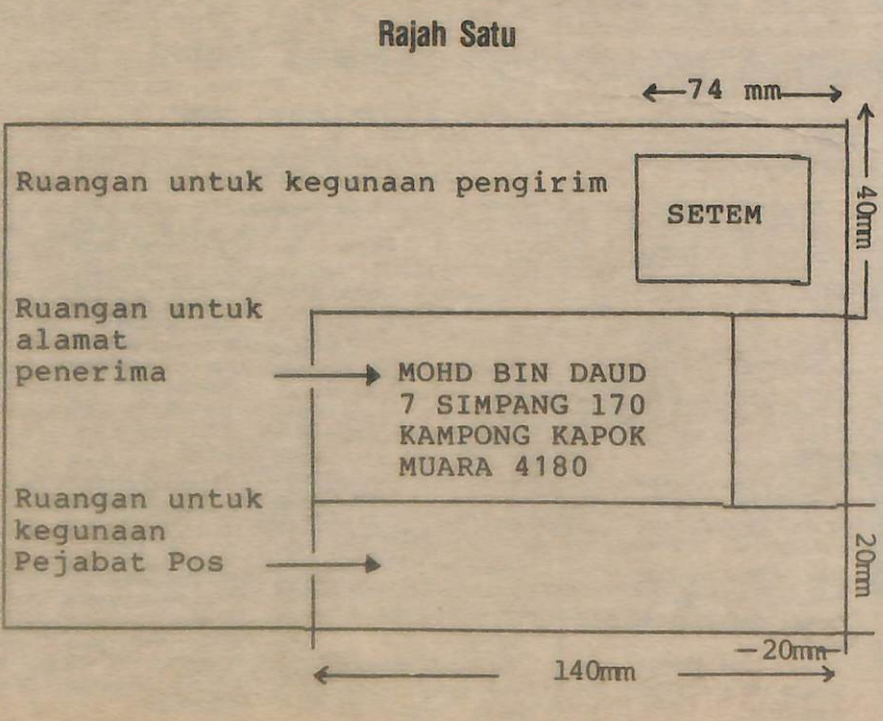
Jabatan Perkhidmatan Pos berhasrat memberi perkhidmatan yang efisien kepada awda. Oleh itu, kerjasama awda sangat-sangat diperlukan. Adalah menjadi tugas awda memastikan ketetapan maklumat-maklumat alamat dan poskod awda kerana ianya kunci bagi kecekapan penyerahan surat awda.

Sebagai panduan disenaraikan beberapa contoh cara menulis alamat:—

Contoh mengalamatkan surat-surat kepada kementerian dan pejabat

Lihat muka 10

Rajah Dua



Gunakan Poskod di dalam alamat persuratan awda

Dari muka 9

Apabila mengalamatkan surat kepada pegawai-pegawai kerajaan, beberapa keterangan boleh ditiadakan. Sebagai panduan beberapa contoh cara menulis alamat kepada kementerian dan pejabat:—

Setiausaha Tetap,
Kementerian Perhubungan
Bandar Seri Begawan 1150

Pegawai Daerah Belait
Kuala Belait 6030

Pengarah Telekom,
Bandar Seri Begawan 2051.

Contoh mengalamatkan surat-surat kepada peti surat persendirian dan beg berkunci

Bagi surat-surat yang dialamatkan kepada peti surat persendirian dan beg berkunci Pejabat Besar Pos atau Gadong atau Seri Kompleks, awda hanya perlu menulis nama Bandar Seri Begawan dan Poskod tanpa menulis nama Pejabat Pos berkenaan seperti contoh berikut:—

Pejabat Besar Pos
AWANG MOHAMMAD BIN
MOHIN
PETI SURAT 2789
BANDAR SERI BEGAWAN
1927

SYARIKAT MANIS
BEG BERKUNCI NO. 10
BANDAR SERI BEGAWAN
1999

Pejabat Pos Seri Kompleks
SYARIKAT MAJU
PETI SURAT 127
BANDAR SERI BEGAWAN
2601

SYARIKAT ZAM-ZAM
BEG BERKUNCI NO. 20
BANDAR SERI BEGAWAN
2699

Pejabat Pos Gadong
MR. CHAM KUM PANG
PETI SURAT 332
BANDAR SERI BEGAWAN
3103

ALI ENTERPRISE
BEG BERKUNCI NO. 8
BANDAR SERI BEGAWAN
3199

Manakala tempat-tempat lain awda mestilah menulis nama pejabat berkenaan seperti:—

ROBERT LEE
PETI SURAT 308
MUARA 4003

SYARIKAT WILLIAM
PETI SURAT 999
KUALA BELAIT 6009

SYARIKAT CHOON SENG
BEG BERKUNCI NO. 8
KUALA BELAIT 6009

Contoh mengalamatkan surat-surat kepada nama kampung dan nama tempat yang dikenali dengan nama tersendiri.

MOHAMMAD BIN DAUD
7 SIMPANG 170
KAMPONG KAPOK
MUARA 4180

SGT. DAMIT BIN BESAR
ROYAL BRUNEI ARMED
FORCES
RHQ — BERAKAS KEM,
BANDAR SERI BEGAWAN
2049

CPT. MOHIN
PUSAT LATIHAN A.B.D.B.
BOLKIAH KEM,
BANDAR SERI BEGAWAN.
V. MUTHU
5 BEE SENG GARDEN
LAMBAK KANAN
BRUNEI 3685

DENGAN menggunakan poskod-poskod tertentu dalam alamat persuratan awda, penghantaran kiriman dan penerimaan surat-surat awda pasti akan dapat diserahkan dengan sempurna dan pantas.



PASTIKAN surat-surat yang awda hendak kirim siap dibubuh dengan alamat poskod yang ditetapkan. Dapatkan buku-buku Panduan Poskod Kebangsaan untuk kemudahan awda.



SISTEM POSKOD KEBANGSAAN

JABATAN PERKHIDMATAN POS
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

KULIT muka hadapan Buku Panduan Poskod Kebangsaan yang berharga \$1.50 senaskah dan boleh dibeli di semua Pejabat Pos.

AWANG MOHD. BEN BOU
ALI
BLOCK 7 — NOMBOR 4
JALAN MELABAU BARU
BANDAR SERI BEGAWAN
3780

Penglibatan semua pihak
dikehendaki

Sistem Poskod yang diadakan ini memerlukan penglibatan dan kerjasama semua pihak secara padu, sama ada dari pihak kementerian-kementerian dan pejabat-pejabat Kerajaan, pihak swasta, badan-badan perkumpulan dan pihak perseorangan, tanpa penglibatan dan kerjasama semua pihak sistem poskod ini tidak akan berjaya.

Oleh itu hendaklah dipastikan supaya menulis nombor poskod yang betul di alamat surat-surat. Tanpa nombor poskod, surat tersebut dianggap oleh Jabatan Perkhidmatan Pos sebagai surat yang alamatnya tidak lengkap.

Berikutan dengan pelancaran menggunakan Sistem Poskod Kebangsaan ini, Jabatan Perkhidmatan Pos, Kementerian Perhubungan juga telah mengeluarkan Buku Panduan Poskod yang boleh dibeli dengan harga \$1.50 senaskah dan boleh didapati di semua Pejabat-Pos seluruh negeri.

Sekiranya awda ada masalah mengenai dengan sistem poskod ini sila hubungi:—

Pegawai Pos (Operasi)
Pejabat Besar Pos,
Bandar Seri Begawan 2050
atau
Telefon 29676/4301/sam-
bungan 106 atau Pejabat Pos
berdekatan.

Membantu pengeluaran hasil pertanian negara:

Bercucuk tanam mustahak diperluaskan

BANDAR SERI BEGAWAN.
— Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali, Timbalan Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan menyeru rakyat dan penduduk negara ini supaya mengambil berat tentang peri mustahaknya bercucuk tanam itu diperluaskan sebagai salah satu mata pencarian di samping berusaha membantu pengeluaran hasil pertanian negara kita.

Dalam hal ini Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali juga berharap agar orang-orang Brunei tidak akan terus menjadi pemerhati sahaja tetapi ada baiknya jika kita mengambil bahagian dan boleh mengeluarkan hasil pertanian sendiri kerana bumi kita ini tidak kurang suburanya dari bumi-bumi yang lain.

Berucap demikian ketika merasmikan Pesta Buah-buahan Thailand '87, yang berlangsung di Pusat Belia di sini pada hari Ahad lepas, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berkata pesta tersebut menunjukkan kepada kita apa jenis buah-buahan yang tumbuh dekat dengan negara jiran dan mengingatkan kita peri mustahaknya bercucuk tanam.

"Saya juga mengambil ingatan bahawa Pesta Buah-buahan Thailand ini dapat

juga merapatkan dan memperkukuhkan lagi hubungan persahabatan yang sedia ada di antara Brunei Darussalam dan Thailand dengan cara mengembangkan lagi bidang perniagaan di antara kedua belah pihak," jelas Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali.

Terdahulu sebelum itu, Duta Besar Thailand ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Somchai In-singha memberikan ucapan alu-aluan.

Di antara buah-buahan Thailand yang dijual selama sehari itu termasuklah mangga, rambutan, jambu, durian dan berbagai-bagai jenis lagi. Pada sebelah pagi jualan dibukakan kepada pendedar runcit dan umum jempuran. Manakala pada sebelah petang jualan dibuka kepada orang ramai.

Sebahagian daripada hasil jualan tersebut akan didermakan kepada Jawatankuasa Tabung Anak-anak Yaman Negara Brunei Darussalam. Pesta Buah-buahan Thailand '87 diselenggarakan oleh Persatuan Orang-orang Thailand di negara ini dengan kerjasama Kedutaan Diraja Thailand.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke-41

PADA 15 Julai, 1987 ini genaplah usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke-41 tahun. Seperti kebiasaannya pada tahun-tahun sudah, pada tahun ini juga Perkhidmatan Radio Brunei sekali lagi bersama-sama merayakan sambutan puja usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Seterusnya, berbagai-bagai liputan dan maklumat akan dihebahkan kepada masyarakat pendengar berhubung dengan perayaan ini dari semasa ke semasa.

Sebagai media sebaran am kerajaan yang ber-

fungsi luas di negara ini, Perkhidmatan Radio Brunei sememangnya telah lama melaksanakan tanggungjawabnya, terutamanya di dalam memberikan liputan-liputan yang bersangkutan dengan pemerintahan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Di samping itu juga berbagai-bagai informasi berhubung dengan perkembangan hal-chwal semasa negara ini, disiarkan di segenap ceruk rantau semata-mata untuk melaksanankan dan mempertahankan konsep 'Melayu Islam Beraja', yang merupakan dasar pegangan dan juga ketaatan rakyat terhadap 'pemimpin, ugama dan negara'.

Menerusi sambutan hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang diadakan secara tradisi pada setiap tahun, ia dapatlah melahirkan sikap perpaduan dan kerjasama rakyat dan penduduk di negara ini. Dalam hal ini Perkhidmatan Radio Brunei tidak dapat diperkecil-kecilkan dalam memainkan peranannya, untuk menyemai 'aktiviti perpaduan' ini kepada berbagai golongan masyarakat di seluruh negara.

Selubungan dengan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia tahun ini juga Perkhidmatan Radio Brunei di ketiga-tiga bahagian; Bahagian Melayu, Bahagian

Inggeris dan Bahagian Tiong Hwa telah sama-sama berusaha berganding bahu, untuk membuat berbagai-bagai liputan di sepanjang hari perayaan ini nanti. Umpamanya, sejak awal bulan Julai ini ketiga-tiga Bahagian Radio di Perkhidmatan Radio Brunei telah pun mengumandangkan 'Lagu-lagu Khas', Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, lagu-lagu ini dapat diikuti pada setiap kali berakhirnya siaran berita di Radio Brunei.

Di samping itu, berbagai-bagai lagi susunan acara telah siap diatitkan oleh pihak yang berkenaan pada hari keputeraan ini, yang mana secara langsung Radio Brunei akan menyiarkannya pada setiap ketika acara ini diadakan di keempat-empat daerah di negara ini. Sertimana yang dimaklumkan bahawa acara sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke-41 ini akan dilangsungkan di Bandar Seri Begawan pada hari Rabu, 15 Julai, 1987. Kemudian di Daerah Temburong pada 20 Julai, 1987. Seterusnya di Daerah Tutong pada 23 Julai, 1987. Dan, selepas itu diakhiri di Daerah Belait pada 25 Julai, 1987.

Sesungguhnya, perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia mempunyai makna yang mendalam kepada rakyat dan negara. Sebagai pemimpin rakyat dan juga ketua negara yang kita sanjung tinggi, pada hari ini kita akan memperbaharui sikap taat setia kepada Baginda, dan seterusnya memperkuat tekad untuk berusaha lebih gigih bagi membangun bangsa dan negara.

Melalui Radio Minggu Ini, kami seluruh pegawai dan kakitangan yang bertugas di Perkhidmatan Radio Brunei tidak lupa sama-sama mengucapkan 'Allah Selamatkan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Kekal-Karal Memerintah Rakyat dan Negara dengan Penuh Bijaksana dan Keadilan', Amin!



Rancangan Sudut Remaja

SUDUT Remaja Minggu Norhayatee Amedun. Dua Ini bagi keluaran 20 Julai, buah lagu menjadi pilihan 1987 akan diisikan oleh nya.

Sandiwar Radio:

"Garis-garis Selari"

SANDIWARA berjudul GARIS-GARIS SELARI adalah hasil karya Mariat Haji Abdullah.

fahaman agar tali kekeluargaan mereka akan bertambah rapat lagi.

Penulis membentangkan soal pemilihan jodoh, satu persoalan yang lumrah dalam masyarakat Melayu. Mak Bedah begitu mengharap agar anaknya Wahab cepat-cepat mengakhiri masa bujangnya dan berkahwin dengan gadis pilihan mereka.

Wahab yang bekerja di daerah yang jauh dari tempat orang tuanya itu, rupanya sudah mempunyai pilihannya sendiri. Bagaimanapun, ini belum lagi diketahui oleh orang tuanya.

Bila saja Wahab balik bercuti, Mak Bedah terus mengambil kesempatan memberitahu niatnya untuk menjodohkan Wahab dengan Norlela, dengan

Akhirnya terpaksa juga Wahab berterus-terang kepada ibunya yang ia terpaksa menolak permintaannya itu, memandangkan ia sendiri sudah mempunyai pilihan sendiri. Bagaimanapun jua, Wahab bertuah kerana ibunya tidak memberikan tentangan, tapi sebaliknya mahu mengikut kehendak Wahab.

Setelah Wahab memberitahu siapa yang dimaksudkannya itu, kedua-dua orang tuanya terkejut. Mengapakah mereka terkejut? Untuk mengetahui cerita ini pada keseluruhannya, ikutlah nanti siarannya pada 19 Julai, 1987 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Dk. Maskupah Pg. Tajuddin.



SEBUAH siri baru "THE FIFTH MISSILE" yang mengandungi 4 episod yang akan dapat awda saksikan pada tiap-tiap hari Ahad kira-kira jam 10.25 malam.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Pantai Berakas	16.7.1987	Khamis	9.00-10.00 pagi
Letak Kereta di Kawasan NAAFI Berakas			
Garison	16.7.1987	Khamis	10.05-11.05 "
Sekolah Rendah Bendahara Sakam Bunut	16.7.1987	Khamis	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Jerudong	18.7.1987	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	18.7.1987	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Sengkurong	18.7.1987	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Ugama Sengkurong (Sekolah Ugama Pg Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam Kampong Mulaut)	18.7.1987	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah OKSB Kilanas	18.7.1987	Sabtu	3.15- 4.15 "
Kawasan Rumah Persatuan Kampong Tanah Jambu	19.7.1987	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kampong Perpindahan Serasa	19.7.1987	Ahad	10.15-11.15 "
Di Hadapan Kedai Muara	19.7.1987	Ahad	11.30-12.00 tengah har.
Sekolah Rendah Lumapas	20.7.1987	Isnin	9.30-10.30 pagi
Sekolah Rendah Junjungan	20.7.1987	Isnin	9.00-10.00 "
Sekolah Rendah Panchor Murai	20.7.1987	Isnin	10.15-11.15 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg Rendah)	20.7.1987	Isnin	2.00- 3.00 petang
Sekolah Ugama Kampong Perpindahan Berakas	20.7.1987	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Rendah OKBI Subok	21.7.1987	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Dato Mahawangsa Lambak	21.7.1987	Selasa	10.30-11.30 "
Bolkiah Garrison	21.7.1987	Selasa	10.00-11.00 "



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia kelihatan mengait buah mambangan ketika bercemarduli berangkat ke rumah Penghulu Mukim Serasa, Awang Haji Ali bin Ahmad.

KETIKA berangkat ke Sekolah Ugama Pengiran Muda Abdul Azim, Serasa, Baginda sempat melawat kelas pengajaran ibadat sembahyang.



DYMM bercemarduli rakyat di Mukim Serasa



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia juga berkenan menerima masalah dan pengaduan-pengaduan secara bertulis dari kampung-kampung mukim berkenaan. Gambar menunjukkan Ketua Kampong Tanah Jambu, Awang Haji Mohd. Noor bin Zakariah menyebarkan masalah dan pengaduan bertulis ke hadapan majlis Baginda.



SETIAP kali keberangkatan Baginda ke tempat-tempat yang diaturkan dalam lawatan tersebut, setiap lapisan rakyat dan pejabat tidak mahu ketinggalan membuang masa keemasan itu untuk menjunjung ziarah kepada Baginda. Gambar menunjukkan E menerima junjung ziarah dari penduduk Mukim Mentiri.



SEMBAH alu-aluan dan menjunjung kasih memulakan acara lawatan keberangkatan Baginda ke Mukim Serasa dan Mukim Mentiri. Penghulu Mukim Serasa, Awang Haji Ali bin Ahmad ketika menyebarkan ucapan

KEBAWAH D

bersama Mentiri



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla (gambar atas) dan dhif kehormat (di atas pentas) ketika mendengar sembah ucapan dari Penghulu Mukim Serasa mewakili Penghulu Mukim Mentiri sebaik-baik keberangkatan tiba Baginda untuk lawatan tersebut. Di kelas Makmal Sains Sekolah Menengah Serasa (gambar bawah), Baginda juga sempat membuat tinjauan cara-cara pembelajaran dan pengajaran mata pelajaran berkenaan kepada penuntut-penuntut.



UMBUK padi dengan menggunakan lesung
pakai salah satu kerja-kerja tradisi masyarakat kita
turut diperlihatkan kepada Baginda



Gambar-gambar oleh:
Hj. Sharbini Taha.
Pg. Abu Bakar PHO.
Pg. Hj. Yaakub PMHH.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla (gambar atas kanan) ketika mendengar taklimat penerangan dari Awang Matdanan Haji Jaafar, Pengarah Perikanan mengenai struktur Pusat Pendaratan Ikan, Muara ketika lawatan ke kompleks tersebut.

GAMBAR sebelah kiri, Baginda menyaksikan hasil kerajinan yang dibuat oleh penduduk-penduduk Kampong Tanah Jambu yang merupakan sebahagian dari pekerjaan sambilan mereka.



Duli Yang Maha Mulla ketika bercamarduli bersama penduduk Kampong Batu Merang yang kini dihubungkan dengan jambatan yang dibina oleh Kerajaan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla menerima junjung ziarah ketika berangkat melawat dermaga Pelabuhan Air Dalam Muara.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.



MINGGU INI

HARI RABU

15 JULAI

(Hari Kelepasan Awam)

PAGI

- 7.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 7.17 AL-QURAN
- 7.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 7.30 SIARAN LANGSUNG ISTIADAT BARISAN KEHORMATAN HARI PUJA USIA KE-41 TAHUN KEBAWAH DYMM PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DIPERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
- 9.00 NADASARI
- 9.50 SIARAN LANGSUNG ISTIADAT MENGADAP DAN MENGURNIAKAN BINTANG-BINTANG DAN PINGAT-PINGAT KEBESARAN.

TENGAH HARI

- 12.00 DI ZOO BERSAMA JIHAN AMIR
- 12.28 AZAN ZUHUR
- 12.33 DI ZOO — sambungan
- 12.40 TAYANGAN GAMBAR: "Star Trek II"
- 2.10 RASA SAYANG
- 2.55 TAYANGAN GAMBAR INDONE-SIA: "Tangan-tangan Mungil"
- 3.52 AZAN ASAR
- 3.57 TAYANGAN GAMBAR—sambungan
- 4.30 SPECIAL: COMPUTER GRAPHIC
- 5.20 DANGERMUSE AND FRIENDS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DANGERMUSE AND FRIENDS — sambungan
- 6.15 SURVIVAL: "Oil Man's Oasis" Filem ini memaparkan kekayaan kehidupan yang tidak diduga-duga yang telah tumbuh di sekeliling pelantar gali sebuah rangka minyak terletak di luar pantai Negara Brunei Darussalam.
- 6.20 SURVIVAL: "The Mystery Of"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 WORLD OF SURVIVAL — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 PAUL DANIEL MAGIC SHOW
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 PAUL DANIEL MAGIC SHOW — sambungan
- 8.10 L.A. LAW: "Those Lips, That Eye" Kuzak dan Sifuentes memerhatikan peguambela Sy Modell mengusulkan supaya tuduhan ke atas Gallagher, seorang jutawan yang dibelanya digugurkan. Timbalan Pendakwa Raya negeri, Grace Van Owen menentang keputusan hakim untuk menggunakan tuduhan itu atas sebab kekurangan bukti yang mendukungnya.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 BIMBINGAN ISLAM
- 10.10 KONSERT SUDIRMAN
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS

16 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 HEATHCLIFF
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ONCE UPON A TIME: "The Dog And The Stork (ulangan)"
- 6.05 1, 2, 3 GO
- 6.15 KISSYFUR (Siri baru)

6.38 AZAN MAGHRIB

6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 6.43 KISSYFUR — sambungan
- 7.17 WEBSTER: "McGruff"
- 7.45 MIAMI VICE: "Florence Italy"
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 MIAMI VICE — sambungan
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 10.05 DUNIA MINGGU INI
- 10.35 ACARA KEMUNCIAK ISTIADAT BARISAN KEHORMATAN DAN ISTIADAT MENGADAP DAN MENGURNIAKAN BINTANG-BINTANG DAN PINGAT-PINGAT KEBESARAN.
- 1.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT

17 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 CERAMAH UGAMA
- 12.25 HIDAYAT (ulangan)
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.49 HIDAYAT — sambungan
- 1.00 MUTIARA/NADASARI
- 1.25 THE REAL GHOSTBUSTERS: "Killerwatt"
- 1.55 RACCOON: "Going It Alone"
- 2.15 ARENA SUKAN
- 3.15 MASK: "The Book Of Power"
- 3.45 AL-KISAH: "Burung Gagak Dengan Takar Air" (ulangan)
- 3.52 AZAN ASAR
- 3.56 AL-KISAH — sambungan
- 4.05 LIFE WITH LUCY: "Lucy Legal Eagle"
- 4.30 ODYSSEY FEATURES: "Wrap Speed" Bhg. II (Episod terakhir)
- 5.20 Q.E.D.: "Sight For Sarah"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 FARRINGTON OF THE FO: MUPPET BABIES
- 6.15 AZAN MAGHRIB
- 6.38 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.43 MUPPET BABIES — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 LIFE'S MOST EMBARRASSING MOMENTS
- 7.45 HOT PURSUIT: "The Okay Choral"
- Di sebuah bar di San Francisco, Jim beroleh pekerjaan sementara sebagai pelayan bar. Jim dan Kate dibawa ke dalam arus kehidupan sepasang penyanyi suami isteri yang menghadapi kepincangan rumah tangga yang telah mereka bina selama 21 tahun.
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 HOT PURSUIT — sambungan
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 BIMBINGAN ISLAM
- 10.05 TOO CLOSE FOR COMFORTS: "Ars Gratia Iris"
- 10.30 KNOTS LANDING: "Arsenic and Old Waste"
- 11.30 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU

18 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 360 DEGREES: "Malta"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ALF: "For Your Eyes Only"
- Ketika mendengar sebuah rancangan

temubual radio, Alf tertarik minat terhadap Jody, seorang wanita muda yang kesepian kerana tidak mempunyai teman di Los Angeles. Apabila mengetahui bahawa Jody seorang yang buta, Alf memutuskan hendak menemuinya.

- 6.20 THUNDERCATS (Episod akhir)
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 THUNDERCATS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 THREE'S COMPANY: "The Money Machine"
- 7.45 THE WIZARD: Daydream Believer
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 THE WIZARD — sambungan
- 8.35 SELINGAN
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BIMBINGAN ISLAM
- 9.35 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Bunga Padi Berdaun Lalang"
- 11.05 ENTERTAINMENT THIS WEEK
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD

19 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 MUSICAL: "Temptations: Live"
- 12.29 AZAN ZUHUR
- 12.34 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.05 REAL PEOPLE
- 1.55 TAYANGAN GAMBAR: SMURFS
- 3.25 AZAN ASAR
- 3.56 SILVERHAWKS
- 4.20 DRAMA
- 5.00 SPORTS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 CENTURIONS
- 6.15 GROWING PAINS: "Carol's Article"
- Maggie dan Jason menghadapi cabaran sebagai ibu bapa apabila Carol cuba mengikut jejak langkah ibunya sebagai pemberita dan Nike dan Ben pula mula berjinak-jinak dengan kuda.
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 GROWING PAINS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 ALLO ALLO
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.57 MATLOCK: "The Stripper"
- Ben melibatkan dirinya dengan tempat-tempat tarian yang menghairahkan untuk membela seorang penari yang dituduh membunuh suaminya yang mendendamnya dan bertujuan hendak membuktikannya sebagai seorang ibu yang tidak layak.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BIMBINGAN ISLAM
- 9.35 6TH ASEAN FESTIVAL OF PERFORMING ARTS 1987 "Country Night Persembahan Singapura"
- 10.25 THE FIFTH MISSILE (Siri baru) Aksi utama filem ini berlaku di atas kapal USS Montana, sebuah kapal selam nuklear Trident kepunyaan Amerika. Ianya sebuah kenderaan dalam air yang sungguh mengagumkan; kapal selam ini adalah senjata yang paling merbahaya, ia membawa 24 buah misil nuklear.
- 11.00 BOLASEPAK—PIALA SULTAN: "Brunei lwn Singapura"
- 12.55 SIARAN TAMAT

HARI ISNIN

20 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 UNDER FIVE
- 4.55 JOHNNY QUEST: "Deadly Junket"
- 5.20 THE WORLD ABOUT US: "Blazar"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 WORLD ABOUT US — sambungan
- 6.15 EDISON TWINS: "The Elephant Story" Bhg. II
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 EDISON TWINS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 WHO'S THE BOSS?
- 7.45 HEART OF THE CITY: "Dogs And Cats Burglars"
- Kennedy dan Ano telah menahan seorang budak lelaki berusia 16 tahun yang menepati gambaran seorang pembunuh anggota penyelamat, dan sekarang telah diberikan kelonggaran. Pembunuh anggota penyelamat yang sebenarnya kini beraksi lagi. Kennedy menerima panggilan telefon dari Robin mengenainya. Kennedy tergesa-gesa ke tempat Robin dan mendapati tidak ada apa-apa yang berlaku.
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.57 HEART OF THE CITY — sambungan
- 8.35 SELINGAN
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 BIMBINGAN ISLAM
- 10.05 SUPERSTAR OF WRESTLING
- 11.00 BOLASEPAK PIALA SULTAN: "Philippines lwn Indonesia"
- 12.40 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA

21 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 LETS READ WITH BASIL BRUSH
- 4.55 THE KID FROM 47A: "The Wedding" (Episod akhir)
- Kasih sayang telah memberi jalan pada Jess. Anak-anaknya suka dengan Peter, yang akan mengahwini-nya dan Peter juga suka pada mereka.
- 5.20 PUNKY BREWSTER: "The Gold Rush"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 TUNAS BIMBINGAN (ulangan)
- 6.15 CHARLES IN CHARGE: "Lilian Puts A Round" (Episod akhir)
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 CHARLES IN CHARGE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 JUST GOOD FRIENDS
- 7.45 STARMAN: "The Test" (Episod akhir)
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.57 STARMAN
- 8.35 SELINGAN
- 9.00 WARTA BERITA
- 10.25 BELIA
- 10.45 BIMBINGAN ISLAM
- 10.55 NORTH AND SOUTH
- 10.45 BOLASEPAK—PIALA SULTAN: "Singapura lwn Thailand"
- 12.25 SIARAN TAMAT.



JIKA AWDA SUKA MENGEMBARA



BERKHIDMATLAH SEBAGAI PRAMUGARI DENGAN DIRAJA BRUNEI

KELAYAKAN:

- Awda mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam.
- Berumur di antara 18 hingga 27 tahun.
- Kelulusan akademik sehingga tingkatan 5.
- Mempunyai perwatakan yang baik, peribadi yang baik dan sekurang-kurangnya tinggi 1.55 metres (5' 1")
- Mempunyai kesihatan dan penglihatan yang baik.
- Boleh bertutur bahasa Melayu dan Inggeris. Berkebolehan bertutur dalam bahasa lain juga berfaedah.

FAEDAH-FAEDAHNYA

Setelah tamat latihan intensif, awda akan menerima pendapatan sehingga \$1,000 sebulan. Awda akan mendapat cuti 18 hari (hari bekerja) setahun dengan tiket percuma ke destinasi-destinasi Diraja Brunei dan tambang istimewa bila-bila masa dengan Diraja Brunei dan juga syarikat-syarikat penerbangan yang lain.

Mereka yang berminat dalam kerjaya ini bolehlah datang untuk ditemuduga oleh pegawai pengam-bilan pada hari dan tempat di bawah ini:

- Business Centre RBA Plaza, Bandar Seri Begawan pada 18 Julai 1987 di antara pukul 8.30 pagi - 12.00 tengah hari dan 1.30 petang - 4.30 petang.
- Pejabat Penerbangan Diraja Brunei Bangunan Hongkong & Shanghai Bank Chamber, Kuala Belait pada 20 Julai 1987 di antara pukul 9.00 pagi - 12.00 tengah hari dan 1.30 pagi - 4.30 petang.

Untuk keterangan lanjut awda bolehlah berhubung dengan Penerbangan Diraja Brunei pada waktu bekerja melalui telefon 02-40500 sambungan 202 atau 208.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. JURUTEKNIK MAKMAL :

(Bilangan Kod : 111 05 — 461).

(Di Unit Anti Dadah, Kementerian Pelajaran).

Tanggagaji : M.4-5 EB.6 — \$930-\$1850 sebulan.

Keayakan :

a) i) BTEC National Certificate dalam bidang Laboratory Sains Teknisyen atau yang sebanding dengannya. ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam bidang makmal narkotik.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Dikehendaki bekerja di makmal-makmal, Unit Anti Dadah. Menjalankan semua ujian makmal yang berkaitan sebagaimana diarahkan kepadanya oleh Ketua Makmal Narkotik dan Ketua Addiction Survey.

Tugas-tugas dalam makmal-makmal termasuk ujian-ujian untuk mengesan adanya metabolite dadah, mengesahkan dan menjalankan ujian-ujian qualitative dan ujian-ujian quantitative dari contoh-contoh yang diterima.

2. PEMBERITA :

(Bilangan Kod : 009 15 — 930).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggagaji : D.3 EB.4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) TEC Diploma dalam Mass Communication atau kelulusan dan bidang berkaitan sebanding dengannya. ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta berpengalaman sebagai Pemberita.

ATAU

iii) — 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

— 3 tahun pengalaman sebagai Pemberita dengan akhbar Melayu atau Inggeris atau Perkhidmatan Penyiaran Radio dan Televisyen.

b) Cenderung dalam bidang kewartawanan atau penulisan dan berpengetahuan dalam hal-hal Asia Tenggara terutama sekali mengenai rantau Melayu.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Mencari, mengumpul dan mengambil liputan-liputan berita, terutama sekali mengenai dengan berita-berita yang bersangkutan dengan kegiatan dan rancangan-rancangan kerajaan untuk dimuatkan dalam akhbar Pelita Brunei.

3. TUKANG CAT :

(Bilangan Kod : 009 93 — 140).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggagaji : D.3 EB.4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

a) City & Guilds dalam juruan mengecat dan menghias atau yang sebanding dengannya.

ATAU

b) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman sebagai kakitangan pentas (bersangkut paut dengan pemasangan set-set pemandangan dalam studio serta rakaman luar).

ATAU

c) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 5 tahun pengalaman sebagai kakitangan pentas (bersangkut paut dengan pemasangan set-set pemandangan dalam studio serta rakaman luar).

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

A. Di Bengkel-Bengkel : — Mengecat dan menyiapkan set-set mengikut seperti yang ditentukan oleh pereka-pereka.

B. Di Studio Pusat : — Bagi memperelokkan atau membuat perubahan-perubahan terakir bagi set-set dan lain-lain.

4. PENDANDAN RAMBUT :

(Bilangan Kod : 009 57 — 090).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggagaji : D.3 EB.4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Diploma atau Certificate dalam Mendandan Rambut serta berpengalaman dalam bidang yang berkaitan. ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman mendandan rambut di kedai atau saloon rambut.

ATAU

iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 5 tahun pengalaman mendandan rambut di kedai atau saloon rambut.

b) Fasih menulis dan berbahasa Melayu dan Inggeris.

Lain-lain Syarat :

Ujian praktikal Mendandan Rambut akan diadakan di RTB.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Mendandan rambut semua artis-artis yang turut serta dalam semua rancangan yang diterbitkan oleh RTB.

5. PENYEMAK :

(Bilangan Kod : 009 39 — 940).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggagaji : D.3 EB.4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta berpengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta berpengalaman tidak kurang dari 5 tahun dalam bidang berkaitan.

b) Pengalaman sebagai pembaca peruf (proof) merupakan satu kelebihan.

c) Keutamaan akan diberikan kepada pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja penerbitan Jabatan Penyiaran dan Penerangan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Bertanggungjawab kepada penerbitan akhbar Pelita Brunei dengan pembacaan peruf kepada semua bahan-bahan rencana dicetak dan dikeluarkan untuk pembacaan umum.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka.

Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhannya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhannya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 8 Ogos, 1987.

(Bilangan Pendaftaran : 75/1987).

(E/2059/86).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN TELEKOM

KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BILANGAN RANCANGAN W 1005

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi: Install concrete encased ducts routes, M'holes/FJB's Cabinet base, Metal poles & DP's, Ducts enter existing m'holes. Excavation & laying cable and hauling cable in ducts.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada pukul 3.00 petang hari Rabu 12 Ogos, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda PROJECT NO. W1005 DUCT ROUTES AND DISTRIBUTION CABLE, RBAF CAMP TUTONG.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai tawaran dipelajari oleh Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran sebanyak \$500.00 yang mana cagaran ini akan dikembalikan kepada tawaran yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Isnin 27 Julai, 1987 di Telephone Exchange, Tutong. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembinaan telah ditetapkan.

BILANGAN RANCANGAN P4D0016/85

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan/pembinaan Manholes, Excavation of Trenches, Laying pipes and cables, erecting steel poles for D.P. and Aerial Cable, Construction of stays and installation of Aerial Cable.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Mini Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Bangunan Sekretariat (Kementerian Perhubungan) di Jalan Elizabeth, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 19 Ogos, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda Salar (Ibusawat Baru Muara) — Jalan Kota Batu Distribution Cable for Cabinet 6.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai tawaran boleh dipelajari dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran sebanyak \$400.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Rabu 12 Ogos, 1987 di New Telephone Exchange, Kampong Salar. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembinaan telah ditetapkan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Tarikh Tutup
DA/TQ/145/87	Membekal dan Menghantar Alat-alat Automotive 1. Charging System Simulator 2. Engine Running Problem Simulator	22 Julai
DA/TQ/146/87	Mencetak dan Menghantar Buku Terbitan Jabatan Perkembangan Kurikulum	29 Julai

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan :

Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran, sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Penyelaras Tawaran, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut : —

Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi
1.30 petang — 2.30 petang
Isnin-Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 bagi setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan :

1. Harga barang-barang yang dimasukkan dalam borang tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah, Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.

2. Tiap-tiap satu harga barang-barang yang dimasukkan dalam borang tawaran, hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Custom Duty.

3. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

4. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.

5. Tiap-tiap tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Unit Penyelaras Tawaran, Bahagian Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.

6. Segala kehendak dalam borang ini, mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.

7. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Jabatan Perkhidmatan Elektrik

BIL. : PPL/MTB/226/1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 29 Julai, 1987 bagi kerja-kerja berikut : —

DEVELOPMENT OF 11KV NETWORK FOR LAMBAK KANAN RESETTLEMENT PROJECT — PART II.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) TUKANG PELAN:

- A) (Di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan) (Bilangan Kod: 057 03-293)
B) (Di Pejabat Daerah Belait, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri) (Bilangan Kod: 026 03-293)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- b) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran dalam mata pelajaran Teknikal Drawing atau Lukisan.

ATAU

- c) i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Tukang Pelan atau Tukang Lukis selama tiga tahun.

2) PENGAWAL KESELAMATAN:

(Bilangan Kod: 076 58-996)

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: D. 1 EB. 2 — \$530-\$820 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
b) Bertutur dalam bahasa Inggeris dan Cina adalah satu kelebihan.
c) Boleh membuat laporan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a. Memeriksa kargo-kargo yang masuk/keluar mengikut peraturan yang teratur.
b. Mengawasi pengimport atau wakil tidak melanggar atau mencabuli polisi Jabatan-jabatan Kerajaan.
c. Mengawasi kargo yang disimpan di dalam gudang atau kawasan terdedah.
d. Mengawasi apa juga kargo yang dicegah masuk ke dalam negeri ini (seperti dadah atau yang sejenis dengannya serta barang yang d'tegah dibawa masuk oleh undang-undang negara ini).
e. Mengawasi keselamatan bangunan dan kenderaan Pelabuhan ini termasuk harta benda awam yang tersimpan di dalam kawasan pelabuhan agar tidak dirosakkan atau dicuri.
f. Mempastikan Pengimport/Consignee yang mengambil kargo ada mempunyai dokumen yang sah atau pemegang pas yang ianya dibenarkan masuk di dalam gudang.

3) PEMBANTU TEKNIK:

(Bilangan Kod: 028 03-393)

(Di Bahagian Pelajaran Teknik dan Latih Kerja, Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) Masih berumur di antara 18 hingga 30 tahun.
b) i) Mempunyai salah satu daripada kelulusan-kelulusan yang berikut dalam bidang-bidang teknikal yang bersesuaian yang diperolehi dari Sekolah-sekolah Teknikal ataupun Institusi-Institusi yang diiktiraf oleh Kerajaan.
— TEC Diploma
— Ordinary National Diploma
— TEC Certificate
— Ordinary National Certificate
— City and Guilds Technical Certificate Part I and Part II (T3)

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pelatih Pembantu Teknik tidak kurang dari tiga tahun yang mempunyai kelayakan dan pengalaman dalam bidang teknikal yang bersesuaian yang telah ditetapkan dalam jawatan.
iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam Bahagian V selama tidak kurang dari lima tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan serta mempunyai pengalaman teknikal yang bersesuaian.

4) PEMBANTU MAKMAL/BILIK KULIAH

DEMONSTRASI: (Bilangan Kod: 079 05-455)

(Di Universiti Brunei Darussalam, Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Dua mata pelajaran termasuk mata pelajaran Sains Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) City and Guilds of London Institute Certificate No. 755 Laboratory Science Assistance.

ATAU

- iii) City and Guilds of London Institute Craft Certificate.

ATAU

- iv) Sijil dari Institusi-institusi tempatan di peringkat craft atau yang sebanding dengannya.

- b) Berkebolehan menguasai dua bahasa termasuk Bahasa Inggeris dan pengalaman dalam kerjaya makmal adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a. Bertanggungjawab ke atas stor, menyimpan dan memelihara peta-peta, gambar-gambar, alatan, alat bantu mengajar dalam pengawasan Ketua Jabatan.
b. Menjaga daftar barang-barang keperluan jabatan, memelihara alatan dan radas-radas dalam keadaan baik setiap waktu.
c. Mengeluarkan peta-peta, alatan dan lain-lain alat bantu mengajar kepada Pegawai Akademik dan Pelajar.
d. Membantu penyiaran dan pelajar dalam bidang melukis peta, terutama sekali di dalam penyediaan peta-peta dan rajah-rajah.
e. Membantu Penyiaran dan pelajar di dalam makmal, menjalankan praktikal dan juga kerja luar.

5) PENOLONG GURU TUKANG KAYU SENILUKIS:

(Bilangan Kod: 068 13-251)

(Di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: D. 3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) Berumur di antara 30 hingga 50 tahun.
b) Berpengalaman dan berpengetahuan bagi mengukir alat-alat dari bahan-bahan kayu, tanduk, gading dan sebagainya.
c) Berpengalaman mengajar seni pertukangan sekurang-kurangnya dua tahun dalam kerja-kerja pertukangan kemahirannya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Membantu dalam kerja-kerja mengajar peserta kursus dalam bidang seniukir mengukir kerja di Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

6) PENGATUR REKA LETAK:

(Bilangan Kod: 056 92-125)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.
b) Mahir dalam Bahasa Melayu dan dapat membaca Jawi.

- c) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dalam bidang penerbitan termasuk mengatur rekaletak.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Mengendalikan rekaletak untuk penerbitan buku dan majalah di jabatan ini.
b) Memastikan penghasilan rekaletak buku dan majalah dengan baik dan teratur.

7) PEMBANTU PEGAWAI FOTO KHANAH:

(Bilangan Kod: 009 19-109)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji: D. 1 EB. 2-3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta tiga tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.
b) Mempunyai tulisan tangan yang kemas adalah kelebihan.
c) Pengetahuan dalam kerja-kerja perkeranian seperti taip-menaip failing dan indexing akan diberi keutamaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Membantu Pegawai Foto Khanah dalam kerja-kerja menjaga foto khanah gambar-gambar, slide-slide dan negatif-negatif termasuk semua rekod dan indexnya serta juga membantu untuk memastikan pembahagian dan pengambilan gambar-gambar dan slide-slide yang teratur.

8) JURUTEKNIK TERNAKAN:

(Bilangan Kod: 004 05-496)

(Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) Berumur di antara 18 dan 28 tahun.
b) i) Satu mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
ii) Sijil Pertanian dari Pusat Latihan Pertanian Sinaut yang menjalani kursus selama dua tahun sepenuh masa atau sebanding dengannya adalah diutamakan.
c) Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang boleh menguasai dua bahasa iaitu Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Membantu dan menjalankan tugas-tugas Ketua Pengendali semasa ketadaannya jika diarahkan.
b) Menjalankan dan melaksanakan rancangan-rancangan dan kegiatan-kegiatan bahagian, selaku Pengendali, membuat catatan-catatan kemajuan rancangan dan menyediakan perbekalan dan keperluan tahunan bagi bahagian.

9) PENGENDALI PENYEDIAAN DATA-DATA

(Bilangan Kod: 062 34-222)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan, Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) Dua mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

- b) Berkebolehan dalam menulis dan bertutur dalam Bahasa Inggeris dan fasih dalam Bahasa Melayu.
c) Keutamaan adalah diberi bagi mereka yang mempunyai pengalaman dalam penggunaan apa jua jenis sistem komputer.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Membantu dalam kerja-kerja penyediaan data-data untuk dimasukkan ke dalam komputer.
b) Membantu dalam kerja-kerja memasukkan data di mana-mana bahagian yang memerlukan bantuan seperti untuk sistem maklumat makmal dan jua inventory.
c) Membantu dalam kerja-kerja yang perlu dilaksanakan bagi kelancaran perjalanan sistem komputer atas arahan penyelia pengendali komputer.

10) PENYELENGGARA STOR TINGKAT II:

A) (Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Jabatan Perdana Menteri) (Bilangan Kod: 009 39-142)

B) (Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan, Kementerian Kesihatan) (Bilangan Kod: 062 39-142)

Tanggagaji: D. 2-3 EB. 4 — \$650-\$1465 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Empat mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Penyelenggara Stor Tingkat III yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi kaktangan yang memuaskan dan sokongan Ketua Jabatan.
b) Berpengetahuan dan berpengalaman dalam bidang

Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dan dalam Penyelenggaraan Stor dan pembelian alat-alat akan diberi keutamaan.

- c) Kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab di Jabatan Penyiaran dan Penerangan

Bertanggungjawab kepada Penyelenggara Stor Tingkatan Khas melalui Penyelenggara Stor Tingkatan I bagi kerja yang melibatkan pengambilan, memasukkan dan mengeluarkan barang-barang Stor. Mengambil barangan dari luar (State Store, Post Offices, Pelabuhan dan Lapangan Terbang dan lain-lain) adalah tugas seharian.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan

- a. Menjaga Stor Pergigian Negara dan bertanggungjawab kepada Pakar Pembedahan Pergigian.
b. Membuat indent bekalan-bekalan pergigian dan lain-lain bekalan dari Stor Perubatan Negara dan membekalkan klinik-klinik pergigian.
c. Pembantu Ketua Bahagian menyediakan anggaran belanjaan bagi bekalan pergigian dan alat-alat perkakas pergigian bagi Negara Brunei Darussalam.
d. Menyediakan senarai keperluan bagi Bahagian Pergigian dari masa ke semasa atau apabila diperlukan oleh Ketua Bahagian.
e. Menyimpan rekod terima dan keluaran bekalan-bekalan pergigian dan alat-alat perkakas.

11) PENYELENGGARA STOR TINGKAT I:

(Bilangan Kod: 079 39-141)

(Di Universiti Brunei Darussalam, Kementerian Pelajaran)

Tanggagaji: D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) TEC/BEC Diploma dalam "Purchasing and Supply" atau kelulusan dan bidang yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Penyelenggara Stor Tingkat II tidak kurang dari lima tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
b) Mempunyai pengetahuan dan kebolehan dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan, Ilmu Hisab, Penyelenggaraan Stor atau pembelian alat-alat merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa kehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1987.

(E/184/76)

(Bilangan Pendapatan: 69/1987)

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/TB/26/1987

TAWARAN-tawaran adalah dipeleawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Julai, 1987 bagi kerja-kerja berikut:

DEVELOPMENT OF 11KV NETWORK FOR LAMBAK KANAN RESETLEMENT PROJECT—PART I.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Tingkat 2, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Cengkeram: \$300.00.

BIL.: PPL/MTB/218/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK CADANGAN LABOUR LINE BAGI PROJEK PENEMPATAN PELADANG LUBAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan, Kelayakan Pemborong: Kelas 'A', 'B' atau 'C' (Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/219/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK PEMBINAAN PEJABAT DI BIRAU, PUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan Pemborong: Kelas 'A', 'B' atau 'C' (Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/231/1987

Tajuk kerja: MEMINDAH DAN MEMASANG SATU SET ALAT-ALAT HAWA DINGIN 50 TONNE UNTUK GELANGGANG SQUASH DI RUMAH SAKIT BESAR, R.I.P.A.S., BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram: \$100.00.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan Pemborong: Kelas 'A' atau 'B' (Hawa Dingin).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/235/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 1 BLOK 2 UNIT RUMAH KELAS 'F' UNTUK GURU-GURU UGAMA DI BATU APOI, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram: \$100.00. Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan Pemborong: Kelas 'A', 'B' atau 'C' (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/236/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 1 BLOK 2 UNIT RUMAH KELAS 'F' UNTUK GURU-GURU UGAMA DI KAMPONG MENUNGGOL.

Cengkeram: \$100.00. Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan Pemborong: Kelas 'A', 'B' atau 'C' (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/237/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK KANDANG KUDA SEMENTARA DI RING, JERUDONG PARK.

Cengkeram: \$100.00. Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan Pemborong: Kelas 'A', 'B' atau 'C' (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/239/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK CADANGAN KOMPLEKS SEKOLAH SRK KAMPONG MENTIRI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00. Tarikh tutup: 22 Julai, 1987 (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan pemborong: Kelas 'A' atau 'B' (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/238/1987

Tajuk kerja: PEMASANGAN LIF UNTUK BUKU-BUKU DI DEWAN

BAHASA DAN PUSTAKA, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00. Tarikh tutup: 29 Julai, (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Tawaran, Kementerian Pembinaan.

Kelayakan pemborong: Pemborong Lif yang berkelayakan sahaja.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/225/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lem-

baga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembinaan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembinaan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF CABLE GLANDS FOR OUT-DOOR USE.

Tarikh tutup: 12 Ogos, 1987.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-Pemborong Kelas 'B' sahaja untuk:—

PROJEK NO: DDWS/GUR/87/03

CONSTRUCTION OF SPECTATORS STANDS AND 12 CAR PORCHES AT ISTANA EDINBURGH GURKHA MARRIED QUARTERS JALAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

CAGARAN TAWARAN: \$100.00 + \$100.00 (LUKISAN).

BIL: MINDEF/DFP/MTB/56/1987

MEMBEKAL: TYRE

BIL: MINDEF/DFP/MTB/57/1987

MEMBEKAL: CHAIR ARM DINING

BIL: MINDEF/DFP/MTB/58/1987

MEMBEKAL: CUSHION SEAT

BIL: MINDEF/DFP/MTB/59/1987

MEMBEKAL: SNAP-ON-TOOLS

BIL: MINDEF/DFP/MTB/60/1987

MEMBEKAL: TABLE CLOTH

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkiah Garrison, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 28 Julai, 1987.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutarga Jabatan Arah, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison, semasa hari-hari bekerja (Isnin — Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutarga, Jabatan Arah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison, Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa bagi memasang TALIAN TELEFON UNTUK BANGUNAN RTB.

2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang pada 5 Ogos, 1987.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda TAWARAN MEMASANG TALIAN TELEFON UNTUK BANGUNAN

RTB. Tawaran Ruj: JTB/OM/2/87, tanpa menyatakan nama penawar.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Pengarah Telekom di Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Setelah membayar wang cagaran sebanyak \$200.00 (dikembalikan) dan \$50.00 (tidak dikembalikan).

5. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan adalah satu syarat yang dimestikan bagi bakal pemborong-pemborong pada 1 Ogos, 1987 jam 8.30 pagi, di Bangunan RTB (di ruang Penyambut Tetamu).

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal SYNTHESIZED SIGNAL GENERATOR.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL SYNTHESIZED SIGNAL GENERATOR BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran: JPA/AT/87/8

tanpa menunjukkan identiti pembekal/Pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 29 Julai, 1987.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operasi Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00 bagi dokumen.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 20 Julai, 1987 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara.

TAWARAN BIL. 41/1987

- | | | |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------|
| 1. Tyre, Yokohama, Model: Y98, | 10.00 x 20 — 14 Ply | — 100 Nos |
| 2. Tyre, Yokohama, Model: Y20, | 10.00 x 20 — 16 Ply | — 100 Nos |
| 3. Tyre, Yokohama, Model: Y67, | 16.00 x 25 — 28 Ply | — 12 Nos |
| 4. Tyre Tubeless 17.5 x 25—, 12 Ply, | "SGL" or Equivalent | — 50 Nos |
| 5. Tyre Tubeless Michelin | Model: XZX 185 SR x 14 | — 300 Nos |
| 6. Tyre Tubeless Yokohama | Model: Y884, 195/70HR x 14 | — 100 Nos |
| 7. Tyre, Tubeless Michelin, | Model: XWX, 205/70 x 14 | — 100 Nos |

TAWARAN BIL. 42/1987

1. Liquid chlorine to BS23947: 1976 Packed in 1,000 Kilo Drum
- | | | |
|-----------|----------------------------|-------------|
| Analysis: | Chlorine Content (Minimum) | — 99.5% |
| | Water Content (maximum) | — 100 Mg/Kg |
| | Residue on Evaporation | — 200 Mg/Kg |
| | Nitrogen Trichloride | — 0.007% |
- Quantity: 150 Drums
Delivery: To be supplied in monthly shipment of 12 drums w.e.f. January 1987.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 5, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAHA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 148/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Raini binte Pawi kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pawi bin Hassan yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 14 Julai, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 1 Julai, 1987.

No. 54/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Yang Ann Soon kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Yong Mui Lan yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 14 Julai, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 29 Jun, 1987.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dibawakan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di atas satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 35 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk:

PROJEK:

MEMBEKAL PERABOT KELAS III BAGI 1 BLOK 6 UNIT FLAT KELAS 'E' KUALA BELAIT DAN 1 BLOK 8 UNIT BARIK BAGI JKR, BAHAGIAN AIR SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR KB 36 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" untuk:

PROJEK No.: 87AB/JPK005

MEMBAIKI, MENCAT DAN MERACUN ANAI-ANAI BAGI RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 20 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR KB 37 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk:

PROJEK No.: 87AB/PELO30

MEMBINA TANDAS JENIS TARIK DAN LAIN-LAIN KERJA BAGI SEKOLAH RENDAH KERAJAAN SUKANG ULU BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR KB 38 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk:

PROJEK No.: 87AB/PELO32

MEMBINA TANDAS JENIS TARIK DAN LAIN-LAIN KERJA BAGI SEKOLAH RENDAH KERAJAAN MELILAS, ULU BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR KB 39 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

PROJEK No.: 87AB/19000

MEMPERBAIKI DAN MENGUBAHSUAI KEROSAKAN KASTAM TERMASUK LANTAI GUDANG, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 40 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MENGGANTI ATAP BANGUNAN KELAS B FLAT NO.: 83 JALAN SERIA/KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 41 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MENGGANTI ATAP DAN MENCAT BAHAGIAN LUAR KELAS B BANGLO NO.: 274 DAN 275 JALAN CAREY, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 42 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MENGGANTI ATAP DAN MENCAT BAHAGIAN LUAR 2 BLOK KELAS B (RAISE TPPE) NO.: 160 DAN 161 JALAN PANDAN LIMA, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 43 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas B untuk:

MEMBAIKI MENGUBAHSUAI PEJABAT PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 10 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

TAWARAN-TAWARAN YANG BERJAYA

1. Tawaran Elektrik bagi membersihkan kawasan serta menimbuk dan meratakan untuk barik Jabatan Elektrik, Setia Diraja, KB (117/85) — Fu Yuan Contractor — \$240,174.00 — 3 bulan.

2. Tawaran JKR bagi Gadong Sewerage — Contract No. S4 — Main Pumping Station No. 9 (348/85) — Paramount (B) Sdn Bhd — \$348,809.00 — 16 bulan.

3. Tawaran JKR bagi construction of road and drains for Labour Line at Kg Mumong Kecil, KB (91/85) — Syarikat Hj Yaakub Hj Tengah dan Anak-Anak — \$2,499,606.00 — 12 bulan.

4. Tawaran JKR bagi membaiki dan mencaat semula Balai Polis, Rumah-rumah, Barik-barik Kantin, Pagar Kawasan dan Bangunan-bangunan yang lainnya — Syarikat Al-Faizin — \$206,691.08 — 6 bulan.

5. Tawaran JKR bagi mengganti atap bangunan di blok A, B, C termasuk jalan beratap di Kurikulum dan Bangunan Buku-buku di Jabatan Pelajaran — Mohd Hassan dan Brothers — \$90,045.50 — 3 bulan.

6. Tawaran JKR bagi construction and completion of Football Field, 2 blocks Standard Type E Flat, Penanjong Cantonment — Orbit General Construction Co — \$1,698,731.10 — 14 bulan.

7. Tawaran JKR bagi construction of one block/two units Class F SRK Selangan Temburong (421/85) — Syarikat Hj Abdul Ghani Hj Tengah dan Anak-Anak — \$273,126.10 — 6 bulan.

8. Tawaran JKR bagi construction of irrigation system at Pantai Mentiri (411/85) — Asek Enterprise — \$295,021.00 — 6 bulan.

9. Tawaran Stor bagi supply of Aluminium Sulphate — Par Wijaya \$320 satu metric ton — \$419,200.00.

10. Tawaran ABDB bagi membekal Polythene Tube (7/86) — Syarikat Orientasi Development — \$10,140.00 4 minggu.

11. Tawaran ABDB bagi Flotilla Craft Insurance (P/RC/71) — MDS Corporation (B) Sdn Bhd US\$23,462.40.

12. Tawaran ABDB bagi membekal Battery Deico (146/85) — Syarikat General Diesel Supplies (S) Pte Ltd — \$9,267.92 — 2 minggu.

13. Tawaran ABDB bagi membekal Bedford Canopy (231/85) — Syarikat East Holdings Ltd — \$148,964.64 — 4 bulan.

14. Tawaran ABDB bagi membekal Operating Head Paper Washer for Automatic Offshore (234/85) Syarikat OIL Industrial Services Sdn Bhd — \$7,500.00 — 10 minggu.

15. Tawaran ABDB bagi membekal Intercom Equipment & Installation (6/86) — Yusada IAL Sdn Bhd — \$129,822.00 — 16 minggu.

16. Tawaran ABDB bagi membekal Life Preserver Aircrew (4/86) — OIL Industrial Services Sdn Bhd — \$90,423.50 24 hingga 28 minggu.

17. Tawaran Stor bagi supply of Manhole Frame and Covers (50/85) — Lk-Nes (B) Sdn Bhd — \$13,600.00.

18. Tawaran ABDB bagi two units Light Wheeled Tractor, Articulated (Loader) (116/85) — Perniagaan S & L — \$206,400.00.

19. Tawaran JKR bagi Parade Square and Stands Training Centre (369/85) — Kadirco — \$1,017,720.85 — 8 bulan.

20. Tawaran JKR bagi Main Sewer Extension Along Jln Berakas Phase III — Yale Construction Development Cn — \$4,397,105.60 24 bulan.

21. Tawaran Imigresen bagi Mesin Pelapis (Luminating Machine) — Star Trading & Printing Ltd — \$98,500.00 — 4 hingga 6 bulan.

22. Tawaran Imigresen bagi membekal 20,00 keping Rigid-flex Plastic Sheet — Syarikat Majra & Anak-Anak — \$3,600.00 — 3 hingga 4 minggu.

23. Tawaran Elektrik bagi pemasangan hawa dingin Gudang Kertas Putih Jabatan Percetakan — M/s Mechaire Engineering Sdn Bhd — \$136,249.30.

24. Tawaran JKR bagi proposed Co-Operative Development Building Aircod toring Services nominated subcontract — M/s Cheng Kong Electrical Co — \$211,834.10.

25. Tawaran JKR bagi electrical installation to proposed Logistic Depot, Phase II Bolkiah Kem — M/s Series Industrial & Eng Services (B) Sdn Bhd — \$146,128.50.

26. Tawaran JKR bagi proposed Kuang Secondary School at Jln Kuala Abang, Tutong — Electrical Services Nominated Subcontract — M/s Lk-Nes (B) Sdn Bhd — \$992,290.00.

27. Tawaran Stor bagi Supply of tyres (37/85) — Hock Motor Co — \$21,380.00 — 100 hari.

28. Tawaran Kemajuan Perumahan bagi RP/PN Pandan KB — Kerja-karya tanah peringkat IV — Syarikat Sataman Sdn Bhd — \$7,448,967.00 — 15 bulan.

29. Tawaran Penyiaran dan Penerangan bagi Transmitting Valves — Intercontinental Eng & Trading Pte Ltd — \$34,550.00 — 5 hingga 8 minggu.

30. Tawaran Polis bagi Luminaires (25/86) — Lam Electrical Eng Co — \$9,900.00 — 6 hingga 8 minggu.

31. Tawaran ABDB bagi membekal Avon Searider (222/85) — Syarikat OIL Industrial Services Sdn Bhd — \$18,600.00 — 5 hingga 6 bulan.

32. Tawaran ABDB bagi Tent Lightweight (158/85) — Syarikat Mohd Ariffin General Enterprise — \$33,626.00 — 60 hingga 90 hari.

33. Tawaran ABDB bagi Title Shoulder Stabright (243/85) — Brown Hill Trading — \$23,250.00 — 12 minggu.

34. Tawaran Polis bagi Epiglass (8/86) — Beaver Co — \$70,836.35 — 2 hingga 3 minggu.

35. Tawaran Polis bagi Simpson Lawrence Marine Fittings (10/86) — OIL Industrial Sdn Bhd — \$20,388.60 — 6 hingga 8 minggu.

36. Tawaran Polis bagi Main Engine (11/86) — Mengsina Pte Ltd — \$104,550.60 — 4 hingga 6 minggu.

37. Tawaran Polis bagi spares for Nissan Patrol (30/86) — Ada Cara Auto Part Sdn Bhd — \$41,936.60 — 60 hingga 90 hari.

38. Tawaran Polis bagi Spare Parts for Toyota Coaster (31/86) — NBT — \$21,306.35 — 12 hingga 14 minggu.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT DAERAH BELAIT

No.: 12/1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk memasang Gavion di tebing Sungai Lumut di kawasan Pantai Perkelahan Lumut Mukim Liang Daerah Belait, memasang Gavion sepanjang 10 rantai tinggi 4 kaki dan lebar 4 kaki.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan (specification) bagi memasang Gavion tersebut boleh didapati dari Pejabat Daerah Belait, Kuala Belait pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

Pengerusi Lembaga Tawaran,

Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Dengan terang dinyatakan "MEMASANG GAVION DI TEBING SUNGAI LUMUT MUKIM LIANG" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama-nama penawar di sampul surat itu. Dan tawaran hendaklah dihantar tidak lewat pada hari Isnin 27 Julai, 1987 jam 12.00 tengah hari. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

5. Wang cagaran sebanyak \$200.00 bagi satu-satu tawaran hendaklah dibayar kepada Pejabat Daerah Belait pada waktu pejabat dibuka.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

TAWARAN-tawaran hendaklah diamatkan dan dihadapkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Tidak lewat dari jam 3.00 petang 29 Julai, 1987.

2. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda:

TAWARAN RUJUKAN: 2600/R/86/4 MEMBUAT, MEMBEKAL DAN MENGHANTAR,

PAKAIAN SERAGAM, DAN PAKAIAN KERJA (OVERALL), BAGI PE-GAWAI DAN KAKITANG AN JABATAN TELEKOM.

3. Dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Bahagian Pentadbiran, Telephone House, Jalan Istana Darussalam, setelah membayar wang cagaran sebanyak \$100.00, yang akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya.

4. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 237 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' sahaja untuk:

PROJEK No.: AD524/0701

KERJA-KERJA PEMBINAAN DAN PENYEMPURNAAN KERJA INTRASTRUKTUR BAGI TAMBAHAN RUMAH PENGINAPAN DI PERKHEMAHAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$200.00 (lukisan)

BIL: JKR 238 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AW516/0401

SKIM SALURAN NAJIS PEKAN MUARA PERINGKAT IA—CADANGAN SATU BLOK (10 UNIT) BARIK JABATAN KERJA RAYA DAN BETUNG-BETUNG YANG BERSANGKUTAN—NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 239 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' sahaja untuk:

PROJEK No.: AD527/0701 & AD527/0801

PEMBINAAN 4 BLOK RUMAH PANGSA KELAS 'F' YANG BARU BAGI ANGKATAN BERSEJAJA DIRAJA BRUNEI, DI PERKHEMAHAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 20 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 240 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AD/ABD004

PEMOTONGAN RUMPUT PEMELIHARAAN TANAH DI BAWAH KONTRAK PENGALAN UNTUK ANGKATAN BERSEJAJA DIRAJA BRUNEI DI GARISON TUTONG DAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 20 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 241 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR507/1201

KERJA-KERJA PEMBINAAN DAN LONGGOKAN LALULINTAS PENEGAH DAN BEBENDUL TEPI JALAN BAGI JALAN ISTANA TETAMU DAN JALAN MASUK KE ISTANA TETAMU DAERAH BRUNEI/MUARA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 20 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 242 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/000500

MEMBEKAL DAN MENDIRIKAN JENIS BATU TANDA PANDUAN BARU DI SEPANJANG JALAN UTAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 243 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/26305

CADANGAN MEMPERBAIKI PADANG SEKOLAH RENDAH PENGKALAN BATU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 20 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 244 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/26301

CADANGAN MEMPERBAIKI PADANG SEKOLAH RENDAH ORANG KAYA BESAR IMAS SUBOK, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 245 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/26303

CADANGAN MEMPERBAIKI PADANG SEKOLAH RENDAH KAMPONG MATA-MATA, JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 246 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/26304

CADANGAN MEMPERBAIKI PADANG SEKOLAH RENDAH JUNJONGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 247 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/15200

PEMBINAAN DAN PENYEMPURNAAN PAGAR KELILING DAN KERJA-KERJA LAIN YANG BERSANGKUTAN BAGI KLINIK GADONG DI SIMPANG JALAN GADONG/JALAN TUNGKU, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 248 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/000948

MEMBAIKI DAN MENGATAP SEMULA SEKOLAH RENDAH DATO GANDI, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

LAH RENDAH DATO GANDI, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 249 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD506/1201

PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK BAGI SEKOLAH MENENGAH SUNGAI AKAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 250 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD506/1201

PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN PENGELOMPOKAN KEBAKARAN BAGI SEKOLAH MENENGAH SUNGAI AKAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 251 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AD/24300

MEMBAIKI JALAN MASUK DAN KERJA-KERJA BAHAGIAN LUAR TENTERA UDARA DI SKUADRON NO. 2, ANGKATAN BERSEJAJA DIRAJA BRUNEI, LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 252 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD509/0501

KERJA-KERJA TANAH — PERINGKAT I — PENGEMBANGAN GUDANG-GUDANG KERAJAAN, PELABUHAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 253 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/PTN016

KERJA-KERJA PENGOREKAN DAN PEMBENTUKAN KOLAM DI STESAN PENYELIDIKAN PERTANIAN BIRAU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 254 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/03500

PEMBINAAN KAWASAN TEMPAT PENYIMPANAN PERMUKAAN ASPHALT DI SUNGAI HANCHING, JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 255 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AB/26200

PEMBINAAN SATU (1) BLOK PENTADBIRAN BAGI SEKOLAH RENDAH DATO MAHAWANGSA LAMBAK, JALAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 256 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AB/000949

KERJA-KERJA MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN DALAM DI SEKOLAH RENDAH SUNGAI SIAMAS, KAMPONG AYER, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 257 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AB/000950

KERJA-KERJA MEMBAIKI DI BANGUNAN BLOK A DAN B TERMASUK MEMBAIKI DAN MEMBERSIHKAN KESELURUHAN SATU UNIT TANDAS DI SEKOLAH RENDAH SENGKURONG, BRUNEI III, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 258 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AR/26403 & 87AR/26402

CADANGAN MEMPERBAIKI PADANG SEKOLAH RENDAH AMO DAN SEKOLAH RENDAH BATU APOI, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 259 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal yang berkelayakan untuk :

PROJEK No. : 87AW/01800

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG GANTI UNTUK KERJA-KERJA PEMELIHARAAN PUSAT TINGKATAN ENAM, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 260 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 86AD/ABD021

MEMBEKAL DAN MEMASANG PAIP AIR DAN MEMBERSIH KAWASAN BENGKEL PLANT SKUAD JURUTERA GEMPUR, DI PERKHEMAHAN PENANJONG BAGI ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 8 Ogos, 1987.

Tarikh tutup : 12 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 261 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 86AD/ABD021

PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI CADANGAN KAWASAN BENGKEL PLANT SKUAD JURUTERA GEMPUR, ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

BIL: JKR 262 TAHUN 1987

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup : 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir untuk :

PROJEK No. : 86AD/ABD021

PEMASANGAN ALAT-ALAT PERKAKAS BAGI CADANGAN KAWASAN BENGKEL PLANT SKUAD JURUTERA GEMPUR, ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup : 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 263 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD426/2701

PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI CADANGAN TEMPAT TINGGAL, KOMPENI WANITA, PERKHEMAHAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

Tarikh tutup : 5 Ogos, 1987.

BIL: JKR 264 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir untuk :

PROJEK No. : 87AD/04027

PENYELIDIKAN TANAH BAGI RUMAH-RUMAH PENGINAPAN UNTUK ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN BERAKAS (KAWASAN J), NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 265 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik yang berdaftar Kelas "A" untuk :

PROJEK No. : ED/28/78

MEMASANG PENDAWAIAN SEMULA ELEKTRIK BAGI MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup : 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi PEMBEKALAN CROSS CONNECTION CABINETS 1000 AND 1800 PAIRS.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI PEMBEKALAN CROSS CONNECTION CABINETS 1000 AND 1800 PAIRS. Bilangan Tawaran : JTB/STEE(P&D)/10/1987

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat Satu
Bangunan Sekretariat
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 12 Ogos, 1987.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$200.00 (tidak dikembalikan) dan \$1,000.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau dengan cheque tempatan bersama dengan Bank Guarantee.

PEMBITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BILANGAN RANCANGAN P4A0063/86

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas 'A' atau B yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Footway Joint Boxes and Laying of Concrete Encased Ducts to provide underground cable to VHF Station Bukit Sallala.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari hari Rabu 2 September, 1987 jam 3.00 petang.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda CENTRAL — BUKIT SALLALA 1000pr underground cable to VHF Station — Bukit Sallala.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Is-

tana Darussalam, Bandar Seri Begawan. Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$300.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Selasa 25 Ogos, 1987 di Tingkat Bawah, Telephone House.

Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembinaan yang telah ditetapkan.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 10 Ogos, 1987 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara :

TAWARAN BIL. : 43/1987

Rubber Dustbin with Lid, Size : 2.5 cu. ft. Handle to be fitted at Source. Embossed with the Letters "JSPN" 2" High.

— 4,000 Nos.

TAWARAN BIL. : 44/1987

MILD STEEL PLATE, HOT ROLLED COMMERCIAL QUALITY, EQUIVALENT TO JIS G 3101 SS 41

(a) Size : 3/8" (9mm) x 8' x 4' — 60 Sht.
(b) Size : 1/2" (16mm) x 8' x 4' — 20 "
(c) Size : 3/4" (19mm) x 8' x 4' — 20 "
(d) Size : 1" (25mm) x 8' x 4' — 10 "

TAWARAN BIL. : 45/1987

CHEQUERED PLATES, MILD STEEL, COMMERCIAL QUALITY

(a) Size : 3/16" (4.5mm) x 8' x 4' — 50 Sht.
(b) Size : 1/4" (12mm) x 8' x 4' — 20 "
(c) Size : 5/16" (8mm) x 8' x 4' — 20 "

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

1.0 Nama projek :

BILANGAN TAWARAN : JKP/08/1987

CADANGAN PADANG PERMAINAN KANAK-KANAK DI KAWASAN LAMBAK KANAN.

2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari :

Jabatan Kemajuan Perumahan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu 1 Julai hingga 21 Julai, 1987.

3.0 Kelayakan pemborong : Kelas "AX" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

4.0 Cagaran tawaran : \$50000 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).

5.0 Tarikh tutup : Hari Rabu 22 Julai, 1987 jam 12.00 tengah hari.

6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Pejabat Setiausaha Tetap (T),
Tingkat 1,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAH WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SURAT KUASA PESAKA No. 60/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Kwok Wai Chi dan Chan Kwang Khoo kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Chan Keng Kiang @ Chan Tee yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu dan anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 Julai, 1987 jam 9.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 61/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Ampili anak Manu kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Manu anak Ubat yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 10.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 68/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Markus bin Dawat kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Kulam @ Kulam binti Puasa yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 Julai, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 83/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg. Hj. Mohd. Alimin bin Pg. Setia Jaya Pg. Hj. Abd Momin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Hajjah Masura binti Muhammad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi

bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 Julai, 1987 jam 11.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 99/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hj. Bungsu bin Kamit kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Hajjah Nurja binti Ahad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah suami kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 101/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Abd. Latif bin Adi kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Dayang Hajjah Piah binti Hamba yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 110/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Duraman bin Bangkol kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pilus bin Daim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah waris kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

belum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 112/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Puteh binti Bair kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Masbah b. n. Haji Damit yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 Julai, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 116/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Shanti Suharni binti Mokti/Mohammad Mokti @ Sati binti Mokti kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Mohammad Mokti bin Abdullah @ Mokti bin Gandong yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 124/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Chiew Eng Hui @ Chew Eng Hui kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Woon Sui Foon yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah suami kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 Julai, 1987 jam 10.50 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 136/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Rahamah binti Laudin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Abdul Wahab bin Awang Ahmad yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 10.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

rusalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 28 Julai 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 7 Julai, 1987.

No. 263/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Tiwah binti Hj. Ahmad @ Siti Awa kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Zaini bin Haji Sahari yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 28 Julai, 1987 jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 7 Julai, 1987.

No. 143/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dayang Munah binti Haji Momin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Momin bin O.K. Ali yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 4 Ogos, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 86/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Zunaidi bin Zaman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Zaman bin Bungsu yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 21 Julai, 1987 jam 10.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 2 Julai, 1987.

No. 137/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Ong Siew Tee kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Lee Poi Sim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 28 Julai, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 4 Julai, 1987.

No. 130/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Abdul Wahab bin Haji Awang Saruji kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Awang Saruji bin Awang Nasir yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 25 Ogos, 1987, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 9 Julai, 1987.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL : JL/10/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima dari pembekal kasut kategori MGA atau dari pembekal kasut lain yang berkebolehan bagi MEMBEKAL KASUT K E R J A Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Spesifikasi kasut adalah seperti berikut :—

- Uppers : Black ramble grain leather
- Sole : Anti-slip
- Oil, heat and acid resistant.
- 1. Kasut warna hitam
- 2. Tempoh bagi membekal kasut minggu.

SYARAT-SYARAT

TAWARAN :—

1. Kasut hendaklah dibekalkan dalam tempoh waktu yang berpatutan dan mengikut sebagaimana yang diutarakan oleh Pengarah Laut kepada pemborong. Jika didapati tidak mengikut sebagaimana yang diutarakan maka kasut tersebut akan dikembalikan kepada pemborong bagi ditukar kepada yang baru dengan mengenakan sebarang bayaran tambahan.
2. Tempoh Memborong adalah untuk 2 tahun mulai tarikh yang dibenarkan oleh Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Pengarah Laut berhak menamatkan pemborong bila-bila masa

jika pembekalan didapati tidak memuaskan.

3. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa tertutup dan ditulis dengan jelas pada bahagian atas sebelah kiri dengan "TENDER JL/10/1987 MEMBEKAL KASUT KERJA BAGI JABATAN LAUT" dan dialamatkan kepada :—

- i) Untuk tawaran harga, kepada :—
Pengerusi,
Lembaga Tawaran
Kecil,
Kementerian
Perhubungan,
Tingkat Satu,
Bangunan
Sekretariat,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei
Darussalam.
- ii) Contoh-contoh / katalog-katalog kasut yang ditawarkan kepada :—
Pengarah Laut,
Jabatan Laut,
Kementerian
Perhubungan,
Bandar Seri
Begawan,
Negara Brunei
Darussalam.

4. Tawaran-tawaran akan diterima di alamat yang berkenaan tidak lewat dari jam 3.00 petang, 22 Julai, 1987

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Kejohanan Sepak Takraw Piala Borneo '87

Peningkatan prestasi pemain pendorong raih kejuaraan

Negara kita bertemu Sarawak hari pembukaan

NEGARA Brunei Darussalam akan berhadapan dengan penyandang juara dua tahun berturut-turut Sarawak di hari pembukaan Kejohanan Sepaktakraw Piala Borneo di Pusat Belia pada 17 Julai depan.

Kejohanan kali ini disertai oleh Pasukan dari Wilayah Persekutuan Labuan sebagai pasukan undangan di samping Pasukan Sabah dan Sarawak.

Perlawanan seterusnya

adalah seperti berikut:

17 Julai — Brunei Darussalam bertemu Sarawak jam 2.30 petang. Sabah bertemu Labuan jam 2.30 petang.

18 Julai — Labuan bertemu Brunei Darussalam jam 9.00 pagi. Sabah bertemu Sarawak jam 2.30 petang.

19 Julai — Labuan bertemu Sarawak jam 9.00 pagi. Brunei bertemu Sabah jam 2.30 petang.

FAKTOR sejarah dan juga peningkatan prestasi pemain akan dijadikan pendorong utama untuk meraih juara Kejohanan Sepaktakraw Piala Borneo 1987, di mana Negara Brunei Darussalam menjadi tuan rumah.

Setiausaha Kehormat Pestabar yang juga Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Kejohanan Sepaktakraw Piala Borneo, Pengiran Metassan menyatakan setiap kali kita menjadi tuan rumah kejohanan itu, Negara Brunei Darussalam akan keluar sebagai juara, dan kedudukan ini mesti dipertahankan.

"Sejarah telah membuktikan bahawa setiap kali kejohanan sepaktakraw diadakan di negara ini kita akan memenangkannya. Jadi seboleh-bolehnya fakta sejarah ini kita kekalkan," tegasnya.

Beliau menambah, "Sekarang kita mesti membuktikan yang prestasi kita tidak lagi merosot. Piala Borneo ini membuktikan turun naiknya tahap peningkatan mutu sepaktakraw kita."

Menyentuh mengenai skuad pemain-pemain pula hampir separuh pemain negara adalah terdiri daripada muka-muka baru yang diserapkan mengikuti latihan-latihan. Percantuman pemain-pemain lama dan baru ini akan memantapkan skuad negara.

"Persiapan awal skuad kita, dijalankan dalam bulan April lepas melalui kem latihan kebangsaan, kita telah memilih 17 pemain dan separuh darinya adalah pemain-pemain baru," katanya.

Dilihat daripada kegigihan latihan pemain-pemain itu, jelasnya, harapan tuan rumah untuk juara adalah cerah.

Untuk kejohanan ini, Pengiran Metassan menggariskan cabaran hebat pasti sengit di mana Sarawak juara dua tahun berturut-turut setentunya akan cuba mempertahankan bagi kali ketiga, manakala Sabah dan pasukan jemputan Labuan masing-masing mempunyai matlamat yang sama.

"Cabaran utama dari tiga-tiga pasukan begitu hebat dan prestasi pasukan hampir-hampir sama. Kita seboleh-bolehnya tewaskan mereka untuk keluar sebagai juara," ujarnya dengan yakin.



KEJOHANAN SEPAKTAKRAW
PIALA BORNEO 1987



PEMAIN utama negara, Said Bakar akan mengepalai cabaran pasukan kebangsaan dalam usaha untuk meraih kejuaraan di Kejohanan Sepaktakraw Piala Borneo yang akan berlangsung di negara ini pada 17 hingga 19 Julai depan.

Piala Malaysia

PASUKAN KITA TEWAS DI TANGAN SINGAPURA

PASUKAN kebangsaan kita sekali lagi gagal untuk meraih kemenangan walaupun bermain di gelanggang sendiri

apabila ditumpaskan 3-0 oleh Republik Singapura.

Kesebelasan pemain kita gagal untuk menunjukkan mutu permainan yang baik yang diharapkan oleh penonton yang menyaksikan permainan pada hari itu.

Penyerang-penyerang kita seperti Zamhari Lani gagal untuk menyumbatkan gol terutama sekali dalam separuh masa pertama di mana kita mempunyai tujuh peluang untuk menjaringkan gol.

Begitu juga mutu pemain pertahanan kita tidak tentu arah dan mudah saja ditembusi oleh penyerang-penyerang Singapura seperti V. Sundram Moorthy malah adakalanya pemain kita leka untuk menjaga penyerang bahaya Singapura.

Gol yang dijaringkan oleh V. Sundram Moorthy di minit ke 24 separuh masa pertama berpunca daripada kesilapan pertahanan kita sehingga Singapura berjaya mendahului 1-0.

Setelah Singapura berjaya mendahului 2-0 dalam separuh masa kedua, Dayem Haji Ali membuat perjudian dengan memasukkan Majidi Ghani untuk menggerakkan bahagian serangan. Ini berlaku di minit ke-11.

Kemasukkan Majidi sedikit sebanyak telah mengubah corak permainan kita khususnya di bahagian serangan. Penyerang kita terus melancarkan serangan yang bertubi-tubi ke gawang Singapura tetapi nasib tidak menyebelahi kita di mana

segala percubaan gagal untuk menghasilkan gol.

Sehinggalah dalam minit ke-39 Singapura terus mengukuhkan kedudukannya dengan menyumbatkan gol ketiga yang dibuat oleh Salim Muin.



PERGELUTAN di depan gol... Aksi perlawanan antara Brunei Darussalam dengan Republik Singapura. Pasukan kita tewas 0-3. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



Kelolaan Jaafar Haji Ibrahim dan Ahat Ismail

BELIA & SUKAN



Perlawanan tennis persahabatan

PASUKAN Tennis Darwin, Australia telah mengadakan perlawanan tennis persahabatan dengan Pasukan Brunei Darussalam pada hari Khamis 9 Julai yang lalu bertempat di Gelanggang Jalan Tapak Kuda di ibu negara.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia sedang mencuba meniup alat yang digunakan untuk memanggil burung punai ketika berangkat ke rumah Penghulu Mukim Serasa (gambar atas). Kebawah Duli Yang Maha Mulia (gambar kanan) menanyakan sesuatu kepada murid ini ketika berkenan berangkat ke Sekolah Rendah Kerajaan SUAS Muara.

Bersama rakyat



DYMM berangkat melawat dua buah mukim

SERASA. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam meneruskan lagi keberangkatan Baginda ke mukim-mukim di negara ini pada pagi Rabu, 8 Julai lepas.

Kebangkatan tiba Baginda dijunjung oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara dan pegawai-pegawai kanan Kerajaan serta Penghulu dan Ketua-ketua Kampung Mukim Mentiri dan Mukim Serasa, di dewan Sekolah Menengah Serasa.

Sebagaimana lazimnya di setiap siri keberangkatan Baginda, Baginda berkenan melafazkan titah dan menerima sembah soalan, cadangan dan pandangan bertulis dari wakil-wakil para penduduk kampung.

Dalam keberangkatan lawatan itu Baginda juga meninjau perkembangan sekolah berkenaan sebelum meneruskan kunjungan ke Sekolah Agama Pengiran Muda Abdul Azim.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia berkenan meninjau beberapa projek Kerajaan seperti Saluran Najis Serasa dan Kompleks Pendaratan Ikan seluas lima ekar yang menelan belanja \$5.4 juta dan Kampung Perpindahan Serasa yang mempunyai 70 buah rumah.

Di Mukim Serasa, Baginda berkenan bercemarduli mengunjugi rumah Penghulu Mukim Serasa, Awang Haji Ali bin Ahmad dan berkesempatan menyaksikan persembahan dari para penduduk kampung seperti cara-cara menghalau musuh tanaman dan menjerat burung.

Selain itu, Baginda juga berangkat ke rumah Ketua

Kampung Kapok, Awang Haji Mina bin Bulat dan berpeluang menyaksikan cara-cara menumbuk padi secara tradisi.

Di mukim kedua pula, Baginda mengunjungi Sekolah Rendah Mentiri yang dibina dalam tahun 1962 dan menyaksikan cara-cara menganyam tikar dan cara membuat minyak dari kelapa.

Sebelum meneruskan lawatan terakhir di Kampung Tanah Jambu, Baginda berangkat ke Kampung Batu Marang yang majoriti penduduknya terdiri dari para nelayan.

Siri keberangkatan Baginda kali ini diakhiri dengan kunjungan Baginda ke Kampung Tanah Jambu yang dijunjung

dan dialu-alukan oleh Ketua Kampung Tanah Jambu, Awang Haji Mohd Noor bin Zakariah.

Tumpu perhatian terhadap masalah sosial belia

Liputan oleh:

Abd. Karim HAB dan Dk. Fatimah PHMN

SERASA. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Wad-aulah, Sultan dan Yang Di-

Pertuan Negara Brunei Darussalam sekali lagi mengingatkan Penghulu-penghulu, Ketua-ketua Kampung dan penduduk-penduduk mukim supaya memberikan perhatian yang berat terhadap masalah sosial di kalangan belia di negara ini.

"Masalah ini menjadi tanggungjawab ibu bapa, masyarakat untuk mengawasi tingkahlaku anak-anak mukim dan berusaha untuk membendung mereka dari melakukan perbuatan-perbuatan yang tidak ingini," titah Baginda.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah bertitah demikian ketika berangkat bercemarduli ke Mukim Serasa dan Mukim Mentiri bertempat di Sekolah Menengah Serasa pagi Rabu lepas.

Dalam pada itu Baginda mengingatkan rakyat dan penduduk Mukim Serasa supaya berhati-hati dan berwaspada mengenai pendatang haram ke negara ini di mana setiap kemasukan mereka yang diketahui dan disyaki hendaknyalah dilaporkan segera kepada pihak yang berwajib.

Baginda juga bertitah, supaya penduduk mukim

berkenaan berbangga kerana mempunyai tempat-tempat dan alam semulajadi yang indah dan menarik yang menjadi tumpuan orang ramai.

"Adalah menjadi tanggungjawab rakyat dan penduduk di mukim ini untuk sama-sama menjaga keindahan dan kebersihan alam sekitar bukan sahaja di kawasan-kawasan yang selalu dikunjungi tetapi juga di kawasan rumah masing-masing khususnya kawasan yang terdedah kepada jalan-jalan yang dilalui oleh orang ramai," titah Baginda.

Langkah tersebut titah Baginda bukan sahaja akan membina alam persekitaran tetapi juga bermanfaat dari segi kesihatan penduduknya.

Berhubung dengan kesejahteraan rakyat dan penduduk di negara ini, Baginda bertitah bahawa Kerajaan sentiasa mengambil berat dan menimbangkan segala kemusykilan dan masalah-masalah yang dihadapi oleh rakyat dan penduduk negara ini.

Bagaimanapun titah Baginda, segala aduan, hendaklah dibuat secara bertulis dari penduduk-penduduk di

mukim tersebut mengenai masalah yang dihadapi dikemukakan dengan jelas bagi kemudahan pihak-pihak berkenaan dalam Kerajaan Baginda meneliti dan menyelidikinya.

Dalam pada itu Baginda juga menyatakan Kerajaan Baginda sedang berusaha mencari jalan pada meringankan bebanan sara hidup yang ditanggung oleh pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan khususnya di peringkat menengah dan rendah.

"Insya Allah Beta akan mengumumkan hasil daripada penelitian yang sedang dijalankan dalam perkara ini sebaik-baik sahaja ianya selesai dilaksanakan," titah Baginda.

KELUARAN KHAS

BERSEMPENA dengan hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Pelita Brunei keluaran hari ini ada memuatkan rencana-rencana khas sempena sambutan berkenaan.

Gunakan Poskod di dalam alamat persuratan awda

KELUARAN KHAS



قليتا بروني Pelita Brunei



Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

"BETA juga berharap, amal ibadat puasa yang kita lakukan pada tiap-tiap tahun ini akan dapat menimbulkan perasaan insaf dan disiplin di kalangan kita dan menyedari akan betapa perlunya bagi menjalankan setiap kewajipan dan pekerjaan yang dipertanggungjawabkan dengan penuh dedikasi, keikhlasan dan bersih serta amanah semata-mata kerana Allah jua."

Petikan titah sempena menyambut Hari Raya Aidilfitri bagi tahun 1987 yang disiarkan melalui Radio dan Televisyen Brunei pada 28 Mei, 1987.

CATATAN KEGIATAN KEBAWAH D.Y.M.M

15 JULAI 1986 — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat bercemar duli ke Istiadat Perbarisan Kehormatan yang berlangsung di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin sebagai tanda bermula dengan rasminya Perayaan Hari Keputeraan Baginda ke-40 tahun.

Setelah perbarisan kehormatan selamat sempurna dilaksanakan, istiadat beralih pula ke Lapau bagi Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan. Di majlis ini Baginda bertitah yang antaranya:

"Mengenai dengan bidang antarabangsa, kita terus mengamalkan dasar berbaik-baik dengan negara-negara jiran dan negara-negara sahabat, baik yang jauh mahupun dekat, serta mempererat lagi perhubungan kerjasama dengan negara-negara yang berkenaan."

16 JULAI 1986 — Baginda berkenan menerima mengadap Panglima Angkatan Tentera Nasional Indonesia, Dato Paduka Seri Jeneral L.B. Moerdani di Istana Nurul Iman di sebelah petang.

16 JULAI 1986 — Di sebelah malam Baginda berkenan berangkat bercemarduli menyaksikan Perarakan Bercucuk dan pakaian beraneka ragam. Satu persembahan taridra yang berjudul 'Daulat' telah dipersembahkan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin oleh penari-penari dari Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan.

17 JULAI 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli ke majlis persantapan untuk pegawai-pegawai keselamatan, pegawai-pegawai yang beruniform serta pertubuhan-pertubuhan awam yang beruniform di Istana Nurul Iman di sebelah malam.

20 JULAI 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli menyaksikan kejuaraan Piala Sultan Hassanul Bolkiah bagi kejuaraan bolasepak di Stadium Negara Hassanul Bolkiah seterusnya berkenan mengurniakan hadiah-hadiah di akhir perlawanan. Pasukan Indonesia muncul jadi juara.

21 JULAI 1986 — Baginda berkenan melantik Tuan Hakim Arthur Garcia selaku Pesuruhjaya Mahkamah Tinggi selama tiga tahun bermula 21 Julai 1986 hingga 20 Julai 1989.

Istiadat mengangkat sumpah telah berlangsung di hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-

Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman.

22 JULAI 1986 — Baginda berkenan bercemar duli ke Pekan Bangar, Temburong dalam majlis Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli di Dewan Kemasyarakatan sempena Hari Keputeraan Baginda ke-40 bagi Daerah Temburong yang antara lain bertitah:

"Kita ingin berseru kepada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam termasuk yang di daerah ini supaya mereka sentiasa mengekalkan azam dan tekad untuk sama-sama berganding bahu dengan Kerajaan kita dan terus-menerus memikul kewajipan masing-masing sebagai rakyat dan penduduk yang jujur dan bertanggungjawab, kerana pembangunan tidak dapat mencapai kejayaan yang kita hajat tanpa negara kita menikmati keadaan yang mantap dan tenteram."

22 JULAI 1986 — Baginda berkenan berangkat merasmikan bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan, Pekan Bangar.

Bangunan baru sekolah itu mempunyai 20 buah bilik darjah yang dapat menampung 800 orang penuntut aliran Melayu dan Inggeris. Ia terletak di kawasan seluas 24.5 ekar dengan menelan belanja \$5 juta ringgit.

23 JULAI 1986 — Baginda berkenan mengurniakan watakah perlantikan kepada Pengiran Dato Seri Laila Jasa Anak Puteh Ibnu Almarhum Pengiran Pemanha Pengiran Anak Haji Mohd. Alam sebagai Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Negara Jepun dan Duta Besar yang tidak menetap ke Republik Korea yang belangsung di Istana Nurul Iman.



BAGINDA berkenan menerima mengadap Panglima Angkatan Tentera Nasional Indonesia, Dato Paduka Seri Jeneral L.B. Moerdani (atas kiri). Sementara gambar atas kanan kelihatan Baginda sedang memeriksa perbarisan kehormatan sempena Hari Keputeraan Baginda ke-40 tahun di Daerah Tutong.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam serta dua orang adinda Baginda ketika berangkat menghadiri Majlis Persantapan untuk pegawai-pegawai keselamatan pada tahun lalu.

23 JULAI 1986 — Baginda berkenan menerima mengadap Menteri Perhubungan Indonesia, Tuan Yang Terutama Bapak Rosenin Nurjadin di Istana Nurul Iman.

24 JULAI 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli ke Pekan Tutong dalam majlis Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli di Dewan Kemasyarakatan sempena Hari Keputeraan Baginda ke-40 bagi Daerah Tutong yang antara lain bertitah:

"Kita sekali lagi menekankan kepada pegawai-pegawai dan kakitangan yang bertugas di daerah ini supaya sentiasa mengamalkan sikap bekerjasama, rajin bekerja dan berlaku adil, kerana apa yang kita kehendaki ialah suatu pentadbiran yang cekap, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua."

24 JULAI 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli ke majlis persantapan yang disembahkan oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang diadakan di Mess Pegawai ABDB, Berakas Garison di sebelah malam.

24 JULAI 1986 — Baginda berkenan menerima junjung ziarah kelima-lima orang bekas tahanan di Istana Nurul Iman yang Baginda telah berkenan membebaskan mereka.

Mereka yang dibebaskan itu ialah Awang Matjin bin Jamahat, Awang Bungsu bin Jamudin, Awang Asnan bin Othman @ Mahmud Bisioni, Awang Mohd Don bin Abu Bakar dan Pengiran Anak Abdul Rahman bin Pengiran muda Haji Hashim.

29 JULAI 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli ke Kuala Belait dalam Majlis Istiadat

Mengadap dan Menjunjung Duli di Dewan Kemasyarakatan sempena Hari Keputeraan Baginda ke-40 bagi Daerah Belait yang antara lain bertitah:

"Seluruh rakyat dan penduduk di negara ini hendaklah sentiasa berwaspada dan berjaga-jaga terhadap anasir-anasir yang ingin memecahbelahkan perpaduan kita."

4 OGOS 1986 — Baginda berkenan mengurniakan watakah perlantikan kepada TYT Awang Haji Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd Yusof sebagai Wakil Tetap Negara Brunei Darussalam ke Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, New York yang berlangsung di Istana Nurul Iman.

8 OGOS 1986 — Baginda yang pernah menjalani latihan ketenteraan di San-

dhurst telah diberi penghormatan dengan berkenan memeriksa perbarisan tamat latihan pegawai-pegawai kadet yang diadakan di Maktab Tentera Diraja, Sandhurst England.

16 OGOS 1986 — Baginda berkenan mengadakan sambutan Hari Raya Haji bagi orang-orang cacat dan anak-anak yatim bertempat di Istana Nurul Izzah.

Seramai 600 orang anak yatim dari Daerah Brunei Muara dan lebih 100 orang anak-anak cacat telah berpeluang junjung ziarah ke hadapan majlis Baginda.

18 OGOS 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli bagi menyempurnakan perasmian Lebuhraya Sultan Hassanul Bolkiah. Lebuhraya ini menelan belanja \$40 juta yang bermula dari Seri Kompleks di Batu Satu, Jalan Tutong merentangi Kampong Kiulap dan Gadong dan terus menuju ke Lapangan Terbang Antarabangsa, Berakas iaitu sejauh 7.7 kilometer.

19 OGOS 1986 — Baginda berkenan menerima mengadap Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Lee Kuan Yew di Istana Nurul Iman.

Lawatan tidak rasmi selama tiga hari TYT Tuan Lee Kuan Yew ke negara ini bertujuan untuk menambah jalinan hubungan kerjasama yang sudah sedia ada antara kedua-dua buah negara yang meliputi aspek ekonomi, keselamatan, kemahiran, tenaga manusia dan lain-lain.

26 OGOS 1986 — Baginda berkenan mengurniakan watakah perlantikan kepada tiga orang pegawai kanan kerajaan sebagai Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Malaysia, dan Duta-Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Indonesia dan Republik Filipina.



CATATAN KEGIATAN KEBAWAH D.Y.M.M

Dari muka II

Mereka yang dikurniakan watikah itu ialah TYT Awang Haji Jaya bin Abdul Latif sebagai Duta Besar ke Republik Filipina, YDM Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman sebagai Duta Besar ke Republik Indonesia, dan TYT Pengiran Dato Paduka Jaludin bin Pengiran Mohd. Limbang sebagai Pesuruhjaya Tinggi ke Malaysia.

29 OGOS 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli ke Majlis Santap yang dipersembahkan oleh Pasukan Polis Diraja Brunei di Mess Pegawai Polis Diraja, Gadong sempena sambutan Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun.

7 SEPTEMBER 1986 — Baginda yang disertai bersama oleh seluruh rakyat dan penduduk negara ini diliputi kesedihan dan kedukaan atas kemangkatan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin yang merupakan negarawan yang unggul yang berjiwa rakyat, yang sentiasa memikir dan merancang untuk kemakmuran dan kebahagiaan rakyat sehingga Almarhum dikenali Arkitek Brunei Moden.

8 SEPTEMBER 1986 — Baginda berangkat ke Kubah Makam Diraja bagi menyempurnakan permakaman Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin. Negara diliputi suasana perkabung. Semua bendera di seluruh negara berkibar setengah tiang untuk jangka 40 hari.

Sepanjang waktu perkabung kegiatan bercorak hiburan dan sukan ditiadakan. Dalam perkabung itu negara beralun dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran melalui radio dan televisyen Brunei.

15 SEPTEMBER 1986 — Majlis bertahil dan menjirus ayeng asah-asahan yang diadakan di Kubah Makam Diraja selama tujuh hari berturut-turut bagi Almarhum telah selamat disempurnakan. Baginda berangkat ke Kubah Makam Diraja sepanjang majlis tersebut diadakan dan menjirus ayeng asah-asahan ke makam Almarhum ayahanda Baginda.

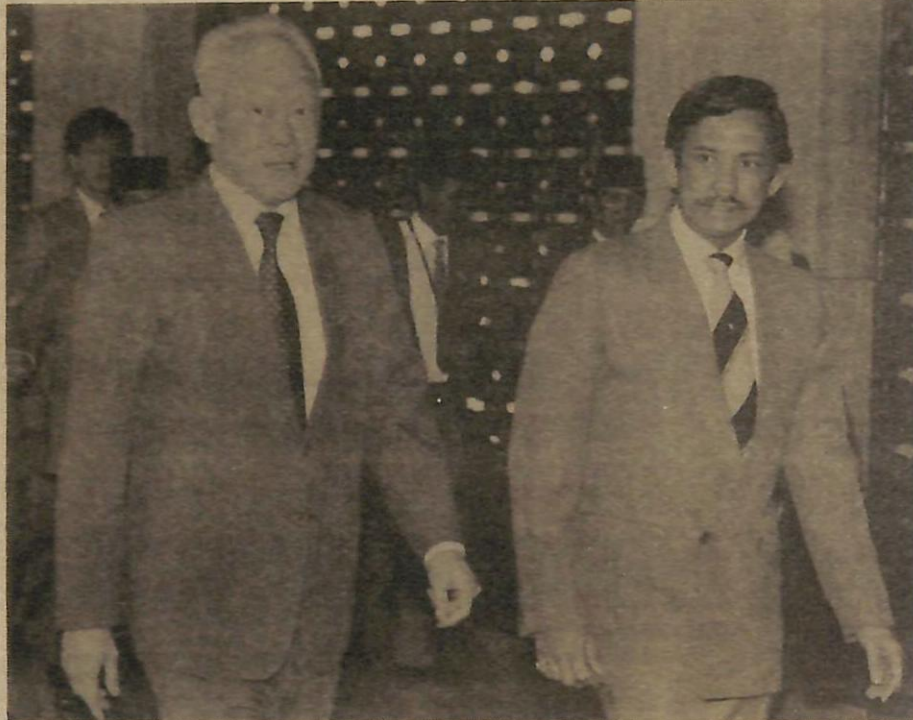
20 SEPTEMBER 1986 — Dalam istiadat yang berasingan, Baginda berkenan menerima menghadap Setiausaha Rendah Parlimen bagi Angkatan Bersenjata Diraja British, Tuan Roger Freeman dan Pemerintah Armada Ketujuh Amerika Syarikat, Admiral Paul MacCartney.

25 SEPTEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima menghadap Ketua Pemerintah Tentera Amerika Syarikat di Pasifik, Admiral Ronald Jackson Hays di Istana Nurul Iman.

13 OKTOBER 1986 — Baginda berkenan menerima



BAGINDA berkenan memotong kek sempena Hari Keputeraan Baginda kali ke-40 tahun di majlis persantapan di Mess Pegawai ABDB (atas kiri). Gambar kanan merakamkan ketika Baginda mengalu-alukan ketibaan Perdana Menteri Republik Singapura, Yang Amat Berhormat Tuan Lee Kuan Yew.



menghadap pemimpin-pemimpin kebangsaan Kapal Belia Asia Tenggara 1986 di Istana Nurul Iman.

Kapal Belia ini telah datang ke Pelabuhan Muara dengan membawa 250 orang belia ASEAN dan Jepun termasuklah 36 orang belia dari negara kita dalam usaha mengukuhkan lagi perhubungan yang sedia ada di kalangan belia ASEAN dengan Jepun.

20 OKTOBER 1986 — Baginda bertitah selama hampir 35 minit yang disiarkan secara langsung di Istana Nurul Iman—menerusi radio dan televisyen Brunei yang antaranya ialah pengisytiharan penyusunan semula Menteri-Menteri Kabinet yang berkuatkuasa mulai 21 Oktober. Etika kerja telah digariskan seperti yang

terkandung dalam titah ini:

"Beta sekali lagi mengingatkan kepada semua pegawai dan kakitangan Kerajaan beta supaya akan mempertingkatkan daya usaha dan sumbangan bakti mereka, dan terus berkhidmat dengan penuh azam dan tekad bagi mewujudkan satu pentadbiran yang bersih, cekap, jujur dan penuh amanah semata-mata kerana Allah, iaitu satu pentadbiran yang bebas dari tamak dan rasuah dan penyelewengan tugas dan kuasa agar semua rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam ini akan dapat bersama-sama menikmati kemudahan-kemudahan dan hasil-hasil dari projek-projek kemajuan di dalam suasana sebuah masyarakat yang adil dan saksama semata-mata kerana Allah jua. Hendaknya

pegawai-pegawai kerajaan sentiasa mempertingkatkan kerjasama dan saling hubung-menghubungi serta mengadakan per-muzakarah di antara satu dengan lain pada melaksanakan tanggungjawab masing-masing dengan sempurna."

27 OKTOBER 1986 — Baginda berkenan menerima menghadap Tuan Yang Terutama Tuan Roger Westbrook yang menyerahkan watikah perlantikannya selaku Pesuruhjaya Tinggi British ke Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman.

28 OKTOBER 1986 — Baginda telah berkenan menerima anugerah Darjah Kebesaran Panglima Gagah Angkatan Tentera dari Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Al-Mutawakil Alallah Sultan Iskandar, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia.

Selepas istiadat tersebut, Baginda telah berangkat ke Melaka untuk menyaksikan lebih dekat lagi kemudahan-kemudahan latihan komando Malaysia.

Semasa keberangkatan tiba ke Markas Gerak Khas Kem Sungai Udang, Baginda dipersembahkan dengan Beret Hijau dan Sayap Kehormat.

6 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima menghadap serombongan lima orang pegawai kanan tentera Diraja Thailand yang diketuai oleh Ketua Turus Tentera Diraja Thailand, Jeneral Chavalit Yongchaiyudh di Istana Nurul Iman.

8 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan mengurniakan kenaikan pangkat gelaran Ketua Juru Laki dan Surat Tauliah kepada dua

orang Juru Laki. Istiadat mengurniakan kenaikan pangkat gelaran itu telah berlangsung di Istana Darul Hana, dan telah disempurnakan di hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Mereka itu ialah Juru Laki Haji Awang Yusof bin Muhamad dinaikkan pangkat gelaran Ketua Juru Laki, sementara Haji Abdul Wahid bin Sulaiman dan Awang Abdul Rahman bin Abdullah dikurniakan gelaran Juru Laki.

9 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan mengurniakan hadiah kepada pemenang Kejohanan Bulu Tangkis Wanita Piala Sultan

Hassanal Bolkiah di Istana Nurul Izzah.

Pasukan Istana yang diketuai oleh Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abdul Aziz telah memenangi kejohanan tersebut.

11 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima menghadap ketua-ketua polis ASEAN di Istana Nurul Iman. Ketua-ketua polis ASEAN itu sedang berada di sini bagi menghadiri mesyuarat ketua-ketua polis ASEAN yang bertujuan bagi menambah dan mengeratkan kerjasama serta persahabatan yang sedia wujud di kalangan angkatan polis semua negara anggota ASEAN.

Lihat muka IV



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika menerima cenderamata yang disumbangkan oleh Pentadbiran Kapal Belia Nippon Maru.



GAMBAR atas kelihatan Baginda berkenan menerima menghadap Tuan Yang Terutama Tuan Salvador Laurel, Naib Presiden Republik Filipina.

CATATAN KEGIATAN KEBAWAH D.Y.M.M

Dari muka III

Republik Filipina diketuai oleh Mejar Jeneral Renanto S De Villa iaitu Ketua Angkatan Polis Filipina; Indonesia diketuai oleh Polis Leftenan Jeneral Drs Mochammad Sanoesi; Inspektur Jeneral Tan Sri Haniff bin Omar mewakili Malaysia; Pesuruhjaya Polis Tuan Goh Yong Hong mewakili Republik Singapura; Thailand diketuai oleh Polis Jeneral Tuan Rarong Mahanonda dan Brunei Darussalam diwakili oleh Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar bin Pengiran Datu Penghulu Haji Apong.

15 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan mengemulangi perarakan Maulud Nabi Muhammad S.A.W. mengelilingi ibu negara dengan lebih 42,000 rakyat dan penduduk negara kita ini mengikuti di belakang.

Baginda bertitah bahawa keamanan dan ketenteraman adalah salah satu syarat utama bagi membolehkan kita menggerakkan rancangan-rancangan kemajuan negara. Perpaduan adalah benteng pertahanan kita daripada ditembusi oleh gejala-gejala dan pengaruh-pengaruh asing yang cuba melemahkan semangat dan susunan masyarakat di negara kita yang sedia ada iaitu masyarakat yang taat beragama, cintakan negara, dan beradab istiadat dalam kehidupan harian.

"Beta percaya bahawa kita selaku umat Islam perlu mengambil pengajaran dan iktibar dari Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang sepanjang hayat Baginda berusaha dengan gigih ke arah mewujudkan perpaduan umat Islam dan perpaduan umat manusia di dunia ini, serta mengingatkan kita akan

akibat-akibat dari perpecahan umat."

17 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan melantik Tuan Hakim John James Rhind sebagai Pesuruhjaya Mahkamah Tinggi negara kita bagi penggal kedua untuk tempoh selama tiga tahun bermula hari ini.

Tuan Hakim John James Rhind berusia hampir 50 tahun pernah menerima lantikan untuk jawatan yang sama lagi tempoh selama tiga tahun. Istiadat mengangkat sumpah bagi jawatan tersebut telah dilangsungkan di hadapan majlis Baginda di Istana Nurul Iman.

19 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan mengisytiharkan satu undang-undang baru yang digelar Perintah Darurat (Bank Nasional Berhad; Syarikat Kewangan Nasional Sendirian Berhad) 1986.

Perintah ini telah meminda kuasa pengawalan Bank Nasional Berhad dan Syarikat Kewangan Nasional Sendirian Berhad kepada Kementerian Kewangan.

Kementerian Kewangan telah menjalankan satu penyisatan terhadap kendalian-kendalian perniagaan Bank Nasional Brunei Berhad dan syarikat gabungannya, Syarikat Kewangan Nasional Sendirian Berhad dan penyiasatan yang telah berjalan selama lima bulan telah mencapai kemuncaknya apabila Kementerian Kewangan menutup syarikat-syarikat itu dan mendapatkan waran bagi penangkapan orang-orang yang secara langsung terlibat dalam pengurusan bank tersebut.

19 NOVEMBER 1986 — Baginda bertitah dengan menegaskan perlunya ketua-ketua pejabat meningkatkan daya inisiatif yang positif serta sentiasa memperbaiki mutu perkhidmatan dan produktiviti masing-masing.

"Mustahak bagi ketua-



GAMBAR merakamkan ketika Baginda menghadiri majlis bertahlihi bagi Almarhum ayahanda Baginda Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien di Kubah Makam Diraja.



BAGINDA berkenan menerima mengadap Ketua Turus Tentera Diraja Thailand, Jeneral Chavalit Yonghalyadh di Istana Nurul Iman.

ketua pejabat dan semua pegawai dan kakitangan di jabatan masing-masing supaya bekerja sebagai satu team yang bersatu padu yang masing-masing mempunyai tugas kewajibannya, akan tetapi bertindak secara saling bantu-membantu untuk men-

capai matlamat yang dikehendaki yakni satu pentadbiran yang cekap, berkesan, bersih lagi amanah."

Baginda bertitah demikian di majlis perjumpaan dengan ketua-ketua pejabat, timbalan-timbalan dan penolong-penolong ketua pejabat dan juga pegawai-pegawai kanan dari jabatan-jabatan yang dikendalikan oleh Jabatan Perdana Menteri yang berlangsung di Dewan Persidangan, Ibu Pejabat Polis Diraja Brunei.

22 NOVEMBER 1987 — Baginda berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Tuan Rashid Ali Al-Khambashi, Kuasa Usaha Kedutaan Besar Kesultanan Oman ke negara kita ini yang berlangsung di Istana Nurul Iman. Tuan Yang Terutama menamatkan tempoh perkhidmatan beliau di negara ini bermula 24 November.

24 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima mengadap Pegawai Pemerintah Batalion Pertama Second King Edward Own Gurkha Rifles, Leftenan Kolonel Richard Venning dan Pegawai Pemerintah baru pasukan itu, Leftenan Kolonel Chudrey.

Menteri Buruh ASEAN akan berjumpa setiap dua tahun, dan mesyuarat Menteri-Menteri Buruh ASEAN sejak diadakan tahun 1975 telah mencapai kejayaan yang banyak dalam bidang buruh.

"Meskipun tenaga kerja tempatan kita kecil, kita mempunyai aspirasi yang sama dengan anggota ASEAN yang lain mengenai keperluan untuk meningkatkan pertumbuhan ekonomi juga mempelbagaikan ekonomi kita."

Baginda menjelaskan ini ketika bertitah merasmikan Mesyuarat Menteri-Menteri Buruh ASEAN ke-6 yang berlangsung selama tiga hari bertempat di Pusat Dakwah Islamiah.

4 NOVEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima mengadap rombongan dari dua perbadanan. Istiadat pertama ialah bagi tiga orang eksekutif Syarikat-Syarikat Royal Dutch/Shell yang terdiri daripada Awang J.H. Choufoer dan Awang H. van Engelsehoover, Pengarah-Pengarah Urusan Kumpulan Syarikat-Syarikat Royal Dutch/Shell dan Awang K. Mackrell, Pengarah Kumpulan Shell bagi kawasan Timur jauh dan Australasia.

Istiadat kedua ialah bagi rombongan dari Perbadanan Mitsubishi Jepun yang diketuai oleh Naib Yang Dipertua Eksekutifnya Awang T. Yamada.

6 DISEMBER 1986 — Baginda bertitah bahawa Kerajaan merupakan pemegang saham tunggal yang terbesar di dalam Syarikat-Syarikat LNG Brunei Sendirian Berhad dengan meningkatkan sahamnya daripada 33 1/3 peratus kepada 50 peratus. Baginda bertitah demikian di Majlis Menamakan tujuh buah Kapal Pengangkut LNG dan Majlis Penganugerahan Sijil-Sijil Saham yang berlangsung di ibu pejabat Shell Lumut.

Lihat muka V



KELIHATAN Baginda menerima junjung ziarah salah seorang peserta di Perhimpunan Sambutan Maulud Nabi di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin.



BAGINDA bersalaman dengan para peserta dalam Kejohanan Polo Kolonel Komandan antara Pasukan Askar Wanita dan Pasukan Polis Wanita.

CATATAN KEGIATAN KEBAWAH D.Y.M.M



Dari muka IV



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika berkenan berangkat melawat Janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien (atas kiri). Sementara gambar atas kanan kelihatan Baginda menerima tabik hormat ketika Baginda berangkat di majlis perjumpaan dengan pegawai-pegawai kanan ABDB.

'Penubuhan Brunei Shell Tankers Sendirian Berhad iaitu sebuah syarikat yang baru akan menjadikan negara kita ini mempunyai peranan dan tanggungjawab yang besar dan meluas sesuai dengan tarafnya sebagai sebuah negara yang merdeka lagi penuh berdaulat.'

14 DISEMBER 1986 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli menyaksikan acara penutup Kejohanan Piala Kolonel Komandan di antara Pasukan Kompeni Askar Wanita dan Pasukan Polis Wanita di Dewan Gerak Badan Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di Muara.

Kejohanan Piala Kolonel Komandan pada kali keempat ini keseluruhannya disandang bersama oleh Pasukan Kompeni Askar Wanita dan Pasukan Polis Wanita Diraja Brunei. Sebelum ini, Kompeni Askar Wanita pernah menjuarai selama dua tahun berturut-turut iaitu pada tahun 1983 dan 1984 manakala Pasukan Polis Wanita Diraja Brunei menjuarai kejohanan ini pada tahun 1985.

Sembilan acara dipertandingkan termasuk acara menembak, bernang, bola jaring, bola tampar, bulu tangkis, kawad, acara lorong, tarik kalat dan lari berhalangan.

17 DISEMBER 1986 — Istiadat Melantik dan Mengangkat Sumpah jawatan bagi Menteri-Menteri Kabinet dan Timbalan-Timbalan Menteri telah berlangsung di hadapan majlis Baginda di Istana Nurul Iman.

Sepuluh orang Menteri Kabinet dan lapan orang Timbalan Menteri telah mengangkat sumpah yang didahului oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkihah, Menteri Hal Ehwal

Luar Negeri dan diikuti oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkihah, Menteri Kewangan lalu disusul dengan menteri-menteri lain.

16 DISEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima watahah perlantikan Duta Besar Kesultanan yang tidak menetap, Tuan Yang Terutama Tuan Salim Muhammad bin Salim Al-Khussaiby dan Duta Besar Filipina ke negara ini Tuan Yang Terutama Tuan Atty Eusebio A. Abquin.

17 DISEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima watahah perlantikan Duta Besar Sepanyol Tuan Yang Terutama Roberto Bermudez Ruiz dan Duta Besar Republik Brazil, Tuan Yang Terutama Tuan Carlos Alberto Perreira Pinto ke negara ini.

18 DISEMBER 1986 — Baginda berkenan menerima watahah perlantikan Tuan Yang Terutama Tuan Preet Mohan Singh, Pesuruhjaya Tinggi India yang tidak menetap ke negara ini dan Tuan Yang Terutama Tuan Jens Kjell Otterbech, Duta Besar Norway yang tidak menetap ke negara ini.

23 DISEMBER 1986 — Baginda bertitah bahawa sifat bertanggung-tanggung dan separuh hati di dalam melaksanakan tugas dan tanggungjawab dalam angkatan bersenjata adalah perkara yang menjadi punca kelemahan pertahanan negara.

Baginda bertitah pegawai-pegawai perlulah meningkatkan profesionalisme mereka dengan menumpukan sepenuh masa di bidang pekerjaan mereka dan mematuhi setiap perintah dan hukuman yang diberikan oleh pihak atasan dan melaksanakan dengan penuh tanggungjawab, cergas dan sempurna.

"Anggota tentera seharusnya mencerminkan kepada orang ramai sebagai anggota-anggota masyarakat yang berdisiplin, yang baik untuk dicontohi. Adalah perlu dinyatakan, latihan-latihan yang diberikan kepada setiap anggota tentera adalah bertujuan untuk menjaga keselamatan dan kesejahteraan rakyat negara ini bukannya untuk merosakkan masyarakat."

Baginda bertitah demikian di Majlis Perjumpaan dengan Pegawai-Pegawai dari Kementerian Pertahanan di Mess Pegawai Berakas Garison yang juga menekankan bahawa untuk menjadikan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sebagai angkatan tentera yang 'up-to-date' dan moden, adalah mustahak bagi setiap pegawai untuk sentiasa menambah pengetahuan

mereka dengan mengikuti perkembangan sains dan teknologi yang berhubung dengan ketenteraan, pergolakan dan perkembangan politik serantau dan dunia yang membabitkan atau menimbulkan soalan-soalan ketenteraan dan lain-lain yang berhubung dengan pentadbiran Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

1 JANUARI 1987 — Baginda bertitah mengingatkan kepada semua peringkat dan lapisan rakyat di negara ini agar berjimat cermat dan bersederhana di dalam perbelanjaan dan kehidupan seharian terutama sekali di zaman kemelesatan ekonomi yang sedang melanda dunia sekarang.

Baginda bertitah begitu sempena menyambut tahun Masihi 1987 yang disiarkan melalui radio dan televisyen Brunei, dan titah Baginda lagi:

"Marilah kita semua membuat azam dan tekad untuk memperkuatkan semangat perpaduan dan bermuafakat sesama kita yang berlandaskan kepada ciri-ciri kebruneian yang mana dalam kehidupan kita sehari-hari sentiasa bersopan-santun, hormat-menghormati di antara satu dengan lain serta beradab yang mengandungi adat".

31 JANUARI 1987 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli melawat Kapal Induk Amerika Syarikat USS Kitty Hawk yang berlabuh di Laut Cina Selatan, kira-kira 96 kilometer dari perairan Negara Brunei Darussalam.

Baginda dijunjung melawat ke sekitar kapal induk berukuran 1,065 kaki panjang serta berpeluang menyaksikan pertunjukan jet-jet pejuang yang turun naik di landasan kapal induk itu, operasi

mengisi minyak di udara, operasi menyelamat serta operasi serangan.

12 FEBRUARI 1987 — Baginda bertitah menegaskan nilai-nilai dan ciri-ciri hidup yang mana juga menjadi sumber ketahanan bangsa orang-orang Brunei hendaknya dikekalkan, diamalkan dan tidak ditukar ganti dengan nilai-nilai asing.

Baginda menekankan ini dalam majlis perjumpaan dengan penduduk-penduduk Mukim Pekan Tutong bertempat di Dewan Kemasyarakatan, Tutong. Baginda berkenan berangkat ke Kampong Pancur Papan untuk melihat beberapa orang wanita menuhir atap dari daun nipah dan lain-lain tempat di mukim itu.

"Keharmonian ini akan dapat dicapai dengan mengamalkan dan menghidupkan semula amalan hidup yang telah diamalkan oleh orang-orang tua kita dahulu kala, yang sentiasa mengadakan per-muzakarah dan kata sepakat sesama anak-anak buah kampung, memucang-mucang dalam membuat sebarang pekerjaan yang berkeabajikan."

21 FEBRUARI 1987 — Baginda berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Haji Zuwir Djamal, Duta Besar Republik Indonesia ke negara ini di Istana Nurul Iman.

TYT Haji Zuwir Djamal menamatkan tempoh perkhidmatannya, dan telah berada di negara kita ini sejak akhir tahun 1983.

22 FEBRUARI 1987 — Baginda berkenan berangkat bercemarduli ke Masjid Omar Ali Saifuddin bagi menunaikan sembahyang berjemaah fardu Maghrib dan Isyak bersama-sama dengan rakyat dan penduduk sebagai permulaan acara sambutan Hari Kebangsaan.

Lihat muka VI



GAMBAR merakamkan ketika berkenan berangkat membuka rasmi Mesyuarat Menteri-Menteri Buruh ASEAN pada 27 November 1986.

CATATAN KEGIATAN KEBAWAH D.Y.M.M

Dari muka V

22 FEBRUARI 1987 — Baginda bertitah dengan menekankan proses membangun negara dan memastikan 'continuity' kemerdekaan dan kedaulatan bangsa, ugama dan negara adalah bergantung kepada tenaga mental serta fizikal dan kesedaran belia-belua memikul tanggungjawab.

Titah sempena Hari Kebangsaan disiarkan melalui radio dan televisyen Brunei yang juga menegaskan:

"Dengan keadaan ekonomi kita yang mantap dan stabil, Kerajaan beta akan berterusan merancang projek-projek yang benar-benar memberi manfaat dan faedah kepada semua rakyat beta, di negara ini, iaitu seperti bidang pelajaran, kesihatan, perhubungan dan perkhidmatan sosial yang meliputi infrastruktur perindustrian dan perniagaan dengan menurut keupayaan dan keutamaan jua."

23 FEBRUARI 1987 — Baginda berkenan berangkat bercemar duli menyaksikan perbarisan Hari Kebangsaan yang melibatkan hampir 20 ribu orang rakyat dan penduduk dari semua lapisan dan peringkat umur untuk sama memeriahkan sambutan ulang tahun ketiga Hari Kebangsaan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin.

Bersatu Ke Arah Keamanan dan Kemajuan yang jadi tema sambutan adalah berseesuaian dengan aspirasi bangsa yang selama ini terus-menerus menikmati suasana aman, makmur dan bahagia.

24 FEBRUARI 1987 — Baginda berkenan berangkat bercemar duli merasmikan dan seterusnya menyaksikan Pameran Memperingati Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien dan Pameran Perhubungan yang diadakan di Stadium Negara Hassanah Bolikah.

Pameran memperingati Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin memaparkan sejarah hidup dengan menjelaskan lagi jasa-jasa Almarhum dalam semua aspek termasuklah pentadbiran, pemerintahan, ekonomi, ugama, kemasyarakatan, pengetahuan dan lain-lain lagi.

Koleksi Almarhum yang berbentuk hadiah, barang-barang kegemaran, bintang-bintang kebesaran, hasil sastera selain beberapa perkembangan negara di zaman pemerintahan Almarhum antara tahun 1950 hingga 1967 adalah sebahagian dari yang dipamerkan.

Pameran Perhubungan pula melibatkan enam buah jabatan Kerajaan di bawah Kementerian Perhubungan dan juga pihak swasta yang bertujuan bagi



memperlihatkan kepada orang ramai tentang perkembangan dan kemajuan teknologi dan undang-undang tertentu dalam perhubungan.

25 FEBRUARI 1987 — Baginda berkenan berangkat bercemar duli ke Lumut untuk berkenan membuka rasmi Janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin. Janakuasa ini bernilai \$310 juta adalah perkongsian antara Kerajaan negara kita melalui Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik dengan Syarikat Minyak Shell dan LNG Brunei.

Loji janakuasa bersama ini berupaya mencapai kekuatan negara keseluruhannya sebanyak 70 peratus dibanding dengan janakuasa yang ada sekarang yang hanya menghasilkan kekuatan tenaga keseluruhannya 26 peratus.

Dengan pembinaan janakuasa ini, sisa-sisa haba turbin akan dapat digunakan tanpa dibuang ke udara, yang membawa kepada penjimatan gas bahan bakar yang dianggarkan sama banyaknya dengan antara dua dan tiga kargo LNG setahun.



BAGINDA berkenan menerima mengadap Yang Amat Berhormat Datuk Seri Dr. Mahathir Mohamad, Perdana Menteri Malaysia.

26 FEBRUARI 1987 — Baginda berkenan menerima mengadap Ketua Staff Angkatan Tentera Darat Indonesia, Leftenan Jeneral Try Soetrisno.

2 MAC 1987 — Baginda berkenan menerima watakah perlantikan Duta Besar Ireland ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Paul D. Dewsey yang beribu pejabat di New Delhi, India.

Dalam istiadat yang berasingan, Baginda berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Tuan Humayun Rasheed Choudhury, Menteri Luar Republik Bangladesh.

5 MAC 1987 — Baginda berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Tuan K. Natwar Singh, Menteri Negara bagi Hal Ehwal Luar India.

9 MAC 1987 — Baginda berkenan melantik Tuan Hakim Micheal Edmund Ivor Kempster dan Tuan Hakim Rory O'Connor menjadi Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Mahkamah Besar.

Lantikan mereka adalah bagi tempoh tiga tahun ber-

mula dari tarikh lantikan dan menghakimkan sidang mahkamah ulang bicara.

24 MAC 1987 — Baginda bertitah mengingatkan penghulu-penghulu, ketua-ketua kampung dan ibu bapa supaya memberikan perhatian dan kerjasama untuk membentasi gejala-gejala sosial. Baginda menegaskan hal ini berikutan terdapatnya masalah sosial di negara kita ini seperti penyalahgunaan dadah, pencemaran dan pengotoran alam sekitar dan tabiat merosak harta benda awam.

"Bagi mengekalkan keamanan dan kestabilan sosial di negara ini adalah penting bagi penduduk di mukim ini akan sentiasa bersatu padu untuk mewujudkan persefahaman dan suasana harmoni dengan menurut landasan-landasan yang telah lama sedia ada di kalangan orang-orang Brunei."

Baginda bertitah demikian ketika berkenan berangkat bercemar duli ke Mukim Gadong di satu majlis yang diadakan di Dewan Sekolah Rendah Kiarong.

25 MAC 1987 — Baginda berkenan menerima mengadap Ahli Parlimen British Tuan Yang Berhormat George Younger.

26 MAC 1987 — Baginda berkenan mengurniakan watakah perlantikan kepada dua orang Duta Besar negara ini. Istiadat yang berlangsung di Istana Nurul Iman itu bermula dengan pengurniaan kepada TYT Dato Seri Laila Jasa Haji Mohd Kassim bin Haji Mohd Daud, Duta Besar ke Republik Arab Mesir.

Kemudian diikuti dengan pengurniaan kepada Tuan Yang Terutama Dato Paduka Haji Mohd Suni bin Haji Idris, Duta Besar ke Amerika Syarikat.

30 MAC 1987 — Baginda berkenan menerima mengadap Yang Amat Berhormat, Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad, Perdana Menteri Malaysia.

Semasa dalam lawatan ini, Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad telah menghadiri majlis

GAMBAR kiri memperlihatkan ketika Baginda berangkat melawat Pameran Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien dan Pameran Perhubungan di Stadium Negara Hassanah Bolikah. Sementara gambar bawah ketika Baginda berangkat merasmikan Janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien di Lumut.



taklimat mengenai Rancangan Kemajuan Negara ke-5, strategi Agensi Felaburan, perjumpaan dengan ahli-ahli Perniagaan Melayu Brunei dan perjumpaan dengan masyarakat Malaysia di negara ini.

Import barang-barang makanan dan minuman dari Malaysia ke negara ini berjumlah 56 peratus, barang perkilangan 17 peratus, kimia 16 peratus, jentera dan peralatan 5 peratus dan lain-lain barang berjumlah 5.2 peratus.

4 APRIL 1987 — Baginda bertitah dengan menekankan bahawa penentuan sempadan-sempadan di wilayah-wilayah Malaysia dan Negara Brunei Darussalam sebaik-baiknya diselesaikan secara serentak dan menyeluruh.

"Paduka Adinda dan Kerajaan Paduka Adinda mengharapkan supaya segala perkara-perkara yang membabit hak kepentingan di antara kedua-dua buah negara kita sebaik-baiknya diselesaikan secara serentak dan menyeluruh termasuklah soal menentukan sempadan baik di darat mahupun di perairan."

Harapan ini terkandung dalam titah Baginda di Majlis Persantapan di Istana Nurul Iman bagi mengalu-alukan keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Almutawakkil Alallah Sultan Iskandar, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia yang mengadakan lawatan negara selama empat hari ke negara kita ini.

7 APRIL 1987 — Kerajaan melalui Kementerian Hal Ehwal Ugama akan mener-

bitkan Mushaf Al-Quran tulisan tangan khas bagi kegunaan sekolah-sekolah dan umat Islam di negara ini dalam usaha meluaskan lagi kesedaran kita dalam perkembangan ugama Islam.

Perkara ini terkandung dalam titah Baginda di Majlis Pertandingan Membaca Al-Quran Peringkat Kebangsaan yang diadakan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin.

"Penerbitan ini bukan sahaja merupakan suatu usaha yang dapat dibanggakan dan boleh menjadi risau zaman-berzaman tetapi ianya akan dapat menghilangkan keraguan dan kebimbangan di kalangan umat Islam di negara ini terhadap adanya Mushaf Al-Quran yang mengandungi kesilapan yang diterbitkan di luar negeri."

Awang Haji Wasli bin Haji Abu Bakar dan Dayang Jamilah binti Haji Abd Manaf masing-masing muncul sebagai johan qari dan qariah di pertandingan tersebut.

12 APRIL 1987 — Baginda berkenan berangkat bercemar duli di hari terakhir Kejohanan Menembak Antarabangsa Brunei dan berkenan menyampaikan hadiah-hadiah di kejohanan itu.

Dalam perlawanan menembak khas menggunakan pistol dan menembak menjatuhkan piring besi bagi orang-orang kenamaan, Baginda jadi juara kedua-duanya.

Kejohanan ini disertai oleh lebih 285 orang peserta daripada lapan buah negara termasuk negara tuan rumah.

Lihat muka VII

CATATAN KEGIATAN KEBAWAH D.Y.M.M



KELIHATAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia berbual mesra dengan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia yang mengadakan lawatan ke negara ini.

Dari muka VI

20 APRIL 1987 — Baginda berkenan menerima menghadap Timbalan Pertama Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan Goh Chok Tong yang mengadakan lawatan ke negara ini selama tiga hari.

21 APRIL 1987 — Baginda berkenan mengurniakan watakah perlantikan Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Jepun dan Republik Korea, Tuan Yag Terutama Pengiran Dato

Paduka Haji Idriss Ibni Almarhum Pengiran Temenggong Sahibul Bahar Pengiran Haji Mohammad.

Di istiadat yang berasingan, Baginda berkenan menerima tauliah perlantikan Duta Besar Republik Indonesia yang baru ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Ferdy Salim.

25 APRIL 1987 — Baginda berkenan menerima menghadap Menteri Luar Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Prof. Dr Mochtar Kusumaatmadja yang mengadakan lawatan kerja selama dua hari.

6 MEI 1987 — Baginda berkenan menerima menghadap Menteri Hal Ehwal Luar dan Menteri Pembangunan Negara, Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Tuan S. Dhanabalan bagi lawatan kerja sehari.

15 MEI 1987 — Baginda telah berkenan membebaskan dua orang tahanan yang ditahan di bawah kuatkuasa Undang-Undang Darurat. Mereka ialah Awang Mohd. Noor bin Missir, 33 tahun berasal dari Kampong Sum-biling Baru, Temburong dan Awang Idris bin Yaakub, 35



tahun berasal dari Miri, Sarawak.

28 MEI 1987 — Dalam titah perutusan menyambut Hari Raya Aidilfitri yang disiarkan melalui Radio dan Televisyen Brunei Baginda berharap agar ibadat puasa yang kita lakukan setiap tahun itu akan dapat menimbulkan perasaan insaf dan disiplin di kalangan kita dan menyedari akan betapa perlunya bagi menjalankan setiap kewajipan yang dipertanggungjawabkan dengan penuh dedikasi, keikhlasan dan bersih serta amanah semata-mata kerana Allah jua.

29 MEI 1987 — Baginda berkenan berangkat ke Masjid Omar Ali Saifuddin di Bandar Seri Begawan untuk menunaikan sembahyang sunat Hari Raya Aidilfitri bersama-sama rakyat dan penduduk negara ini.

Sejurus selepas sembahyang sunat Aidilfitri, Baginda berkenan berangkat ke rumah-rumah Menteri-Menteri Kabinet.

30 MEI 1987 — Baginda bertitah dengan mengingatkan anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei agar sentiasa mewujudkan sifat dedikasi dan disiplin ketenteraan yang tinggi di dalam diri masing-masing.

"Hendaknyalah anggota ABDB menjauhkan diri daripada terlibat dalam perkara-perkara jenayah dan juga daripada gejala-gejala penyalahgunaan dadah kerana dengan cara demikian akan dapat mengekalkan imej ABDB sebagai ketumbukan pertahanan negara yang berwibawa dan menjadi contoh teladan kepada masyarakat."

Titah ini dibacakan oleh Ketua Turus ABDB, Yang

BAGINDA dengan penuh riang bersalam-salaman dengan rakyat sejuru sebelum menunaikan sembahyang berjemaah fardu Maghrib dan Isya' sempena sambutan Hari Kebangsaan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam menyertai salah satu acara dalam Ke johan Menembak Antarabangsa.

Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad di Padang Kawat Perkhemahan Berakas sempena memperingati hari ulangtahun ABDB ke-26.

3 JUN 1987 — Baginda berkenan berangkat ke Kubah Makam Diraja bagi majlis tahlil. Baginda telah menjiraskan ayeng asah-asahan ke

makam ayahanda Baginda Almarhum Sultan Haji Oma Ali Saifuddin Saadul Khair Waddien dan makan Almarhum bonda Baginda.

9 JUN 1987 — Baginda berkenan menerima menghadap Menteri Kewangan Malaysia, Yang Berhorma Encik Daim bin Zainuddin yang mengadakan lawatan dua hari ke negara ini.



KELIHATAN Baginda mengurniakan hadiah kepada salah seorang peserta di Majlis Pertandingan Membaca Al-Quran peringkat kebangsaan pada 7 April 1987.

SETIAP rakyat dan penduduk negara kita ini memang ada masalah tersendiri. Dan setiap negara baik dalam apapun bentuk pemerintahannya tetap menghadapi masalah. Tidak kira masalah itu besar atau kecil. Ada setengah masalah atau kesulitan itu dapat dihadapi dengan tenang tanpa melibatkan orang lain.

Beruntunglah jika individu itu ditimpa oleh masalah kecil yang senang diuraikan. Dalam pada itu 'kekecilan' suatu masalah tidak sama dengan pendekatan setiap orang. Ada setengah orang menganggap masalah itu 'kecil' dan 'ringan' saja tapi ada orang yang ditimpa dengan masalah yang sama menilainya sebagai kesulitan yang 'sukar dan berat'. Macam mana pun jua setiap masalah tetap ada nada kesulitan tetapi tidak ada satu masalah pun yang tidak dapat diatasi jika ia disalurkan menerusi saluran-saluran yang betul lagi sempurna.

Berhubung dengan masalah kepentingan bersama yang melibatkan jentera-jentera Kerajaan pula, kita tetap berkeyakinan ia mudah diselesaikan jika rakyat dan penduduk negara yang tercinta ini dapat menghuraikannya dengan secara dingin, tenang dan saling menghulurkan kerjasama.

Bersedia Mendengar Aduan

Ketenangan dan dengan kepala yang dingin begitu penting untuk menghurai serta menghadapi setiap masalah itu. Tambahan pula sudah menjadi budaya masyarakat Brunei sejak dahulu hingga sekarang memajukan setiap masalah itu kepada mereka yang dapat mengatasi, bukan kepada orang-orang yang tidak berkepentingan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkhia Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang juga selaku Perdana Menteri pernah berititah dengan menyentuh perkara ini 12 Februari 1987 yang lalu.

Semasa keberangkatan agenda ke Majlis Perjumpaan dengan penduduk-penduduk Mukim Pekan Tutong bertempat di Dewan Masyarakatan Tutong antara lain bertitah:

"Jika rakyat dan penduduk mengadakan pertemuan dengan kemusyikilan kemusyikilan dan kesulitan kesulitan mereka kepada orang-orang yang tidak kenah dengan Kerajaan kita, maka itu adalah perbuatan sia-sia. Oleh kerana orang-orang sedemikian yang tidak bertanggjawab mungkin menggunakan kedudukan itu untuk kepentingan diri mereka sendiri dan bukannya untuk kepentingan rakyat dan penduduk."

Semangat yang terkandung dalam titah ini cukup jelas. Kalau kita menghayatinya maka ia merupakan suatu abungan kekuatan serta kepercayaan kita semua kepada Kerajaan itu sentiasa

**Jangan hadapkan kesulitan kepada yang tidak
berkenaan dengan pentadbiran Kerajaan**

SETIAP KESULITAN MAJUKAN KEPADA K'JAAN

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

TITAH sempena
keberangkatan
Baginda ke majlis
Perjumpaan
dengan Penduduk-
Penduduk Mukim
Pekan Tutong pada
12 Februari, 1987.

dan tetap mengelina apa jua masalah-masalah yang dihadapi oleh rakyat dan penduduk negara ini.

Perbuatan Sia-Sia

Memang menjadi tanggungjawab Kerajaan untuk memberi kesejahteraan serta kebajikan kepada setiap rakyat dan penduduk tetapi adalah juga menjadi tugas utama rakyat dan penduduk untuk saling mengadukan setiap kemusykilan kepada pihak-pihak yang betul-betul bertanggungjawab bukan kepada sebarang pihak yang tidak ada sangkut-paut dengan Kerajaan.

Adalah perbuatan yang sia-sia — perkara yang sia-sia — serta membazir masa dan tenaga jika kesulitan dan masalah itu dihadapkan kepada mereka yang tidak kena-mengena dengan pentadbiran Kerajaan. Menghadapkan masalah kepada yang tidak berkenaan hanya tambah membebankan, malahan tambah menyulit serta memperbanyak masalah pula.

Baginda dalam hal ini bertitah dengan menyeru semua rakyat dan penduduk negara kita:

"JIKA rakyat dan penduduk mengadakan mengenai dengan kemusykilan-kemusykilan dan kesulitan-kesulitan mereka kepada orang-orang yang tidak kena-mengena dengan Kerajaan Beta maka itu adalah perbuatan sia-sia. Oleh kerana orang-orang sedemikian yang tidak bertanggungjawab mungkin menggunakan aduan-aduan itu untuk kepentingan diri mereka sendiri dan bukannya untuk kepentingan rakyat dan penduduk."

"Rakyat dan penduduk janganlah segan-segan untuk menghadapkan kesulitan-kesulitan dan kemusykilan-kemusykilan kepada pihak yang berkenaan dalam Kerajaan Beta."

Negara kita ini terbahagi kepada empat daerah. Setiap daerah pula ada mukim, dan setiap mukim ada kampung. Kebanyakan kampung-

kampung di negara kita ini, baik yang terletak di pusat bandar mahupun yang ter- sorok di pedalaman, ada Ketua Kampung masing- masing.

Kalau pun masih tidak ada, perlantikan ke arah itu sudahpun diusahakan oleh Kerajaan dan hal kebajikan serta kesejahteraan penduduk di kampung-kampung berke-



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menerima surat pengaduan salah seorang penduduk kampung.

naan tetap dikalingai oleh Kerajaan menerusi Penghulu-Penghulu Mukim ataupun secara langsung di bawah pengawasan Pegawai Daerah yang berkenaan.

Pegawai Daerah

Pegawai Daerah yang bertanggungjawab dalam setiap aspek pembangunan di daerah masing-masing, baik yang menyangkut kebajikan

mahupun sosial dan lain-lain, tetap memerhati apa jua masalah yang dihadapi oleh anak buah di kampung masing-masing.

Penghuraian masalah serta kesulitan anak-anak buah di kampung-kampung dapat disalurkan melalui sama ada Ketua Kampung, Penghulu Mukim, Pegawai Daerah ataupun langsung kepada pegawai-pegawai Kerajaan yang berkenaan.

Setiap masalah yang dihadapi rakyat dan penduduk ini tidak lepas dari penelitian kerajaan jika ia sungguh-sungguh dihadapkan melalui saluran-saluran tertentu. Hal ini kita asaskan kepada mesyuarat bulanan yang diadakan antara Ketua-Ketua Kampung dan Penghulu-Penghulu Mukim dengan Pegawai Daerah di daerah masing-masing. Inilah dia salah satu saluran serta kesempatan yang baik untuk setiap masalah yang dihadapi itu akan dapat didengar oleh pihak berwajib Kerajaan.

Ya, memang banyak cara untuk menyalurkan kesulitan-kesulitan itu, misalnya, seperti yang disebutkan di atas selain daripada cara-cara yang difikirkan oleh penguadu itu bijaksana asalkan tidak lari dari maksud asal iaitu: Hadapkan masalah kepada Kerajaan seperti yang dititahkan:

"Jika ada apa-apa pengaduan mengenai dengan kemusykilan atau kesulitan-kesulitan rakyat dan penduduk, hendaklah mereka

Lihat muka IX



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam beritah ketika Baginda berangkat melawat Mukim Gadong.

Dari muka VIII

segara menghadapkannya kepada Kerajaan, yakni, Pegawai Daerah bagi penduduk-penduduk di daerah, dan kepada kementerian-kementerian yang berkenaan."

Dan jika masalah itu dihadapkan kepada Ketua Kampung atau Penghulu Mukim, ia juga dapat didengar oleh Kerajaan. Melalui permuzakarah bulanan antara Penghulu-Penghulu Mukim dan Ketua-Ketua Kampung, pengaduan itu dapat disampaikan kepada pihak jabatan atau kementerian berkenaan untuk mencari jalan sempurna bagi mengatasinya.

Lagi pun pengaduan yang disampaikan melalui Ketua Kampung dan Penghulu Mukim merupakan budaya tersendiri bangsa kita sejak turun-temurun. Sudah menjadi adat dan susila kita menghormati Ketua Kampung dan Penghulu Mukim yang kita anggap sebagai pemimpin.

Bersedia Mendengar

Kemajuan serta pembangunan negara cuma dapat kita nikmati dan lanjutkan dengan adanya sikap komitmen rakyat dan penduduk negara kita ini untuk sama-sama berganding bahu dengan Kerajaan dalam mencari jalan menghuraikan setiap masalah.

Dalam hal ini Baginda bertitah di majlis yang sama, yang mengambil kira tentang ketelitian serta sikap pemedulian Kerajaan dalam apa-apa jua masalah yang ditimbulkan:

"Kerajaan Beta sentiasa bersedia untuk mendengar dan menyiasat mengenai dengan pengaduan-pengaduan orang ramai demi untuk membantu pada mengatasi masalah-masalah yang dihadapi."

Dan untuk menghuraikan masalah ini, rakyat dan penduduk negara digalakkan untuk mengadukan perkara mereka langsung kepada pihak jabatan yang terlibat ataupun terus kepada pegawai Kerajaan, yang



GAMBAR kelihatan Baginda dengan tekun mendengar masalah-masalah yang disampaikan oleh rakyat Baginda.

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

berkenaan seperti yang dititahkan:

"Perkara-perkara kemusykilan hendaklah diadukan kepada pegawai-pegawai Kerajaan sama ada secara bersurat ataupun menjumpai pegawai-pegawai berkenaan dan bukannya kepada orang-orang yang tidak kena-mengena dengan pentadbiran Kerajaan Beta."

Mengajukan masalah kepada mereka yang berkuasa dalam bidang masing-masing adalah suatu rahmat, suatu langkah positif yang perlu dipuji. Amalan serupa ini perlu disemai agar ia membudaya dalam kehidupan kita. Memang sia-sia dan percuma jika menghadapkan masalah kepada orang-orang yang bukan bidangnya seperti kalau nak belajar melompat,

lihatlah tupai, kalau nak tahu cara berenang, lihatlah itik.

Setiap masalah macam manapun beratnya tetap dapat diatasi. Tiada masalah yang tidak dapat diatasi. Memanglah, adakalanya masalah itu lambat diatasi tetapi penghuraian sudah ada. Jangan dibiarkan masalah itu membebani diri sendiri. Membiarkan masalah apatah lagi masalah kepentingan bersama yang melibatkan orang lain hanya tambah mengusutkan pemikiran. Akhirnya semua kerja tak jadi.

Saluran-saluran untuk menghadapkan masalah sudah sedia ada, gunakanlah sebaik-baiknya seperti dititahkan:

"Sudah lama tersedia saluran-saluran di dalam Kerajaan Beta bagi membolehkan orang ramai menghadapkan kemusykilan mereka. Bagi pegawai-pegawai Kerajaan saluran itu sudah sedia ada di dalam Peraturan Am sejak tahun 1961 lagi."

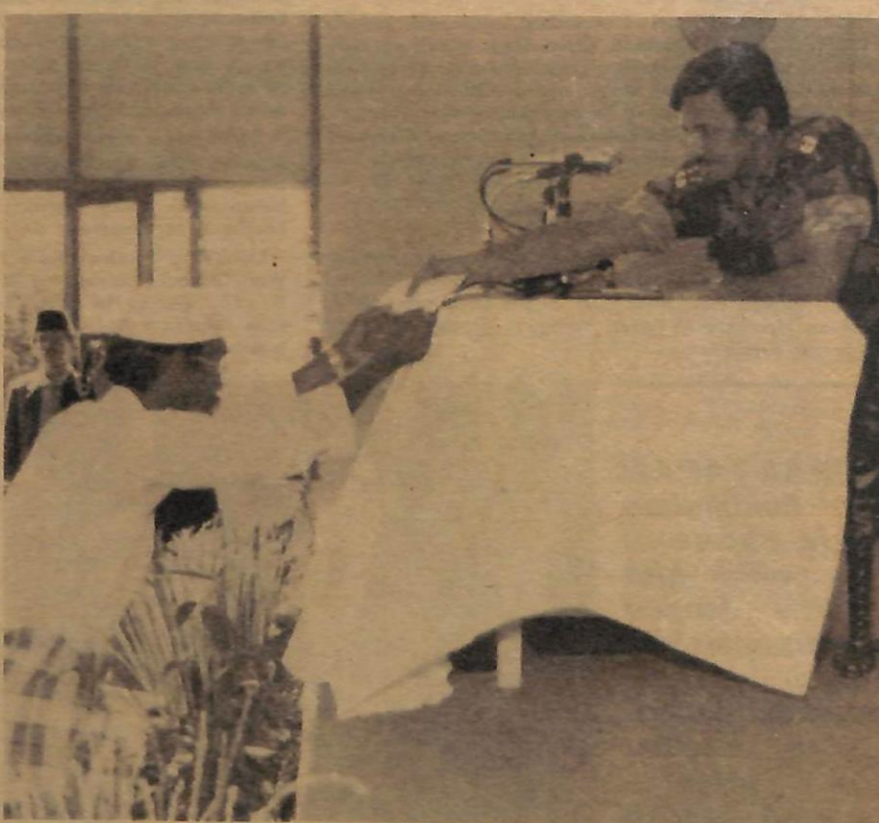
Bukan orang ramai sahaja yang diberi kemudahan untuk mengadukan masalah itu, dalam ertikata semua peringkat dibolehkan mengajukan setiap masalah. Pegawai Kerajaan juga mempunyai masalah tetapi eloklah setiap masalah itu dihadapkan melalui Ketua Pejabat masing-masing menurut kehendak Peraturan Am 1961.

Kesimpulan

Semangat yang terkandung dalam titah tadi dapatlah disimpulkan sebagai suatu dorongan terhadap kepercayaan pihak Kerajaan untuk terus meneliti, menghalusi serta mencari jalan sebaik-

Dengan adanya sikap komitmen rakyat PEMBANGUNAN DAN KEMAJUAN NEGARA DAPAT DINIKMATI

MENGAJUKAN masalah kepada mereka yang berkuasa dalam bidang masing-masing adalah suatu rahmat, suatu langkah positif yang perlu dipuji. Amalan serupa ini perlu disemai agar ia membudaya dalam kehidupan kita. Memang sia-sia dan percuma jika menghadapkan masalah kepada orang-orang yang bukan bidangnya seperti 'kalau nak belajar melompat, lihatlah tupai, kalau nak tahu orang berenang, lihatlah itik'.



BAGINDA berkenan menerima aduan rakyat yang disampaikan melalui surat.



SALAH seorang penduduk menyembahkan ke hadapan Baginda sesuatu masalah melalui surat.

baiknya dalam mengatasi sebarang masalah di samping sama-sama berganding bahu memikul tugas pembangunan negara. Negara dan rakyat tak dapat dipisahkan.

Persefahaman dan sikap saling bekerjasama antara rakyat dan penduduk dengan

Kerajaan baik dalam apa bentuk sekalipun akan tambah memudahkan kita bersama mengisi erti kehidupan sempurna yang sejahtera, erti kedaulatan dalam bumi Darussalam yang kita cintai ini. Di sinilah kita lahir, di sini kita berbakti.

Ya, setiap masalah dapat diatasi jika disalurkan secara betul dan jujur kepada mana-mana pihak pentadbiran Kerajaan. Ini juga mencerminkan keharmonian dan kesejahteraan hidup kita yang sentiasa rukun dan damai dan penuh perpaduan.



BAGINDA telah berangkat menghadiri Mesuarat Ketua-Ketua Kerajaan Komanwel di Bahamas pada bulan Oktober 1985. Gambar atas merakamkan ketika pembukaan rasmi mesyuarat tersebut.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Wad-aulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena ulang tahun ketiga Hari Kebangsaan telah bertitah dengan menekankan :

"Di peringkat antarabangsa dalam waktu yang singkat Negara Brunei Darussalam telah menyuarakan dengan lantang mengenai dengan pendiriannya ke atas isu serantau dan dunia antarabangsa di forum-forum serantau dan antarabangsa."

Kemantapan dan kukuhannya sosio-ekonomi dan politik kita disertai dengan kemampuan kita dalam melaksanakan penglibatan serantau dan antarabangsa telah menambah keyakinan negara-negara luar terhadap Negara Brunei Darussalam.

Sejak Negara Brunei Darussalam mencapai semula kedaulatan dan kemerdekaan sepenuhnya adalah menjadi hasrat kita untuk meningkatkan persahabatan dan kerjasama ekonomi dan sosial dengan negara-negara ASEAN dan semua negara sahabat berlandaskan kepada prinsip saling hormat-menghormati terhadap kemerdekaan, kedaulatan, persamaan dan keutuhan wilayah yang bebas dari campur tangan hal-ehwal dalam negeri.

ISU PALESTIN

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri ketika merasmikan Peraduan Membaca Al-Quran Peringkat Kebangsaan tahun lalu pernah bersabda :

"Di Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, Brunei Darussalam bersama-sama menyuarakan bantahan dan kutukan umat Islam terhadap pencerobohan Israel terhadap Masjid Al-Aqsa dan menyeru supaya Israel berundur dari Palestin dan mengembalikan semua bumi Arab yang telah dirampas sejak perang Arab-Israel pada tahun 1967."

Penafian terus-menerus hak-hak yang sah bagi rakyat Palestin adalah punca pertikaian di rantau Timur Tengah. Negara Brunei Darussalam tetap teguh dalam keyakinannya bahawa satu penyelesaian yang adil, kekal dan menyeluruh mestilah mengambil kira hak-hak yang sah rakyat Palestin untuk menentukan masa depannya di tanahair mereka sendiri.

PERANG IRAN DAN IRAQ

Kita begitu terharu atas persengketaan yang berterusan antara Iraq dan Iran yang telah melibatkan ratusan ribu nyawa terkorban yang dialami oleh kedua-dua belah pihak di samping kemusnahan dan kesengsaraan yang tidak terhingga. Dalam hal ini pendirian negara kita cukup jelas. Berserta dengan negara-negara Islam yang lain, kita menyeru Iran dan Iraq agar menamatkan perang serta menyelesaikan perselisihan mereka secara aman damai demi perpaduan umat Islam.

Dalam dunia moden sekarang ini hidup dengan memegang kepada ajaran-ajaran agama Islam yang menuntut untuk mengutamakan perpaduan ummah terasa begitu penting. Ini bukan sahaja dalam konteks kehidupan individual, bahkan kehidupan bermasyarakat dan bernegara.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dalam Majlis Peraduan Membaca Al-Quran Peringkat Kebangsaan tahun lalu bersabda :

PENDIRIAN BRUNEI DARUSSALAM TERHADAP ISU-ISU ANTARABANGSA

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

"Brunei Darussalam turut memainkan peranan penting dalam menggalakkan pembangunan umat Islam di seluruh dunia, membela hak-hak umat Islam yang tertindas dan membantu mangsa-mangsa kebuluran. Kita telah bekerjasama dengan negara-negara Islam yang lain untuk mengukuhkan perpaduan umat Islam, meninggikan taraf ekonomi, bertukar-tukar pendapat tentang cara-cara yang berkesan untuk merancang berbagai aspek pembangunan negara masing-masing semata-mata untuk kepentingan dan kebaikan umat Islam di seluruh dunia."

Keanggotaan negara kita ke Pertubuhan Perdagangan Islam (OIC) pada 15 Januari 1984 telah menambah mengukuhkan tekad kita untuk gigih melihat pelaksanaan Deklarasi Makkah hasil daripada Sidang Kemuncak Ketua-Ketua Negara Islam ke-5 yang antaranya menggariskan :

Menguatkan keazaman yang tidak kendur-kendurnya untuk menentang rampasan bersenjata golongan Zionis ke atas tanah Arab dan wilayah-wilayahnya.

Menyeru agar persengketaan diselesaikan secara aman agar hubungan dijalin secara membina, dan keupayaan tenaga manusia dipergunakan demi kepentingan kemanusiaan, bukan dibuang secara membazir dengan cara perlumbaan bagi mendapatkan sebanyak-banyak alat peperangan yang semuanya hanya membawa kemusnahan.

Mengisytiharkan untuk membentasi kemiskinan dengan cara memperkukuhkan kerjasama ekonomi atas dasar saling bantu-membantu, dan mempergunakan hasil-mahsul untuk meningkatkan taraf hidup umat Islam.

Menyeru kepada umat Islam agar berpegang teguh kepada ajaran-ajaran dan nilai-nilai kebudayaan Islam di samping bersatu padu menghadapi cabaran-cabaran.

PENDUDUKAN AFGHANISTAN

Mengenai dengan pendudukan Afghanistan oleh kuasa asing. Brunei Darussalam sentiasa yakin terhadap prinsip bahawa campur tangan kuasa asing di sebuah negara berdaulat tidak dapat dimaafkan. Dalam erti kata yang lain, kita mengutuk perbuatan serupa ini.

Negara kita menyokong seruan antarabangsa bagi pengunduran semua tentera asing dari Afghanistan. Peperangan yang berpunca dari campur tangan kuasa asing itu telah menimbulkan kesengsaraan dan kemelaratannya kepada rakyat Afghanistan. Berjuta-juta rakyatnya terpaksa mencari perlindungan di negara-negara yang berdekatan yang secara langsung menimbulkan masalah kepada negara-negara tersebut.

Perdamaian dunia tidak akan berkekalan selagi ada negara-negara enggan mematuhi dan mengamalkan prinsip-prinsip perdamaian dan selagi kuasa-kuasa besar terus menggunakan kekuasaannya ke atas negara kecil.

Akibatnya, masa depan perpaduan dan kedaulatan semipadan negara-negara kecil tidak akan terjamin. Jaminan keselamatan bagi mana-mana negara kecil begitu penting bagi keamanan antarabangsa.

APARTHIED

Pendirian negara kita terhadap apartheid Afrika Selatan — amalan diskriminasi perkauman — cukup jelas. Kita mengecamkannya. Amalan apartheid tidak ada mendapat tempat di dunia ini.

Lihat muka XI

KEMANTAPAN dan kukuhannya sosio-ekonomi dan politik kita disertai dengan kemampuan kita dalam melaksanakan penglibatan serantau dan antarabangsa telah menambah keyakinan negara-negara luar terhadap Negara Brunei Darussalam.



Di PERINGKAT antarabangsa Baginda sering mengadakan lawatan rasmi. Gambar atas merakamkan ketika Baginda berangkat melawat Republik Indonesia dengan dialu-alukan oleh Presiden Suharto.

Perhubungan persahabatan yang erat dengan negara luar

MENJAMIN KESTABILAN SOSIO-EKONOMI NEGARA KITA

Dari muka X

Kita secara bersepadu dengan negara-negara lain dengan tegas mengemukakan dasar apartheid ini. Tanpa menghiraukan apa-apa segi pun, Brunei Darussalam tetap menolak dasar apartheid Afrika Selatan ini.

Apartheid adalah jenayah terhadap peri kemanusiaan dan ancaman terhadap keamanan dan ketenteraman dunia sejabat. Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dalam sidang Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu ke-40 di New York pada Oktober 1985 menegaskan pendirian negara kita dengan bersabda :

"Bercakap mengenai kebebasan dan persamaan kita segera menumpukan perhatian kita terhadap Afrika Selatan. Hasrat dan cita-cita sebahagian besar dari mereka untuk mendapatkan kebebasan, persamaan serta demokrasi tidak akan ditindaskan. Rejim Afrika Selatan mestilah menyedari bahawa seluruh masyarakat antarabangsa menentang tindakan mereka. Afrika Selatan mestilah diingatkan bahawa ianya tidak dapat menindas hasrat dan cita-cita mereka yang sah dengan paksaan selama-lamanya. Masyarakat antarabangsa mengemukakan amalan apartheid. Perubahan tidak dapat tidak mesti diadakan. Amalan apartheid tidak ada tempat di dunia ini."

MASALAH KAMPUCHEA

Mengenai dengan perkembangan politik di Asia Tenggara, masalah Kampuchea masih belum dapat diselesaikan. Tentera Vietnam terus menduduki Kampuchea yang bertentangan sekali dengan dakwaan Vietnam yang ingin hidup damai dengan jiran-jirannya. Jika Vietnam bersikap serius dalam hal

BRUNEI Darussalam diterima menjadi ahli ke-159 Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB) pada tahun 1984. Gambar atas kelihatan Baginda bertitah sempena kemasukan negara kita.

ini, ia sepatutnya bertindak selaras dengan semangat dan prinsip-prinsip Bangsa-Bangsa Bersatu tanpa berlengah melaksanakan berbagai resolusi mengenai Kampuchea.

Mengenai dengan isu ini, Wakil Tetap negara kita ke Bangsa-Bangsa Bersatu pada Oktober tahun lalu menekankan agar Vietnam mengadakan perundingan segera secara serius pengunduran tenteranya dari Kampuchea.

Pendudukan tentera Vietnam di Kampuchea telah melumpuhkan ekonomi negara itu dan menambah beban penderitaan serta kemiskinan rakyat, kata Wakil Tetap negara kita dalam menyokong ketetapan ASEAN yang menyeru bagi pemulihan semula kemerdekaan, kedaulatan dan keutuhan wilayah Kampuchea. ASEAN telah mengusulkan ketetapan ini di Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu ke-41.

Kita berpendapat kehadiran berterusan tentera Vietnam di Kampuchea adalah salah satu punca ketegangan Asia Tenggara serta melimpahnya orang-orang pelarian. Tindakan Vietnam mengancam ketenteraman dan keamanan Asia Tenggara seterusnya mengancam keselamatan dan keamanan antarabangsa.

Masalah Kampuchea bukan ruang konflik antara ASEAN dengan vietnam, jelas Wakil Tetap negara kita itu, tetapi apa yang diusahakan oleh ASEAN ialah menyediakan beberapa pendekatan berguna untuk Vietnam diajak berunding dan seterusnya membolehkan rakyat Kampuchea menyelesaikan sendiri masalah mereka.



Pengunduran tentera Vietnam dari Kampuchea adalah langkah utama yang lojik sebelum sebarang penyelesaian diambil, demikian bunyi salah satu daripada lapan cadangan yang dikemukakan oleh Kerajaan Campuran Demokratik Kampuchea pada tahun 1986 yang mendapat sokongan majoriti antarabangsa.

Cadangan ini menampakkan sikap Kerajaan Campuran Demokratik Kampuchea yang bersedia menandatangani perjanjian perdamaian dengan Vietnam dan mewujudkan hubungan dagang dan ekonomi dua hala.

KESIMPULAN

Pendirian-pendirian tegas negara kita terhadap isu-isu antarabangsa dan serantau adalah kesan dari sokongan dan kepercayaan penuh kita semua yang mana telah membolehkan kita menikmati kemandapan politik, kemajuan sosio-ekonomi di samping keharmonian dan persefahaman kita semua dalam memenuhi aspirasi sebuah negara yang merdeka lagi berdaulat penuh.

Kita tambah meningkatkan persahabatan dan bidang kerjasama sosial dan ekonomi dengan negara-negara sahabat yang berlandaskan kepada prinsip saling hormat-menghormati terhadap kemerdekaan, kedaulatan, persamaan dan keutuhan wilayah yang bebas dari campur tangan dalam hal-hwal dalam negeri.

Perhubungan persahabatan yang erat dengan negara-negara luar terutama negara-negara jiran menjamin kestabilan politik demi kelincinan kemajuan sosio-ekonomi di negara ini.



GAMBAR merakamkan ketika Baginda berangkat melawat Jordan, kelihatan dalam gambar Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Hussein.

PENDIRIAN tegas negara kita terhadap isu-isu antarabangsa dan serantau adalah kesan dari sokongan dan kepercayaan penuh kita semua yang mana telah membolehkan kita menikmati kemandapan politik, kemajuan sosio-ekonomi di samping keharmonian dan persefahaman kita semua dalam memenuhi aspirasi sebuah negara yang merdeka lagi berdaulat.



BAGINDA dengan diiringi oleh Tuan Yang Terutama Presiden Hosni Mubarak, Presiden Republik Arab Mesir ketika Baginda berangkat melawat negara tersebut pada tahun 1985.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bergambar ramai bersama dengan Menteri-Menteri dan Timbalan Menteri Kabinet Baginda selepas Istiadat Melantik dan Mengangkat Sumpah dilangsungkan di Istana Nurul Iman pada 17 Disember 1986.

SEBAGAI bangsa Brunei yang berwibawa dan cinta kepada sejarahnya sendiri ada beberapa tarikh yang perlu kita ingat. Tarikh yang menjadi sejarah negara, yang juga secara langsung menjadi ris-
taan kita dan anak-anak cucu kita. Antara tarikh yang perlu diingati ialah:

- 29 September, 1959
- 7 Januari, 1979
- 1 Januari, 1984
- 20 Oktober, 1986

Perlembagaan Bertulis yang pertama bagi negara kita ini ditandatangani pada 29 September, 1959 yang antaranya mengkanunkan Bahasa Melayu dan Ugama Islam menjadi bahasa dan ugama rasmi negara.

Pada 7 Januari bertempat di Lapau Bandar Seri Begawan satu perjanjian telah ditandatangani antara Brunei dengan United Kingdom yang difahamkan dari Nota Pertama dalam perjanjian berkenaan itu bahawa pada 1 Januari 1984 yakni lima tahun dari 31 Disember 1979 semua Perhubungan-Perhubungan Perjanjian Yang Istimewa antara United Kingdom dengan Brunei yang mana adalah bertentangan dengan tanggungjawab antarabangsa yang sepenuhnya sebagai sebuah negara yang berdaulat lagi merdeka hendaklah ditamatkan. Inilah yang

menjadi orang meng-
Perjanjian Tahun 1979
sebagai Perjanjian
berdeka
1 Januari, 1984
Baginda Brunei
mengambil
tanggungjawab
bagi sebuah
negara yang merdeka lagi ber-
tanggungjawab
sempena seratus tahun di
bawah naungan British.

Berikutan dengan itu juga sebuah kabinet yang mengan-
gung enam orang anggota
telah diisytiharkan oleh
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda
Sultan Hassanal Bolkiah
Mu'izzaddin Waddaulah

dengan mana Baginda men-
jadi Perdana Menteri
merangkap Menteri
Kewangan dan Menteri Hal
Ehwal Dalam Negeri.

20 Oktober 1986

Pada 20 Oktober, 1986
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda
Sultan Hassanal Bolkiah
Mu'izzaddin Waddaulah telah
bertitah mengisytiharkan
penyusunan semula Menteri-
Menteri Kabinet. Titah ini
telah disiarkan secara
langsung dari Istana Nurul
Iman menerusi Radio dan
Televisyen Brunei antaranya:

"Penyusunan pentadbiran
negara ini akan diperbaiki
dan dihalusi lagi berpan-
dukkan pengalaman-pen-
galaman yang jujur dan
amanah diperolehi dari masa
ke semasa, untuk melicinkan
lagi jentera pentadbiran yang
ada sekarang. Beta sukacita
mengisytiharkan penyusunan
semula Menteri-Menteri
Kabinet."

Sejumlah 12 buah
kementerian telah dibentuk
dengan melantik 5 orang
Menteri baru dan 8 orang
Timbalan Menteri.
Kementerian Pelajaran dan
Kesihatan yang sebelumnya
satu telah diceraikan menjadi
dua: Kementerian Pelajaran
dan Kementerian Kesihatan.

Satu kementerian baru wu-
jud iaitu Kementerian Hal
Ehwal Ugama. Baginda pula
masih lagi kekal menjadi Per-
dana Menteri dan mengambil
alih jawatan Menteri Per-
tahanan yang dipegang oleh
Almarhum ayahanda Bagin-
da sejak tahun 1984.

Teras Kerajaan

Sesuai dengan penyusunan
semula Menteri-Menteri
Kabinet itu tidak syak lagi
rakyat dan penduduk negara
ini akan tambah me-
ningkatkan kerjasama dalam
usaha melahirkan masyarakat
kita yang lebih makmur, se-
jahtera dan Baginda. Titah
Baginda:

"Adalah menjadi teras
dan azam Kerajaan Beta un-
tuk mengambil perhatian
yang teliti terhadap kebajikan
dan kesejahteraan rakyat
pada setiap masa. Kerajaan
Beta akan berterusan mem-
buat pengkajian dan peneli-
tian yang terperinci terhadap
usaha-usaha yang telah
dilaksanakan, yang sedang
dilaksanakan mahupun yang
akan dilaksanakan."

Tetapi tentulah setiap
usaha-usaha Kerajaan yang
hendak dilaksanakan itu
diselaraskan mengikut tahap
pencapaian dan keperluan
yang tertentu, dan mengikut
keadaan.

Oleh itu, penelitian
terhadap rancangan kema-
juan dan pembangunan
negara tidak akan dapat ke-
jayaan sepenuhnya seperti
yang dicita-citakan jika pen-
tadbiran suatu negara itu tim-
bang dan tidak berfungsi.

Apa pun perubahan atau
penyusunan semula itu tidak
semestinya lari dari tujuan
asal ataupun bercanggah
dengan kepentingan negara
baik dari segi dasar-dasar
suatu perkara mahupun
perhatian yang sungguh-
sungguh terhadap kebajikan
rakyat dan penduduk.
Penyusunan semula kabinet
itu dihasratkan bagi rakyat
jua. Titah Baginda:

"Penyusunan semula yang
dimaksudkan itu tidak
melibatkan sebarang per-
ubahan ke atas dasar-dasar
negara yang ada sekarang.
Malah penyusunan semula itu
adalah bertujuan untuk
mengemaskini dan menam-
bah keberkesanan berlak-
saan dasar-dasar tersebut."

Kita ingin menekankan
bahawa kemajuan, ke-
makmuran dan kesejahteraan
rakyat dan penduduk akan
bertambah rahmat dan

nikmat jika sistem pentad-
biran itu sentiasa cekap,
berkesan, bersih lagi dinamik.

Semangat yang terkandung
dalam titah penyusunan
semula Menteri-Menteri
Kabinet ini ialah citarasa
yang luhur lagi murni atas
arah kepimpinan Baginda
yang bijaksana dalam usaha
untuk terus memberikan
kebajikan, kesejahteraan dan
kemakmuran negara yang
sekali dapat dinikmati oleh
isi di dalamnya.

Pentadbiran Yang Berkesan

Titah Baginda pada 20
Oktober itu adalah suatu titah
yang agak panjang. Titah itu
berlangsung selama 35 minit
dengan terlebih dahulu
meresapkan serta mengenang
perjuangan gigih dan tabah
Almarhum ayahanda Bagin-
da yang mangkat pada 7
September, 1986 dengan ber-
titah:

"Tidak syak lagi, Paduka
Ayahanda Beta, Almarhum
Sultan Haji Omar Ali Saifud-
dien Saadul Khairi Waddien,
Sultan yang ke-28 bagi
Negara Brunei Darussalam
akan mengambil tempat yang
teragung dalam sejarah
negara kita oleh kerana jasa-

jasa Almarhum begitu besar
sekali dalam pembangunan
negara."

Selepas Baginda me-
ngisytiharkan nama-nama
Menteri-Menteri Kabinet ser-
ta Timbalan-Timbalan
Menteri, Baginda telah
menyeru kepada semua
kakitangan Kerajaan untuk
melipatgandakan usaha
dalam meneruskan kemajuan
dan pembangunan negara.
Titah Baginda:

'Beta sekali lagi ingin
mengingatkan kepada semua
pegawai dan kakitangan
Kerajaan Beta supaya akan
mempertingkatkan daya
usaha dan sumbangan bakti
mereka, dan terus berkhidmat
dengan penuh azam dan
tekad bagi mewujudkan satu
pentadbiran yang bersih,
cekap, jujur dan penuh
amanah semata-mata kerana
Allah."

Pentadbiran yang cekap,
bersih, jujur dan amanah
yang dimaksudkan oleh
Baginda itu ialah suatu pen-
tadbiran yang berkesan dalam
ertikata:

"Satu pentadbiran yang
bebas dari tamak dan rasuah
dan penyelewengan tugas dan
kuasa, agar semua rakyat dan
penduduk Negara Brunei
Darussalam ini akan dapat
bersama-sama menikmati
kemudahan-kemudahan dan
hasil-hasil dari projek-projek
kemajuan di dalam suasana
sebuah masyarakat yang adil
dan saksama semata-mata
kerana Allah jua."

Mana-mana negara pun di
dunia ini akan runtuh dan
musnah jika suatu pentad-
biran negara itu dipegang
oleh orang-orang yang
rasuah, orang-orang yang
tamak dan orang-orang yang
menyelewangkan tugas dan
kuasa.

Penyelewangan kuasa dan
tugas, serta rasuah dan tamak
sebetulnya adalah musuh
utama kepada kesejahteraan
rakyat dalam mana-mana
negara di dunia ini. Banyak



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulla Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Belkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bergambar ramai bersama dengan ketua-ketua pejabat, timbalan-timbalan dan penolong-penolong ketua pejabat dan juga pegawai-pegawai kanan di bawah Jabatan Perdana Menteri.

Wujudkan pentadbiran yang cekap, berkesan, bersih lagi amanah

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

- * Memperbaiki mutu perkhidmatan
- * Memperbaiki dan meningkatkan produktiviti
- * Mengawasi dan memata-matai anak buah
- * Mempastikan peraturan-peraturan dan undang-undang dipatuhi
- * Bertugas dalam mengambil tindakan
- * Bekerja sebagai satu team yang bersatu padu.

Pengawasan yang cukup kepada anak buah ialah bertujuan bagi memastikan mereka itu menjalankan tugas

dengan sempurna bukannya menyeleweng daripada apa yang dipertanggungjawabkan dengan mengambil kira seperti yang dititahkan:

"Ketua-ketua pejabat hendaklah menunjukkan profesionalisme di dalam menjalankan tanggungjawab dalam mana segala keputusan yang dibuat itu mestilah dengan usul periksa dan teliti."

Dalam hubungan ini antara ketua-ketua pejabat dengan anak buah mestilah mengamalkan sikap tegur-menegur dan nasihat-menasihati berasaskan kepada keikhlasan dan kejujuran untuk kepentingan bersama.

Kesediaan mana-mana pihak untuk mendengar teguran-teguran dan kritikan yang membina sebagai usaha memperbaiki pekerjaan masing-masing haruslah diperhitungkan, janganlah disalah tafsir secara peribadi.

Kelicinan Pentadbiran

Ketua-ketua perlu cermat dalam menjalankan tugas harian demi kelicinan pentadbiran. Cermat yang dimaksudkan di sini ialah bersikap penuh bijaksana dan menilai implikasi-implikasi suatu keputusan yang akan diambil tanpa menanggung-nanggung dan melalai-lalaikan suatu perkara itu.

Di samping sedia hubung-menghubung serta bertukar-tukar pendapat antara satu jabatan dengan jabatan atau

DI DALAM menjalankan tugas-tugas adalah penting bagi ketua-ketua pejabat semua supaya mengetahui dan memahami akan peranan Jabatan Perdana Menteri yang mana bertindak sebagai pusat penggerak jentera pentadbiran negara, dan dalam melaksanakan peranan itu adalah perlu bagi jabatan ini berjalan dengan teratur lagi berkesan, oleh kerana sebarang kepincangan di mana-mana jua bahagian Jabatan Perdana Menteri akan menjejaskan keseluruhan pentadbiran Kerajaan.

kementerian dengan kementerian yang bukan sahaja terhad kepada perhubungan secara rasmi atau persuratan sahaja tetapi juga secara informal yang merupakan permuakarah dan perhubungan dua hala. Titah Baginda lagi :

"Ketua-ketua pejabat hendaklah mengamalkan sikap mudah dijumpai dan dihubungi, yakni sentiasa accessible kepada pegawai dan kakitangan."

Sistem bekerja di tiap-tiap pejabat hendaklah sentiasa diulang kaji dari masa ke semasa bagi menghindarkan pekerjaan yang bertindih-tindih yang mungkin punca kelalaian dan kelambatan.

Peningkatan kerja yang sempurna dan cermat sangat mustahak bagi menambah keberkesanan dalam melaksanakan setiap dasar-dasar Kerajaan yang semata-mata demi kebajikan rakyat dan penduduk jua.

Beri Layanan Baik

Kalau antara ketua-ketua pejabat dengan pegawai bawahannya mengamalkan sikap tegur-menegur, nasihat-menasihati secara ikhlas dan jujur maka akan mudah dilaratkan kepada orang ramai terutama ketika mereka berurusan dengan melayan mereka secara baik dan ramah.

Berhubung dengan layanan baik kepada orang ramai ini, Baginda bertitah :

"Ketua-ketua pejabat hendaklah sentiasa menunjukkan sikap bersedia untuk mendengar dan menunjukkan minat kepada mereka yang datang berjumpa atau yang menghubungi melalui telefon kerana menghadapkan suatu kerumitan ataupun masalah."

Kerajaan Baginda memang sentiasa mahu mendengar apa-apa jua masalah yang dihadapi oleh orang ramai sama ada rakyat atau penduduk negara ini kerana sesukar manapun masalah itu ia dapat dipertimbangkan setelah diteliti dan dihalusi. Ketekunan dan kesediaan Baginda untuk mendengar masalah atau kerumitan itu jelas dilihat dalam semangat titah ini:

"Aduan-aduan mereka itu hendaklah didengar dengan baik dan bersungguh-sungguh, walaupun kiranya perkara yang dihadapkan itu merupakan sebagai satu pengaduan atau permohonan yang amat sukar untuk dipertimbangkan ataupun menyalahi dari segi peraturan undang-undang, ketua-ketua pejabat hendaklah jangan sekali-kali menunjukkan sikap negatif atau tidak acuh kepada orang ramai yang datang mengadu."

Lihat muka XIV

AMALKAN SIKAP RAJIN BEKERJA

Dari muka XIII

Sikap terbuka ini, titah Baginda lagi, sangat perlu diwujudkan di kalangan ketua-ketua pejabat kerana ianya akan memberikan kepercayaan orang ramai terhadap pentadbiran Kerajaan sebagai sebuah Kerajaan yang benar-benar mengambil berat tentang hal-ehwal kebajikan dan kesejahteraan rakyat.

Dalam melayani orang ramai ini, meskipun kiranya suatu pengaduan itu belum dapat ditunaikan, hendaklah diberi penjelasan-penjelasan secara lembut dan berbudi

bahasa sesuai dengan kehidupan kita yang beradab dan beradab.

Setidak-tidaknya orang yang mengadu akan merasa terhibur dan tidak tersinggung meskipun alasan-alasan yang diberikan mengecewakan mereka.

Kesimpulan

Untaian-untai di atas adalah renungan-renungan yang hendaknya dihayati oleh kita semua kesan daripada semangat titah pada 19 November 1986 yang lalu.

Hasil renungan ini mem-



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah di majlis perjumpaan dengan ketua-ketua pejabat, timbalan-timbalan dan penolong-penolong ketua pejabat dan juga pegawai-pegawai kanan di bawah Jabatan Perdana Menteri.

buahkan pemikiran untuk kita semua menilai prestasi pekerjaan masing-masing dengan perhitungan terus mengamalkan sikap bekerjasama, rajin bekerja dan

berlaku adil, jujur dan amanah dalam menjalankan tanggungjawab, mengutamakan kepentingan-kepentingan negara dan rakyat bukannya untuk faedah persendirian

dalam kita sama-sama menekuni pentadbiran yang cekap.

Hanya dengan sikap serupa ini serta keinginan untuk ber-

bakti secara jujur saja kita akan terus menerus menikmati keamanan dan kemakmuran serta kerukunan bernegara dan bermasyarakat.

Lipatgandakan usaha dalam meneruskan kemajuan

Dari muka XII

sudah contoh kita lihat. Ada suatu negara yang pemimpin-pemimpinnya silih berganti dalam masa kurang dua tahun hanya disebabkan gelap mata pada kuasa yang diberi. Tapi syukurilah, perkara serupa ini masih dapat kita hindarkan dari berlaku di negara kita kerana pemimpin-pemimpin kita adalah tokoh-tokoh yang memang sehati dengan jiwa sehati bangsa Brunei yang sentiasa taat kepada raja, taat pada suruhan-suruhan ugama, beradab dan beradab.

"Sepertimana juga Beta kehendaki hendaknyalah pegawai-pegawai Kerajaan Beta sentiasa mempertingkatkan kerjasama dan saling hubung-menghubungi serta mengadakan permuzakarahannya di antara satu sama lain dalam melaksanakan tanggungjawab masing-masing dengan sempurna."

Kalau kita teliti dan hayati secara terang tentang sedutan tiga titah di para atas tadi, maka kita nampak adanya pendekatan etika kerja yang perlu diamalkan oleh pegawai dan kakitangan Kerajaan.

Etika Kerja

Setelah mengisytiharkan penyusunan semula Menteri-Menteri Kabinet, Baginda telah juga menyenaraikan akan betapa pentingnya pegawai dan kakitangan Kerajaan itu mempunyai etika kerja dalam melaksanakan tugas masing-masing. Kita menyimpulkan

ada sebanyak tujuh garis panduan dalam pendekatan etika kerja yang perlu diamalkan oleh pegawai dan kakitangan Kerajaan:

- * Tingkatkan daya usaha dan sumbangan bakti.
- * Berkhidmat penuh azam dan tekad.
- * Wujudkan pentadbiran yang bersih, cekap, jujur dan penuh amanah.
- * Pentadbiran yang bebas dari tamak dan rasuah.
- * Elakkan penyelewengan tugas dan kuasa.
- * Tingkatkan kerjasama dan saling hubung-menghubungi.
- * Adakan permuzakarahannya antara satu dengan lain dalam melaksanakan tanggungjawab masing-masing dengan sempurna.

Etika kerja yang digariskan di atas perlu diterapkan serta diamalkan oleh setiap orang, rakyat dan penduduk negara ini bukan terhad kepada kakitangan Kerajaan sahaja.

Sumbangan Bakti

Sumbangan bakti yang jujur yang semata-mata kerana Allah juga akan mendatangkan nikmat dan pahala yang berganda-ganda. Janganlah kerana kita menerima imbalan atau gaji yang sedikit maka sumbangan bakti akan dikurangkan. Sikap serupa ini perlu dikikis kerana kita berbakti dan meningkatkan daya usaha adalah demi kesejahteraan keturunan kita. Bumi ini milik kita, curahan bakti yang ada pada hari ini adalah juga penerusan kepada corak tang-

gungjawab yang akan diamalkan oleh anak cucu kita.

Kesempurnaan suatu kerja selalunya berasaskan kepada kemampuan serta daya fikir yang semaksima-maksimanya ditimbal pula dengan kerelaan kita untuk terus menerus menyumbangkan bakti semata-mata untuk kepentingan bersama.

Peningkatan daya usaha kita dalam setiap bidang adalah suatu amanat dan tuntutan. Ia tidak terkecuali sama ada mereka yang berkhidmat dengan sektor Kerajaan mahupun sektor swasta.

Bagi yang menjalankan perusahaan sendiri, misalnya berdagang secara kecil-kecilan mahupun sebagai pemborong kelas wahid, peningkatan usaha yang cemerlang tentu membuahkan penghasilan yang banyak kerana daya pengeluaran sangat bergantung kepada usaha yang berlipatganda, tekun dan gigih. Ini sungguh menguntungkan dari segi pendapatan.

Berkhidmat Penuh Azam

Sebaik manapun sebarang usaha atau kerja itu direncanakan, ia tidak berkesan dan mendatangkan hasil memuaskan kalau ditandai sambil lewa sahaja. Setiap usaha, baik secara perseorangan mahupun berkumpulan, hanya dapat dinikmati manfaatnya jika dilakukan dengan penuh azam dan tekad.

Keazaman dan tekad yang penuh dalam melaksanakan suatu tugas demi kepentingan bersama adalah sendi kepada suatu pengurusan yang bersih, cekap, jujur dan amanah di samping boleh menghindarkan diri daripada tamak dan rasuah. Nilai-nilai yang ada dalam tekad yang suci itu secara tidak langsung telah menolak ke tepi niat penyelewengan tugas dan kuasa, jika ada. Selalunya niat dan azam yang baik sekaligus melunturkan sifat-sifat negatif yang menjejaskan kehidupan harian.

Tingkatkan Kerjasama

Perkhidmatan yang baik, usaha yang sempurna dapat diperolehi melalui pengamalan secara berterusan etika kerja yang berunsurkan sikap kerjasama dan saling hubung-menghubungi di antara satu dengan yang lain.

Kehidupan bermasyarakat dan bernegara yang selama ini kita nikmati dengan penuh kesejahteraan berpunca daripada penerusan kerjasama dari semua pihak, baik antara orang ramai dengan Kerajaan, antara orang ramai dengan sektor swasta mahupun secara menyeluruh iaitu antara seorang rakyat dengan penduduk yang lain.

Permuzakarahannya

Sikap saling bekerjasama yang sihat dan positif lahir daripada hasil permuzakarahannya. Permuzakarahannya amat penting untuk kita amalkan, sebagai salah satu sendi etika

kerja-kerja kita seperti yang dititahkan:

"..... mengadakan permuzakarahannya di antara satu dengan lain dalam melaksanakan tanggungjawab masing-masing dengan sempurna."

Kehidupan bermasyarakat dan bernegara yang selama ini kita nikmati dengan penuh harmoni sebahagiannya berpunca daripada penerusan sikap saling bekerjasama yang dihulurkan oleh semua pihak. Baik antara rakyat dan penduduk dengan Kerajaan mahupun orang ramai dengan sektor swasta, atau antara sektor swasta dengan Kerajaan.

Permuzakarahannya amat penting untuk diamalkan, sifatnya sebagai salah satu etika kerja kita. Pemikiran-pemikiran yang diberikan dalam permuzakarahannya adalah hasil dari sikap tolak ansur, menghargai pendapat, hormat-menghormati dan sentiasa mengutamakan kepentingan bersama daripada kepentingan peribadi.

Lagipun, konsep permuzakarahannya sudah sehati dalam kehidupan kita sebagai bangsa yang beradab, beradab dan sentiasa taat kepada raja. Masyarakat antarabangsa mengagumi cara kehidupan kita ini. Kita berbangga lahir, bernafas dan hidup lalu mati di bumi Darussalam ini.

Insyallah, jika kita semua dapat menerapkan dan mengamalkan tujuh sendi etika kerja ini, negara akan

bertambah makmur, makin bahagia dan tetap kekal tenteram.

Kita berkeyakinan setiap rakyat dan penduduk, terutama pegawai dan kakitangan Kerajaan, tetap mampu menerapkan nilai-nilai luhur etika kerja yang dititahkan pada 20 Oktober 1986 secara langsung menerusi Radio dan Televisyen Brunei dari Istana Nurul Iman yang serentak diisytiharkan penyusunan semula Menteri-Menteri Kabinet.

Kesimpulan

Kita beranggapan terdapat tiga perutusan utama dalam titah pada 20 Oktober itu antaranya ialah:

- * Kenangan luhur atas kemangkatan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien.
- * Pengisytiharan penyusunan semula Menteri-Menteri Kabinet.
- * Menggariskan etika kerja.

Di samping itu banyak lagi perutusan sampingan yang perlu kita hayati. Tiga perutusan utama ini adalah merupakan hasrat murni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang juga selaku Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan untuk menambatkan lagi kemakmuran, kesejahteraan dan kerukunan bernegara dan berbangsa.

RANCANGAN KEMAJUAN NEGARA KE-5 (1986-90)

Tingkatkan taraf hidup rakyat dan pelbagaikan ekonomi negara

KEBawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam beritah mengumumkan tentang Rancangan Kemajuan Negara ke-5 ketika Baginda berangkat melawat Mukim Pekan Belait pada tahun 1985.

SETIAP negara mempunyai rancangan kemajuannya masing-masing. Cuma bentuk dan cara-cara pelaksanaan (implementation) itu berbeza di antara satu negara dengan satu negara yang lain. Namun secara total hasrat rancangan kemajuan itu sendiri ialah bagi meningkatkan taraf hidup rakyat dan mempelbagaikan ekonomi.

Bagi negara kita, Brunei Darussalam melaksanakan Rancangan Kemajuan Negara tidak terkecuali malah menjadi prioriti dan diberi perhatian oleh Kerajaan. Kita sekarang ini sedang melaksanakan Rancangan Kemajuan Negara ke-5 (1986-1990).

Diumumkan

Rancangan Kemajuan Negara ke-5 ini diumumkan sendiri oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika Baginda berangkat melawat Mukim Pekan Belait pada 11 Disember 1985.

Titah Baginda, Rancangan Negara Lima Tahun itu adalah merupakan kali pertama dilaksanakan sejak Negara Brunei Darussalam mencapai semua kemerdekaan yang penuh.

"Dalam usaha Kerajaan Kita untuk meneruskan pembangunan negara maka kita sukacita mengumumkan bahawa Kerajaan Kita telah pun menyediakan Rancangan Negara Lima Tahun yang baru dan adalah menjadi hasrat Kita supaya Rancangan Lima Tahun yang baru ini akan dimulakan pelaksanaannya bagi tempoh tahun 1986 hingga 1990 yakni sebagai rancangan lima tahun yang pertama sejak Negara Brunei Darussalam mencapai semua kemerdekaan penuh," titah Baginda.

Memenuhi Keperluan

Rancangan Kemajuan Negara ke-5 ini disediakan bukan sahaja bagi memenuhi keperluan untuk lima tahun yang akan datang tetapi juga membuat persediaan jangka panjang sehingga tahun 2005, demikian titah alu-aluan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam buku Rancangan Kemajuan Negara ke-5.

Menurut Baginda, seperti juga rancangan-rancangan kemajuan negara lima tahun yang lalu ianya adalah dihasratkan untuk menyediakan berbagai-bagai perkhidmatan dan kemudahan bagi kesempurnaan hidup seluruh rakyat serta penduduk negara ini di samping mengukuhkan lagi kemajuan ekonomi dan sosial negara.

"Kita bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala segala rancangan-rancangan dan projek-projek telah disempurnakan di masa-masa yang lalu dan juga yang disediakan dalam rancangan kemajuan yang berjalan ketika ini, telah dan akan terus dibiayai sendiri tanpa bantuan kewangan dari mana-mana pihak," titah Baginda.

Namun begitu, Baginda mengingatkan, kita perlu sentiasa beringat dengan kemerosotan pasaran minyak dunia dan keadaan yang kurang pasti mengenai harga minyak maka adalah sangat penting bagi kita untuk mempercepatkan lagi proses perindustrian dan

Oleh Jaafar Haji Ibrahim

memajukan bahan-bahan eksport bukan minyak.

Hasrat RKN ke-5 ialah untuk menyediakan berbagai-bagai perkhidmatan dan kemudahan bagi kesempurnaan hidup seluruh rakyat serta penduduk negara ini di samping memperkukuhkan lagi kemajuan ekonomi dan sosial negara.

Empat Strategi

Untuk mencapai RKN ke-5 ini, sejumlah \$3,700 juta telah diperuntukkan dengan menggariskan empat strategi utama:—

- * Mempergunakan dengan maksima sumber-sumber asli negara.
- * Memperuntukkan kewangan untuk sektor-sektor yang produktif.
- * Mempercepatkan lagi kemajuan sumber tenaga manusia dan
- * Memperbaiki kemudahan untuk kemajuan perindustrian.

Diluluskan

Pelancaran Rancangan Kemajuan Negara ke-5 ini telah dilangsungkan pada 23 Disember 1986 yang lalu. Sejumlah 500 buah projek telah diluluskan oleh Kerajaan dalam rancangan tersebut.

Untuk pengetahuan kita bahawa rancangan kemajuan yang baru ini disediakan secara menyeluruh dan sistematik dalam mana isu-isu yang penting dan mendesak seperti perkembangan perindustrian masa depan dan

memperbaiki kualiti kehidupan rakyat dan penduduk negara ini telah dianalisa, dinilai serta diperhitungkan secara bijaksana.

Rancangan itu sendiri mengandungi matlamat-matlamat jangka panjang dan strategi-strategi utama negara bagi mengekalkan kemakmuran di samping penekanan perseimbangan kemajuan dalam semua sektor ekonomi dengan menyatukan pendekatan terhadap kemajuan ekonomi dan sosial.

Enam Pendekatan

RKN ke-5 ini akan diagihkan kepada enam pendekatan. 10% dari jumlah wang yang diperuntukkan dipergunakan bagi bidang perusahaan dan perdagangan, 20% digunakan bagi pengangkutan dan perhubungan, perkhidmatan sosial 29%, kegunaan awam 20%, bangunan awam 10% dan keselamatan 10%.

Mengenai dengan anggaran pelaburan modal Kerajaan dan sektor swasta menurut harga-harga semasa maka sejumlah \$1,095 juta digunakan bagi tahun 1986; \$1,143 juta bagi tahun 1987; \$1,088 juta bagi tahun 1988; \$1,025 juta bagi tahun 1989 dan sejumlah \$1,155 juta bagi tahun 1990.

Menyentuh tentang perbelanjaan awam sejumlah \$13,611 juta diperuntukkan bagi perbelanjaan biasa dan yang diakui seperti gaji kakitangan dan lain-lain perbelanjaan biasa manakala perbelanjaan kemajuan diperuntukkan sejumlah \$2,610 juta.

Dari anggaran tersebut menunjukkan bahawa perbelanjaan Kerajaan bagi RKN ke-5 berjumlah sebanyak \$16,221 juta berbanding

dengan sebanyak \$11,902.2 juta dalam RKN ke-4.

Anggaran sumbangan kepada Keluaran Kasar Dalam Negeri bagi sektor swasta bukan minyak ialah \$1,370.7 juta tahun 1985; \$1576.3 juta tahun 1986; \$1,812.8 juta tahun 1987; \$2,084.7 juta tahun 1988; \$2,397.4 juta bagi tahun 1989 dan \$2,757 juta bagi tahun 1990.

Anggaran ini menunjukkan bahawa menjelang tahun 1990 kadar Keluaran Kasar Dalam Negeri bagi sektor swasta bukan minyak akan berjumlah sebanyak \$955.0 juta menurut harga 1974 dan \$2,757.0 juta menurut harga-harga semasa.

Pelaburan

Sementara jumlah pelaburan modal dalam tempoh rancangan tersebut dianggarkan berjumlah sebanyak \$5,506 juta menurut harga-harga semasa yang mana 39% daripadanya datang dari sektor minyak dan 47.4% dari Kerajaan.

Kadar sumbangan dari sektor swasta bukan minyak ialah sebanyak 13.6% dari jumlah pelaburan modal, iaitu berdasarkan kepada andaian bahawa Keluaran Kasar Dalam Negeri menurut harga-harga malar bagi sektor ini akan meningkat sebanyak 10% setahun.

Pola perbelanjaan awam diubah sedikit kepada sektor-sektor yang lebih produktif di masa akan datang selaras dengan hasrat untuk mempercepatkan kemajuan perusahaan di negara ini.

Projek Kemajuan

Sejumlah \$763.5 juta dibawa ke hadapan bagi perbelanjaan Kemajuan Negara ke-4 bagi dilaksanakan seterusnya kepada Rancangan Kemajuan Negara ke-5. Projek-projek Kerajaan itu ialah:

Pengangkutan dan Perhubungan — \$234.7 juta

Perkhidmatan sosial — \$164.8 juta

Kegunaan Awam — \$163.4 juta

Bangunan Awam — \$78.1 juta

Keselamatan — \$66.9 juta

Perusahaan dan Perdagangan — \$27.0 juta

Anggaran

Jadi anggaran bagi perbelanjaan atau jangkaan perbelanjaan bagi Rancangan Kemajuan Negara ke-5 adalah:—

Pengangkutan dan Perhubungan — \$522.0 juta

Perkhidmatan Sosial — \$756.9 juta

Kegunaan Awam — \$522.0 juta

Keselamatan — \$261.0 juta

Perusahaan dan Perdagangan — \$261.0 juta

Bangunan Awam — \$261.0 juta

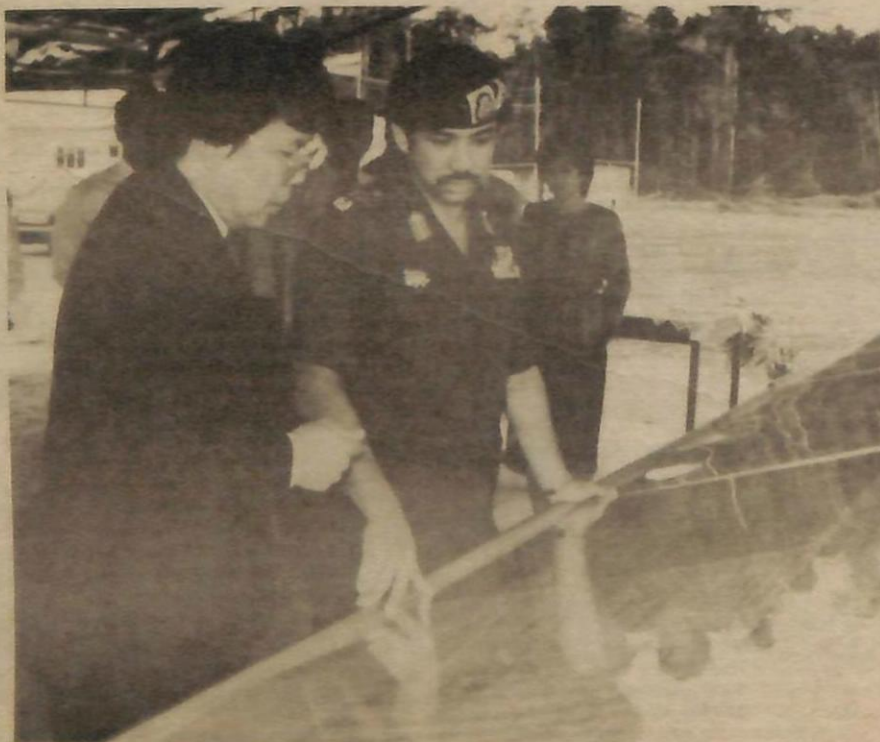
Rampaan — \$26.1 juta

Pengangkutan dan Perhubungan

Sejumlah \$522 juta telah diperuntukkan dalam membiayai projek-projek di bawah pengangkutan dan perhubungan.

Antara projek-projek yang akan dilaksanakan itu ialah 25 projek bagi jalan-jalan raya; 11 projek bagi Laut dan Pelabuhan; 10 projek bagi Telekom; dua projek bagi

Lihat muka XVI



KELIHATAN Baginda menerima penerangan dari salah seorang pegawai kanan Jabatan Kerja Raya mengenai projek pembangunan di Daerah Belait.



Dari muka XV

Perkhidmatan Pos dan dua projek lagi bagi Penerbangan Awam.

Jalan-jalan raya yang dilaksanakan itu termasuklah cadangan lebuh raya antara Wilayah Brunei Darussalam dan Sabah; cadangan jambatan konkrit di Sungai Belait dan jalan-jalan tuju dari Sungai Tujuh dan Jalan Lencongan Seria, Jalan Penghubung Subok/Manggis, Jalan Rambai/Merimbun, pembaikan jalan-jalan kampung di kawasan perumahan yang padat dan lain-lain lagi.

Projek Laut dan Pelabuhan termasuklah tambahan gudang-gudang Kerajaan di Muara, pembelian kapal pengorek bergerak, peralatan pengendalian kontena dan lain-lain.

Sementara projek Telekom meliputi loji luar, pengalihan luar bandar, perkhidmatan khas seperti 'paging system dan mobile telephone' dan lainnya. Projek Pos ialah pembinaan Pejabat Pos luar bandar dan projek Penerbangan Awam pula melibatkan pembebasan lapangan terbang antarabangsa yang ada sekarang.

Perkhidmatan Sosial

Perkhidmatan ini dianggarkan oleh Kerajaan sebanyak \$756.9 juta iaitu 38 projek untuk pelajaran, 13 projek untuk Perubatan dan Kesihatan; 15 projek untuk perumahan kerajaan, dua projek untuk Perancang Bandar dan Desa, 9 projek bagi pembinaan masjid-masjid dan satu projek bagi radio dan televisyen.

Projek Pelajaran antaranya termasuklah Universiti Brunei Darussalam (fasa 1), Tambahan Institut Pendidikan, Sekolah Vokasional Kampong Mentiri, pembinaan 14 buah sekolah-sekolah agama dan lain-lainnya.

Bagi projek Perubatan dan Kesihatan pula termasuklah pusat kesihatan di Lamunin dan di Kampong Ayer, Kompleks Ibu Pejabat Kesihatan di ibu negara, Klinik Kesihatan Ibu-Ibu Mengandung dan Kanak-kanak di Brunei.

Projek perumahan termasuklah pembinaan perumahan bagi kakitangan Biro Mencegah Rasuah, Jabatan Hal Ehwal Ugama di Kam-

Melaksanakan RKN ke-5

RAKYAT DAN PENDUDUK PUNYAI TANGGUNGJAWAB

pong Kasat, Jabatan Laut, Jabatan Perhutanan di Sungai Liang, Jabatan Kastam dan Eksais di Muara dan lain-lain lagi.

Rancangan perpindahan dan perumahan serta kajian pelan induk negara termasuklah dalam projek Perancang Bandar dan Desa, dan juga projek-projek pembinaan masjid-masjid di seluruh negara.

Kegunaan Awam

Sejumlah \$522 juta diperuntukkan bagi 31 projek bagi kegunaan awam seperti elektrik, kebersihan, perbekalan air dan kemudahan-kemudahan awam.

Pembekalan-pembekalan aliran elektrik itu termasuklah pembinaan tambahan kebal penghantaran, loji janakuasa di Lumut, stesen penuisiran dan sistem penghantaran 66KV.

Projek yang hendak dimajukan dalam bidang kebersihan antaranya ialah penambahan saluran najis utama sepanjang Jalan Berakas, pembinaan saluran najis di Jalan Gadong, Kuala Belait, Pekan Muara dan sebagainya.

Projek perbekalan air akan dilaksanakan di Daerah Temburong dan projek untuk kemudahan awam termasuklah kawasan peranginan di Meragang dan Padang Permainan di Jalan Ong Sum Ping.

Keselamatan

\$261 juta diperuntukkan bagi keselamatan yang meliputi 14 projek untuk ABDB Berakas Kem; 26 projek untuk ABDB Bolakiah Kem, 41 projek untuk ABDB Penanjong, 12 projek untuk ABDB Muara, tiga projek untuk projek ABDB Rampaian, dua projek untuk ABDB Tutong, satu projek ABDB Binturan dan empat projek untuk Pasukan Polis Diraja Brunei.

Perusahaan dan Perdagangan

Sejumlah \$261 juta diperuntukkan bagi mengembangkan projek dalam bidang perusahaan dan perdagangan iaitu yang meliputi 15 projek bagi perkembangan pertanian, empat projek bagi perkembangan kehutanan, lapan projek bagi perikanan, lima projek bagi kawasan perusahaan, lapan projek perkembangan perusahaan dan satu projek tabung kewangan.

Bangunan-bangunan Awam

Seperti juga perusahaan dan perdagangan, projek-projek bagi bangunan-bangunan awam diperuntukkan sejumlah \$261 juta dalam tempoh lima tahun itu, di mana sejumlah 48 projek telah diluluskan oleh Kerajaan untuk dilaksanakan antaranya termasuklah bangunan Pusat Pemulihan Dadah; bangunan Kemajuan Kerjasama; Dewan Persidangan, Ibu Pejabat

Imigresen dan Buruh, Pos Kawalan Imigresen/Polis/Kastam di Limau Manis dan Sungai Brunei, bangunan baru Dewan Bahasa dan Pustaka, Bangunan Pejabat Arkib Negara dan Akalogi, Bangunan Pejabat Pengangkutan Darat; Bangunan Kementerian Pembangunan, Bangunan Pejabat Suruhanjaya Tinggi/Embassy, Bangunan Pejabat Biro Mencegah Rasuah dan lain-lain lagi.

Industri Perkilangan

Dalam Rancangan Kemajuan Negara ke-5 ini Kerajaan telah mengambil langkah yang positif iaitu dengan melaksanakan industri perkilangan sejajar dengan hasrat negara untuk tidak bergantung kepada sektor minyak dan gas. Industri berkenaan juga akan membuka lebih banyak peluang pekerjaan.

Antara projek-projek yang telah dikenalpasti itu termasuklah proses/pengilangan barang-barang makanan; memajukan industri perabot memandangkan bahan-bahan mentah mudah diperolehi dalam negara ini, tekstil bagi mengurangkan paras kemasukan pakaian siap-pakai, simen bagi keperluan pembinaan infrastruktur negara kita; kayu lapis/kayu dindind memandangkan peningkatan rancangan perpindahan dan perumahan dan industri kaca bagi memproses barang-barang dari kaca

GAMBAR merakamkan ketika majlis pelancaran Rancangan Kemajuan Negara ke-5 (1986-1990) pada Disember 1985 yang lalu.

kerana kita mempunyai simpanan pasir berlimpah bermutu tinggi yang terletak di Tutong.

Apa yang pasti kepada kita sungguh industri-industri berkenaan masih dalam peringkat permulaan tetapi dengan nasihat dari pakar-pakar, kita penuh yakin bahawa negara kita akan mampu mendidik beberapa industri dalam tempoh lima tahun dari sekarang.

RKN ke-5 seharusnya dipandang sebagai batas peralihan watershed dalam pembangunan ekonomi negara dan tumpuan kepada usaha-usaha kemajuan di sepanjang tempoh tersebut adalah menggiatkan semula ekonomi, meningkatkan pertumbuhan dalam sektor-sektor yang produktif. Kejayaan ke arah ini bergantung sepenuhnya atas penglibatan rakyat dan penduduk negara ini.

Kesimpulan

Kesungguhan Kerajaan dalam melaksanakan Rancangan Kemajuan Negara ke-5 dapat kita sifatkan sebagai satu lagi pencapaian ke arah membangun negara kita yang bercinta ini di samping untuk meningkatkan dan meningkatkan taraf hidup rakyat dan penduduk secara keseluruhan serta juga untuk mempelbagaikan ekonomi negara.

Bagi kita, selaku rakyat dan penduduk yang cintakan kebahagiaan, kemakmuran dan keharmonian hendaklah secara berseam-melibatkan diri dalam rancangan tersebut dengan hanya kita mengharap kepada Kerajaan untuk memikul peranan sedemikian kerana kita sedia maklum Kerajaan telah membelanjakan berjuta-juta ringgit demi untuk meningkatkan kemakmuran dan kebahagiaan rakyat dan penduduk negara ini.

Kepastian dan kenyataan terbayang kepada kita yang mana RKN ke-5 itu akan memberikan manfaat kepada kita semua seperti juga rancangan-rancangan kemajuan yang terdahulu yang dilaksanakan oleh Kerajaan, insya Allah.



JANAKUASA Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien yang terletak di Lumut, Seria adalah merupakan projek dalam RKN ke-5.



PEMBINAAN masjid-masjid di seluruh negara terus diungkuhkan oleh Kerajaan dalam setiap rancangan kemajuan negara untuk mengembangkan syiar Islam di negara sesuai dengan hasrat Kerajaan menjadikan agama Islam sebagai agama rasmi.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam merupakan seorang pemimpin yang sentiasa memeduli hal-hwal kebajikan rakyat dan penduduk negara ini secara keseluruhannya. Ke mana sahaja Baginda berangkat, rakyat dan penduduk sentiasa mengalu-alukan keberangkatan Baginda. Ini merupakan suatu petanda rakyat dan penduduk begitu mengasihi dan menyanyungnya Baginda.

Kenangan Manis

Keberangkatan Baginda ke mukim-mukim dan kampung-kampung di negara ini merupakan satu kenangan dan sejarah yang tidak dapat dilupakan oleh rakyat dan penduduk.

Semasa keberangkatan Baginda ke Mukim Pekan Tutong pada 12 Februari, 1987 Baginda bertitah bahawa: "Rakyat dan penduduk negara ini diingatkan supaya jangan menghadapi sebarang kemusykilan dan kesulitan mereka kepada orang-orang yang tidak kena-mengena dengan pentadbiran Kerajaan. Jika dilakukan perbuatan demikian hanya suatu yang sia-sia, kerana orang-orang sedemikian yang tidak bertanggungjawab mungkin mengadakan hal-hal tersebut untuk kepentingan mereka sendiri."

Manakala itu dalam keberangkatan Baginda ke Mukim Gadong pada 24 Mac lepas Baginda bertitah dengan menekankan bagi mengekalkan keamanan dan kestabilan sosial di negara ini, adalah penting bagi penduduk di mukim ini akan sentiasa bersatu padu untuk mewujudkan persefahaman dan suasana harmoni dengan menurut landasan-landasan yang telah lama sedia ada di kalangan orang-orang Brunei.

Semasa keberangkatan ke mukim ini, Baginda telah berkenan mengunjungi rumah-rumah Ketua Kampung Kiarong, Ketua Kampung Kiulap dan Ketua Kampung Perpindahan Mata-Mata di mana Baginda telah dipersembahkan dengan pertunjukan tradisional seperti cara-cara mengelupis, menganyam tudung dulang dan pembuatan barang-barang kraft tangan yang diusahakan oleh anak-anak buah kampung.

Selain daripada itu Baginda telah meninjau pelbagai projek yang diusahakan oleh Kerajaan seperti Rancangan Tanah Jati Kampung Tungku yang boleh menampung 79 buah rumah. Sewaktu berangkat bercemar duli ke Ladang Ikan Sungai Jambu dengan ditunjukkan kegiatan menangkap ikan dan udang galah di samping pemeliharaan itik air.

Mengenai dengan kebudayaan Baginda menyenut dengan bertitah bahawa nilai-nilai dan ciri-ciri hidup yang menjadi sumber



ketahanan bangsa orang-orang Brunei hendaknya akan dikekalkan dan diamalkan serta tidak ditukar ganti dengan nilai-nilai asing.

Nilai-nilai dan ciri-ciri hidup yang dimaksudkan ini ialah sentiasa mengadakan permuakarah dan kata sepakat sesama anak-anak buah kampung dan memucang-mucang di dalam membuat sebarang pekerjaan yang berkebakikan.

Kita diseru untuk menghidupkan semua amalan hidup yang telah diamalkan oleh orang-orang kita dahulu kala bak kata pepatah "berat sama dipikul ringan sama dijinjing".

Nilai yang serupa inilah yang menjadi sumber ketahanan kita dalam membendung dari dicemari serta dipengaruhi oleh kebudayaan asing. Kita tidak merelakan kebudayaan kita ditukar ganti dengan nilai-nilai asing.

Kebudayaan kita misalnya telah cukup dikenali oleh masyarakat luar melalui acara-acara kenegaraan baik di dalam mahupun di luar negeri seperti melalui persembahan rombongan Bahagian Kebudayaan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan ke Jepun, ke Kanada dan lain-lain tempat lagi. Di peringkat serantau pula, kita telah berjaya memperlihatkan kemampuan kita menjadi tuan rumah Pesta Lagu-Lagu ASEAN dan Pesta Seni Pentas ASEAN yang mana membuktikan bahawa kita juga mempunyai budaya tersendiri yang bercirikan sifat-sifat ketimuran yang halus dan

Era Pembangunan: Di bawah kepimpinan Kebawah DYMM

Oleh Dk. Fatimah PHMN



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan penuh minat mendengarkan penerangan salah seorang penduduk mengenai perusahaan membuat 'tudung dulang' ketika Baginda berangkat melawat Mukim Gadong (atas). Sementara gambar kanan kelihatan Baginda mencuba menaiki sebuah 'durung' untuk menyaksikan sendiri bagaimana pada disimpan di durung itu.

lembut mengandungi aspek rohani dan jasmani.

Masalah dadah

Penyalahgunaan dadah adalah suatu masalah rumit yang dihadapi oleh kebanyakan negara-negara maju dan sedang membangun dan tidak terkecuali negara kita. Bertambahnya bilangan penagih-penagih dadah telah memberi laluan kepada pembuatan dan pengedaran dadah secara langsung tidak bertanggungjawab terhadap keselamatan mangsanya. Apa

pun alasan-alasan yang diberi oleh pengedar dadah dan penagih dadah, kita tetap menganggap penyalahgunaan dadah sebagai perbuatan terlarang dan terkutuk.

Berhubung dengan hal ini Baginda bertitah dengan mengingatkan penghulu dan ketua kampung memberikan perhatian dan kerjasama untuk membentasi gejala-gejala sosial seperti penyalahgunaan dadah, pencemaran dan pengotoran alam sekitar dan tabiat merosak harta benda.

Sungguhpun dari segi perbandingan Negara Brunei Darussalam ketika ini tidak menghadapi masalah masalah penyalahgunaan dadah yang serius seperti beberapa negara di rantau ini, namun Kerajaan tidak kendur-kendur berusaha supaya bahaya yang amat mengerikan ini tidak merebak ke negara kita.

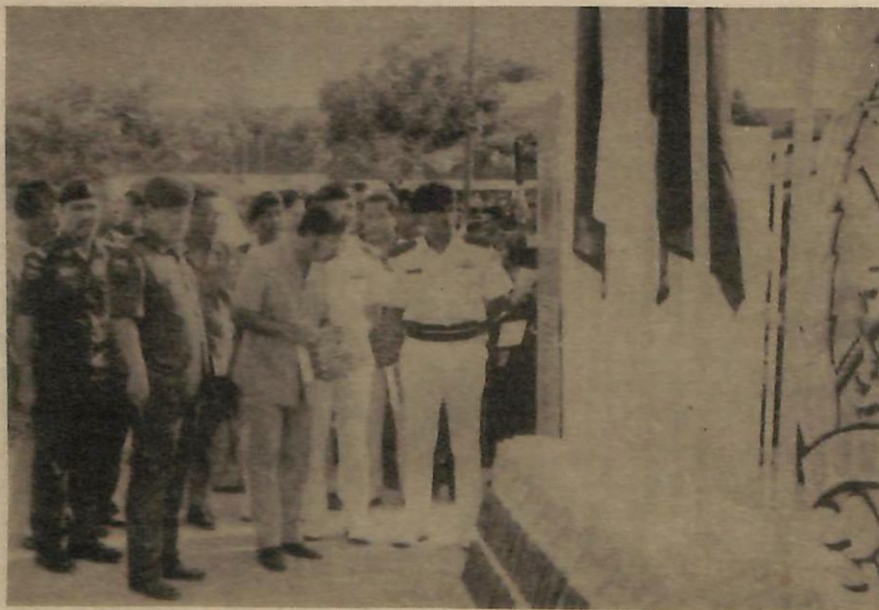
Baginda sendiri sangat-sangat mengambil berat tentang penyalahgunaan dadah. Baginda sering bertitah mengingatkan rakyat dan penduduk di negara ini mengenai bahaya penyalahgunaan dadah terhadap kesejahteraan rakyat dan penduduk dan keselamatan negara.

Kempen Anti-Dadah Kebangsaan 1987 yang dilancarkan pada 11 April lalu adalah suatu usaha untuk menjunjung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan untuk memberi kesedaran kepada segenap lapisan masyarakat bagi sama-sama memikul tanggungjawab dalam usaha kita beramai-ramai membentasi penyalahgunaan dadah.

Ketenteraan

Pada 31 Mei, 1986 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mengadakan hari ulangtahun ke-26 angkatan itu. ABDB telah pun mencapai peringkat dewasa. Dari satu unit kecil ketumbukan kecil pertahanan negara sedang pun berkembang menjadi ketumbukan pertahanan negara yang lengkap.

Lihat muka XVIII



ABDB adalah merupakan tulang belakang pertahanan negara kita. Pasukan tersebut kini dilengkapi dengan alat-alat moden dan sophisticated untuk menghadapi sebarang kemungkinan. Gambar atas memperlihatkan ketika ABDB mengadakan sambutan ulang tahun ke-26 penubuhannya baru-baru ini.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan membuka rasmi Lebuhraya Sultan Hassanul Bolkiah yang merupakan satu lagi era yang penting dalam pembangunan negara.

Dari muka XVII

Dalam usianya yang ke-26 tahun ini angkatan pertahanan kita telah berkeupayaan menunjukkan kemampuan serta kecekapan tersendiri yang cekal dalam setiap aspek ketenteraan bagi menjamin dan memastikan kedaulatan serta pertahanan tanahair sentiasa dalam keadaan terpelihara dan terkawal.

Dalam pada itu, kewibawaan pertahanan kita juga terletak pada sikap dedikasi dan disiplin ketenteraan yang tinggi yang perlu diserapkan di setiap jiwa anggota tenteranya.

Disiplin ketenteraan dengan mematuhi peraturan-peraturan dan tatatertib sangat penting diamalkan oleh setiap anggota tentera bagi menjamin nilai suci keperwiraan itu.

Baginda bertitah, "Hendaknyalah anggota-anggota ABDB menjauhkan diri dari terlibat dalam perkara-perkara jenayah dan juga daripada gejala-gejala penyalahgunaan dadah kerana cara demikian akan dapat mengekalkan imej ABDB sebagai ketumbukan pertahanan negara berwibawa menjadi contoh teladan kepada masyarakat."

Minyak dan Gas

Negara Brunei Darussalam adalah negara pengusaha minyak yang ketiga terbesar di Asia Tenggara. Perusahaan minyak dan gas asli adalah dua sumber pendapatan utama di negara ini.

Pengeluaran minyak meningkat bagi tahun 1986 dianggarkan purata berjumlah 165,000 tong sehari. Negara Brunei Darussalam mengeksport minyak ke Jepun, Amerika Syarikat, Korea, Taiwan dan negara-negara ASEAN.

Gas yang dihasilkan oleh Syarikat Minyak Shell Sen-

dirian Berhad hampir keseluruhannya dijual kepada LNG Brunei Sendirian Berhad untuk proses pencairan. Penjualan gas ini menjangkau ke paras purata 750 juta kaki padu (MMSCF) sehari. Sehingga akhir tahun 1986, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia mempunyai saham 33 1/2 peratus dalam LNG Brunei Sendirian Berhad. Pada 3 Disember 1986 dengan penandatanganan antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang diwakili oleh Menteri Kewangan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah dengan Royal Dutch/Gabungan Syarikat-Syarikat Shell dan Perbadanan Mitsubishi, Negara Brunei Darussalam mempunyai saham yang terbesar iaitu sejumlah 50 peratus dalam perusahaan tersebut.

Pada 6 Disember 1986, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan bercemar duli ke Majlis Penyampaian Sijil Saham dan Penamaan Semula Kapal Pengangkut LNG. Inilah hari yang bersejarah dalam perkembangan perusahaan minyak dan gas di negara ini dan dalam hubungan antara pemegang-pemegang saham dalam perusahaan tersebut. Dalam majlis itu Baginda bertitah: "Dunia sentiasa berubah dan membawa bersamanya aspirasi dan kehendak-kehendak penduduknya. Mereka yang mengharapkan persahabatan yang berterusan mestilah sentiasa berwaspada pada memastikan ianya boleh dipinda-pinda dan menerima setiap perusahaan."

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga telah berkenan menamakan semula tujuh buah kapal pengangkut LNG. Kapal-kapal tersebut sekarang

masing-masing dikenali dengan nama Bebatik, Bekalang, Bekulan, Belais, Belanak, Bilis dan Bubuk. Nama-nama ini mencerminkan nama yang berunsur kebruneian.

Lebuhraya Sultan Hassanul Bolkiah

Menyedari akan kesesakan lalu lintas di sekitar Bandar Seri Begawan dengan pertambahan kenderaan di negara ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Wad-aulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenankan perunding untuk membuat kajian pengangkutan Bandar Seri Begawan dalam tahun 1979. Dalam kajian tersebut antaranya mengesyorkan pembinaan lebuhraya.

Dengan perkenan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, pembinaan lebuhraya diluluskan dan pembinaannya dimulai pada bulan November 1984. Pembinaan lebuhraya ini bertujuan untuk mengurangkan kesesakan lalu lintas di sekitar Bandar

Seri Begawan di samping usaha untuk mengeratkan perhubungan yang cepat ke Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, bangunan-bangunan kerajaan di Lapangan Terbang Lama, Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Pasar Baru Gadong dan Kawasan Industri Gadong.

Peringkat pertama pembinaan lebuhraya ini telah siap pada bulan Julai 1986. Pembinaan peringkat pertama ini menelan belanja B\$40 juta.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat merasmikan pembukaan Lebuhraya Sultan Hassanul Bolkiah pada 18 Ogos 1986. Dengan pembinaan lebuhraya tersebut, bermulalah satu era dalam sistem pembangunan di negara ini.

Tenaga manusia

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah kerjasama serantau dalam sumber tenaga manusia adalah penting. Ini

Harapan kepada rakyat dan penduduk

Amalkan
tata-susila
masyarakat
kita

telah dipersetujui bersama dalam tahun 1974 yang menekankan Menteri-menteri Buruh ASEAN perlu bersidang dua tahun sekali bagi membincangkan masalah perburuhan.

Beberapa projek telah pun dilaksanakan dalam usaha meningkatkan kerjasama serantau di bidang perburuhan. Antaranya, pusat hubungan industri ASEAN dan program ASEAN bagi memperbaiki persekitaran dan keadaan kerja telah ditubuhkan.

Negara kita yang cuma bersandar kepada gas dan minyak serta memiliki tenaga kerja yang sedikit tetap mempunyai aspirasi yang sama dengan negara anggota ASEAN yang lain dalam ekonomi masing-masing. Langkah-langkah bagi memajukan sektor pertanian dan industri telah pun diambil perhatian yang berat. Matlamat ini hanya dapat dicapai jika pekerja itu patuh kepada disiplin, mempunyai motivasi yang positif serta bersedia mempelajari kemahiran bidang teknikal.

ASEANAPOL

Negara Brunei Darussalam telah menjadi tuan rumah bagi Persidangan Ketua-Ketua Polis ASEAN kali ke-6 telah diadakan selama tiga hari mulai 11 November, 1986. Di akhir persidangan itu, Ketua Polis-Polis ASEAN telah memersetujui di antaranya ialah kerjasama antara polis-polis ASEAN yang berlandaskan perpaduan profesional, mempercepatkan usaha-usaha bersama dan menghapuskan jenayah-jenayah yang serupa, mengukuhkan kerjasama dalam menyerahkan pesalah-pesalah jenayah dari sebuah negara ASEAN ke sebuah negara ASEAN yang lain.

Di samping itu juga bersetuju meningkatkan pertukaran maklumat dengan cara yang lebih cepat dan memajukan lagi program-program latihan bagi anggota-anggota polis dari negara-negara ASEAN pada menyediakan lebih banyak peluang pertukaran pendapat dan ilmu pengetahuan teknikal.

Kesimpulan

Semenjak Negara Brunei Darussalam menempah kemerdekaan pada tahun 1984, kita melihat Negara Brunei Darussalam telah menuju ke arah perkembangan sosio-ekonomi yang berterusan di bawah kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Perkembangan negara berlandaskan kepada Rancangan Kemajuan Negara Ke-5 yang telah bermula pada tahun lepas. Sejumlah B\$3.7 bilion telah disediakan untuk membiayai projek-projek dalam Rancangan Kemajuan Negara Ke-5 itu. Pembangunan ini bertujuan untuk menstabilkan peruntukan ekonomi dan untuk kesejahteraan dan kemakmuran rakyat dan penduduk di negara ini.



KEWIBAWAAN negara kita untuk menjadi tuan rumah kepada persidangan, mesyuarat dan seminar antarabangsa memang sudah terbukti dan kita mampu mengendalikannya. Gambar memperlihatkan ketika dilangsungkan Persidangan Ketua-ketua Polis ASEAN (ASEANAPOL) pada tahun lalu.



PENGLIBATAN Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam perusahaan minyak dan gas di negara kita kian bertambah, apabila Kerajaan meningkatkan sahamnya daripada 33½ peratus kepada 50 peratus dalam Syarikat Loji Gas Cecair Asli Brunei (BLNG) di Lumut.

Peningkatan penglibatan Kerajaan itu semakin ketara apabila Kerajaan Brunei dan Shell masing-masing memegang 50 peratus saham dalam satu lagi syarikat yang baru ditubuhkan, iaitu Brunei Shell Tankers Sendirian Berhad.

Dengan peningkatan saham yang dimiliki oleh Kerajaan itu menjadikan ia pemegang saham tunggal yang terbesar dalam usahasama tersebut.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, ketika berangkat ke Majlis Menamakan Tujuh Buah Kapal Pengangkut LNG dan Majlis Penyerahan Sijil-sijil Saham yang berlangsung di Ibu Pejabat Shell, Seria pada 6 Disember tahun lalu beritah, penubuhan Brunei Shell Tankers Sendirian Berhad yang baru akan menjadikan negara ini mempunyai peranan dan tanggungjawab yang besar dan meluas, sesuai dengan tarafnya sebagai sebuah negara yang merdeka.

Pengangkutan gas cecair ke negara lain terutama Jepun kini diambil alih oleh Brunei Shell Tankers Sendirian Berhad yang mempunyai tujuh buah kapal yang dinamakan dengan nama ikan yang terdapat di perairan Brunei, seperti Bilis, Belais, Belanak, Bakulan, Bebatik, Bubuk dan Bekalang. Sebelum ini, pengangkutan gas ke negara pembeli dikendalikan oleh syarikat lain yang kita sendiri langsung tidak mempunyai saham di dalamnya.

Penubuhan syarikat yang kita kira lebih menguntungkan kita itu, di mana Kerajaan Brunei bersama Shell, atau Shell dan Mitsubishi adalah pemegang-pemegang saham, adalah sebahagian daripada persetujuan keputusan yang dicapai hasil daripada perundingan-perundingan yang dilakukan mengenai pengendalian



BAGINDA berkenan menerima sijil saham Brunei Shell Tankers Sendirian Berhad yang disembahkan oleh Awang Nico Van Dijk, Pengarah Urusan Shell Brunei Sendirian Berhad.

syarikat-syarikat Brunei di masa akan datang.

Perjanjian

Majlis yang bersejarah dalam perkembangan minyak dan gas itu adalah ekoran dari perjanjian yang telah ditandatangani sebelum itu, yang mana menurut Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, 'Melalui perjanjian itu, penyertaan dan penglibatan Negara Brunei Darussalam di dalam perusahaan minyak dan gas telah meningkat dan bertambah.'

Persetujuan-persetujuan baru itu juga direkabentuk seterusnya bagi meningkatkan lagi penglibatan Kerajaan di dalam perusahaan minyak dan gas di negara ini, menyediakan peluang-peluang yang lebih meluas bagi rakyat negara ini dalam perusahaan tersebut, di samping untuk membuat asas bagi pengembangan dan pembangunan perusahaan

minyak dan gas di abad akan datang.

Sehubungan dengan itu, beberapa penyusunan dibuat oleh pihak Shell dalam persetujuan-persetujuan itu, yang bertujuan bagi membolehkan syarikat tersebut menggunakan lebih banyak lagi perkhidmatan-perkhidmatan yang disediakan dalam negara.

Beroperasi

Kilang Gas Cecair Asli di Lumut mula beroperasi dalam bulan April 1973, di mana dengan wujudnya, pendapatan negara kian bertambah. Kita tidak lagi bergantung hanya kepada minyak mentah sebagai sumber utama negara, kerana kita telah mampu mengeksport gas ke negara lain, terutama Negara Jepun.

Terdahulu dalam titah Baginda di majlis itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menegaskan bahawa Syarikat Minyak Shell Brunei dan Perbadanan Mitsubishi telah memainkan peranan

KERAJAAN TINGKATKAN SAHAM 50% DALAM LNG

Oleh Aisah Piee

penting dalam sejarah kemajuan ekonomi negara.

Pengarah Urusan Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad, Awang Nico van Dijk mensifatkan perkembangan itu sebagai lambang hubungan erat antara Kerajaan dengan Perbadanan Mitsubishi, Shell dan Kumpulan Syarikat-Syarikat Royal Dutch dalam memperkembangkan kemajuan negara, dan sebagai asas bagi perkembangan selanjutnya.

Pengarah Urusan Kumpulan Syarikat-Syarikat Royal Dutch/Shell, Tuan Jan Choufoer dalam sembahnya dalam majlis itu berharap, perundingan itu menambatkan sikap saling percaya-mempercayai di antara pemegang saham yang mana akan dijadikan satu detik permulaan untuk menyambungkan kontrak LNG yang akan mansuh pada 1993.

Membekalkan

Di bawah perjanjian 20 tahun, Negara Brunei Darussalam akan membekalkan kepada Jepun sebanyak lima juta tan gas cecair setiap tahun. Meskipun perjanjian itu bermula dalam bulan April, 1973 tetapi kargo pertama diangkut dalam bulan Disember, 1972 dengan menggunakan kapal Gadania, sekarang dikenali sebagai 'Bebatik'. Ia juga telah membuat pengangkutan kargo ke-500 dan 1,000.

Projek LNG Brunei-Jepun kemudiannya mencapai satu peringkat terpenting apabila pelancaran pengangkutan kargo LNG ke-2,000 dibuat pada 28 Mac tahun ini. Pengangkutan kargo ini dikendalikan oleh 'Bekulan' salah sebuah dari tujuh buah kapal pengangkutan LNG.

Bersempena dengan pengangkutan kargo ke-2,000 itu, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, adinda kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, yang juga selaku Pengerusi Lembaga Pengarah Brunei Coldgas Sendirian Berhad bersabda :

'Pengangkutan kargo ke-2,000 itu membolehkan



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berangkat ke majlis menamakan tujuh buah kapal pengangkut LNG di Lumut.

kita menoleh kembali kepada penghantaran tetap selama lebih 15 tahun ke Jepun, ketika mana pegawai-pegawai dan anak-anak tujuh buah kapal pengangkutan LNG dikenali mempunyai reputasi yang baik disegi operasi yang selamat dan penuh bertanggungjawab.'

Tahap

Duli Yang Teramat Mulia itu juga mengingatkan supaya memandang ke hadapan dengan penuh keazaman bagi memelihara tahap perkhidmatan yang tinggi.

Selain itu, sebuah janakuasa yang keseluruhannya bernilai \$310 juta juga telah dibina di Lumut, berhampiran dengan BLNG. Janakuasa tersebut yang diberi nama Janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien adalah perkongsian antara Kerajaan yang diwakili oleh Pengarah Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik (DES) dengan Syarikat Minyak Shell Brunei dan Brunei LNG.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat bagi merasmikan pembukaan janakuasa tersebut pada 25 Februari tahun ini, bersempena dengan Hari Kebangsaan ke-3.

Pembinaan janakuasa itu dihasratkan bagi memenuhi

keperluan para pengguna tenaga elektrik di seluruh negara kita yang kian bertambah, dan penggunaan perindustrian Syarikat Minyak Shell Brunei yang keduanya tidak dapat ditampung oleh janakuasa-janakuasa Perkhidmatan Elektrik dan Syarikat Minyak Shell yang ada.

Dengan pembinaan janakuasa ini, sisa-sisa haba turbin akan dapat dipergunakan tanpa dibuang ke udara, yang membawa kepada penjimatan gas bahan bakar yang dianggarkan sama banyaknya dengan antara dua dan tiga kargo LNG setahun.

Kesimpulan

LNG Brunei telah membantu mengukuhkan ekonomi negara di samping minyak mentah, sebagai sumber utama. Bukan itu saja, kilang yang beroperasi sejak tahun 1973 itu telah melatih ramai anak tempatan dalam perusahaan minyak dan gas seterusnya membuka peluang yang luas untuk mereka menceburkan diri dalam sektor swasta.

Kita berharap penglibatan Kerajaan yang kian bertambah dalam perusahaan minyak dan gas di negara kita ini, akan menjanjikan kita peluang yang lebih meluas, khususnya rakyat negara ini, untuk berkhidmat sama dalam perkembangan minyak dan gas.



BAGINDA menekan sesuatu punat dari meja kawalan ini selepas Baginda selesai menyempurnakan pembukaan rasmi Janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien.

PELAJARAN merupakan suatu pelaburan atau investment yang sangat mustahak dan mempunyai peranan penting ke arah memaju dan membangun negara. Kerana melalui pendidikan inilah kita berjaya melahirkan dan menghasilkan anak-anak tempatan yang berilmu pengetahuan dalam berbagai bidang dan seterusnya dapat menerajui pentadbiran negara kita.

Dalam hal tersebut kerajaan sering mengambil kira pentingnya pendidikan dengan memperuntukkan kewangan yang besar pada setiap tahun. Di samping itu usaha-usaha sentiasa dijalankan dan diungkayahkan pada meningkatkan mutu dan kualiti pendidikan dari masa ke semasa sejajar dengan perkembangan pelajaran di masa kini yang begitu maju.

Sistem pendidikan di negara kita telah meningkat dari masa ke semasa menurut keupayaan kita di mana ia telah berkembang dari pra sekolah hinggalah membawa kepada peringkat ijazah.

Perkembangan di bidang pelajaran ini jelas dengan peningkatan taraf Institut Pendidikan Sultan Hassan Bolkiah, percantuman Pusat Latihan Teknikal dengan Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal, penubuhan Universiti Brunei Darussalam dan sebagainya. Inilah salah satu langkah positif Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam mempertingkatkan sistem pendidikan di negara ini di samping membangunkan sekolah-sekolah menengah dan maktab di seluruh negara.

Kursus Ijazah B.ED

Bagi meningkatkan lagi mutu pelajaran di negara ini kursus Sarjana Muda Pendidikan atau Bachelor of Education Pendidikan Rendah telah dimulakan di Institut Pendidikan Sultan Hassan Bolkiah mulai 1 Januari 1985.

Kursus Sarjana Muda Pendidikan itu dikendalikan sendiri oleh Institut tersebut dengan kerjasama Universiti Wales melalui Universiti College Cardiff.

Seramai 36 orang pelajar termasuk 11 orang perempuan telah mengikuti kursus di institut berkenaan dengan mengambil masa 2½ tahun. 33 daripadanya lulus kursus Sarjana Muda Pendidikan yang peperiksaannya diadakan pada 27 dan 29 Mei tahun ini. 2 orang mendapat kelas Kedua Kepujian atau 2nd Class Honours.



DAYANG Mariam Aspinall



DAYANG Halimah Hj. Maidin

Oleh: Dk. Fatimah PHMN

Menurut jurucakap IPSHB jumlah pemohon yang mengikuti kursus tersebut seramai 293 orang. Kebanyakan penuntut-penuntut yang mengikuti kursus ini adalah terdiri dari guru-guru terlatih yang mempunyai pengalaman mengajar sekurang-kurangnya lima tahun. Mereka ini terlebih dahulu mengikuti Kursus Pra Sarjana Pendidikan selama enam bulan. Seterusnya mereka yang lulus dalam jangka masa itu telah meneruskan kursus mereka iaitu kursus Sarjana Muda Pendidikan selama dua tahun.

Kursus ijazah B.ED itu adalah dihasratkan bagi menghasilkan guru-guru yang berijazah bagi mengajar di sekolah-sekolah rendah di samping memberikan pembelajaran dalam hal-ehwal pendidikan secara umum. Dan ianya lebih menitik beratkan kepada mata pelajaran yang penting seperti Ilmu Hisab, Sains dan Bahasa Inggeris.

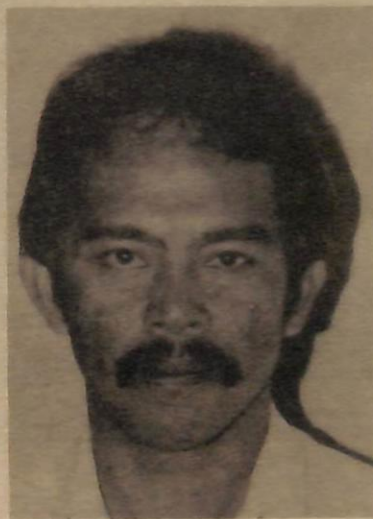
Menurut Penganjur atau perancang kursus Sarjana Muda Pendidikan (dalam perkhidmatan), Dayang Marian Aspinall bahawa program ijazah Sarjana Muda Pendidikan ini diadakan awal tahun 1970-an di Britain untuk membantu guru-guru yang telah mempunyai kelayakan-kelayakan asas untuk meningkatkan dan mengekalkan status mereka di dalam profesion guru ini yang merangkumi semua bidang. Katanya, semenjak itu ia juga telah disesuaikan untuk membantu memenuhi keperluan penuntut-penuntut luar negeri. Untuk tujuan-tujuan teknikal ia telah diselenggarakan dengan ijazah tinggi dan dijadikan sebagai ijazah kelulusan.

Katanya, "Walau bagaimanapun di dalam perkhidmatan-perkhidmatan perguruan British (seperti yang ada di Brunei) kenaikan

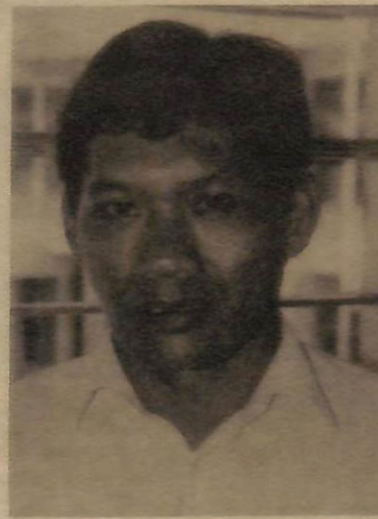
KERAJAAN SENTIASA BERUSAHA TINGKATKAN MUTU PENDIDIKAN



PENGIRAN Yaakub Pg. Haji Mohammad



LAMAT Lakim



MOHD. Taib Haji Jaafar

gaji diadakan untuk ijazah mempunyai kepujian yang baik, maka untuk memenuhi kehendak ini sebuah komponen kepujian yang tidak mempunyai apa-apa klasifikasi diadakan dengan Kelas Satu (Kepujian) yang dianugerahkan untuk mana-mana penuntut yang menunjukkan kebolehan yang luar biasa daripada segi kematangan dan pengalaman, tetapi menurut statistik hal ini cuma berlaku pada seseorang dalam lima puluh orang penuntut." Kerana kelulusan ini memenuhi keperluan-keperluan gaji, kelas-kelas tiga tidak dianugerahkan dan para penuntut hanya dikategorikan sebagai mereka yang mendapat ijazah lulus saja. Kelayakan-kelayakan kemasukan didasarkan pada kelayakan profesional (sekurang-kurangnya sijil "Advanced Teacher's Certificate") dari mana-mana institusi yang diiktiraf dan sekurang-kurangnya kelayakan pengalaman pekerjaan selama lima tahun seperti yang disebutkan di atas.

Menyentuh tentang pencapaian yang ditunjukkan oleh para penuntut, Dayang Marian Aspinall menyatakan bahawa, pencapaian mereka amat baik, ini menunjukkan prestasi yang amat membanggakan berdasarkan pada komitmen dan daya ketahanan mereka. Tapi ianya juga disebabkan oleh kematangan dan pengalaman-pengalaman yang dialami bersama. Kejayaan yang dicapai itu tambahannya didukung oleh beberapa faktor. Ini merangkumi kenyataan bahawa penuntut-penuntut yang dipilih adalah sangat baik dan mereka mempunyai komitmen sewajarnya dengan usaha yang dikehendaki.

Semangat

Pihak Pelita sempat menemubual empat orang guru yang berjaya mendapat kelulusan kelas Kedua Kursus Sarjana Muda Pendidikan. Bagi Cikgu Halimah binti Haji Maidin bersyukur mengenai kejayaannya itu yang mana keluarga dan teman-temannya memberikan sokongan dan dorongan untuk meneruskan pelajaran beliau di peringkat ijazah Sarjana Muda Pendidikan. Katanya, "Keperluan-keperluan kursus ini amat mencabar umpamanya mempunyai komitmen-komitmen kekurangan yang berat namun segalanya dapat juga ditempo dengan adanya kerjasama dari keluarga saya terutama anak-anak yang memahami mengenai kursus saya. Kerjasama yang mereka tunjukkan itu memberikan semangat untuk meneruskan pelajaran di peringkat tinggi."

"Tuntutlah ilmu walau sampai ke negeri China" dan untuk menuntut ilmu tidaklah mengira ukuran umur sama ada tua ataupun muda begitulah harapan yang disematkan oleh Cikgu Pengiran Yaakub bin Pengiran Haji Mohammad. Beliau menceritakan serba sedikit mengenai kursus itu, sebenarnya mempunyai tiga komponen utama yang mesti lulus iaitu (kajian kurikulum, dan "Curriculum & Organisation in Primary School (kurikulum dan Organisasi sekolah rendah) dan disertasi yang mengandungi 10,000 patah perkataan.

Katanya lagi, "Kursus ini juga dipelbagaikan oleh aktiviti-aktiviti tambahan seperti kemahiran belajar, seminar, bengkel dan syarahan oleh pensyarah jemputan

KERAJAAN sering mengambil kira pentingnya pendidikan dengan memperuntukkan kewangan yang besar pada setiap tahun. Di samping itu usaha-usaha sentiasa dijalankan dan diungkayahkan pada meningkatkan mutu dan kualiti pendidikan dari masa ke semasa sejajar dengan perkembangan pelajaran di masa kini yang begitu maju.

mengenai tajuk-tajuk yang bersangkutan dengan kursus lawatan dan peluang-peluang untuk mengadakan kelas-kelas di sekolah-sekolah (link school) yang bertujuan untuk memudahkan kami mempraktikkan idea-idea yang telah diperolehi."

Cikgu Mohammad Taib bin Haji Jaafar dan Cikgu LAMAT bin Lakim, pernah berkursus di luar negeri dalam bidang pendidikan melahirkan kesyukuran di atas kejayaan yang mereka capai. Cikgu LAMAT yang berasal dari Temburong berpendapat kursus ini sangat menguntungkan di negara ini kerana apa yang mereka pelajari di sini iaitu kajian-kajian yang dibuat itu disesuaikan dengan institusi-institusi yang berlaku di bilik darjah dan di sekolah-sekolah. Ianya juga menumpukan banyak aspek pendidikan yang moden di mana mereka telah didedahkan kepada kaedah-kaedah baru ataupun cara-cara pendidikan kanak-kanak yang baru dan kajian-kajian kurikulum dan kajian organisasi kurikulum di sekolah-sekolah.

Manakala Cikgu Taib pula memberi pandangan yang kursus ini sangat berfaedah kepada pendidikan di negara ini. Bagi beliau, untuk mengikuti kursus ini bukanlah

suatu perkara yang mudah. Ia memerlukan pengalaman sekurang-kurangnya lima tahun dan menjalani beberapa ujian lisan dan 12 buah esei yang panjangnya 1,200 patah perkataan tiap-tiap satu. Dan satu disertasi yang panjangnya 10,000 patah perkataan. Beliau juga berterima kasih kepada Kerajaan Kebawah DYMM kerana mengadakan kursus julung-julung kali ini untuk mempertingkatkan taraf pendidikan di negara kita.

Kesimpulan

Jelas kepada kita betapa kemantapan pendidikan sebuah negara itu amat diperlukan ke arah menghasilkan anak-anak watan yang berilmu pengetahuan dan berkeambiran dalam membangun negara, bangsa dan tanahnya. Kita beruntung kerana perkembangan pendidikan sentiasa diambil perhatian yang berat oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Kementerian Pelajaran yang dipertanggungjawabkan dalam hal-ehwal memaju dan memperkembangkan pendidikan negara pada mencapai objektif Kerajaan untuk meningkatkan mutu dan kualiti pendidikan di negara ini.

ANCAMAN dadah belum begitu serius dihadapi oleh negara ini berbanding dengan lain-lain negara. Walau bagaimanapun, kesedaran Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengenai bahayanya terhadap rakyat sudah diambil kira.

Kesedaran tersebut merupakan langkah bijak untuk menjadikan rakyat negara ini menjadi warganegara yang berfikir waras selain terhindar daripada bahaya yang boleh merosakkan mereka.

Justeru itulah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolikah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, sering kali-kali bertitah dengan mengingatkan rakyat supaya menjauhkan diri daripada dadah. Seruan Baginda itu perlu diambil iktibar oleh setiap rakyat kerana apabila terdapat kelalaian setentunya akan memusnahkan diri, masyarakat dan negara, sebagaimana titah Baginda:

"Beta juga ingin mengingatkan kepada rakyat Beta mengenai dengan masalah dadah. Gejala dadah adalah perosak akhlak dan tatasusila dan punca kemerosotan dan kemunduran semua bangsa."

BELIA TERLIBAT

Sungguhpun kesannya belum serius, namun pengaruh dadah di negara ini tidak dapat dihindarkan. Mengikut perangkaan, antara tahun 1978 hingga tahun lalu terdapat seramai 328 orang didapati terlibat dengan dadah. Daripada jumlah itu, 70 peratus darinya adalah golongan belia. Berdasarkan kepada perangkaan itu, nampaknya golongan belia sudah diresapi oleh pengaruh dadah dan perkembangan ini mungkin akan lebih buruk lagi seandainya kegiatan-kegiatan belia itu tidak diambil perhatian.

Seperti yang kita maklumi belia merupakan golongan terbesar dalam nisbah penduduk negara ini dan mereka memerlukan pendidikan serta pemerhatian dari semua pihak. Pengawasan rapi terhadap mereka, sekurang-kurangnya akan dapat menyelamatkan para belia daripada dihinngapi oleh pelbagai gejala buruk yang

Oleh Ahat Ismail

bukan saja akan melemahkan masyarakat tetapi juga akan menjadi ancaman terhadap keselamatan negara.

Selain daripada itu, negara juga akan kerugian sumber tenaga dan kewangan di samping kerugian-kerugian lain seperti membayar kos perbelanjaan yang tinggi serta lain-lain kemudahan.

Titik tolak daripada keadaan itu, pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengambil tindakan-tindakan tegas untuk membendungnya seperti menubuhkan Unit Anti Dadah.

AKTA DADAH

Sehubungan dengan itu, pihak Kerajaan telah meluluskan akta penyalahgunaan dadah pada tahun 1978, untuk mengawal kegunaan, pembekalan, penjualan dan pengimportan semua jenis dadah berbahaya. Kemudian ianya dipinda lagi pada tahun 1982 dengan mengenakan hukuman mati ke atas pengedar-pengedar. Pada tahun 1984 akta itu dipinda lagi dengan mengurangkan banyaknya dadah terkawal yang tertentu sebagai masalah daripada 30 gm kepada lebih dari 15 gm heroin/morfin yang akan dikenakan hukuman mati bagi pengedar-pengedar.

Langkah selanjutnya ialah mengendalikan pusat rawatan dan pemulihan dadah kepada penagih-penagih bermula tahun ini yang dikendalikan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan. Selain daripada langkah tersebut, Unit Anti Dadah, Kementerian Pelajaran juga memainkan peranan penting untuk sama-sama merancang dan menyediakan program-program pendidikan pencegahan di sekolah-sekolah di seluruh negara.

PENYALAHGUNAAN DADAH ANCAM KESELAMATAN NEGARA — titah



BEGINILAH kesan akibat menagih dadah. Keadaan hidup seperti bangkai bernyawa. Bagaimanapun ini adalah sebahagian daripada pameran anti-dadah negara ini.

Termaktubnya akta dan tertubuhnya pusat rawatan itu sekurang-kurangnya akan menyedarkan mereka yang terlibat dengan dadah insaf serta sedar di atas perbuatan itu dan seterusnya kembali kepada masyarakat.

PENYERTAAN NEGARA DI PERINGKAT ANTARABANGSA

Di peringkat antarabangsa pula, Brunei Darussalam tidak ketinggalan menyertai pelbagai persidangan, bengkel dan seminar serantau dan antarabangsa mengenai dadah baik di dalam kalangan negara-negara anggota ASEAN mahupun di dalam lain-lain pertubuhan. Dalam ASEAN umpamanya, masalah dadah merupakan ancaman terhadap kehidupan sosial, kebudayaan, ekonomi, keselamatan dan politik sesebuah negara. Kalangan negara-negara ASEAN berpendapat bahawa dadah mengakibatkan timbulnya jenayah dan keadaan sosial tidak akan stabil serta musuh-musuh akan menggunakan dadah sebagai senjata.

Situasi ini diakui oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolikah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika bertitah semasa merasmikan Mesyuarat Menteri-menteri Buruh ASEAN ke-6 tahun lalu dengan menyatakan bahawa penyalahgunaan dadah merupakan salah satu masalah sosial yang dihadapi

oleh banyak negara, selain mengancam keselamatan negara.

Ekoran daripada itu, ASEAN telah merangka beberapa dasar dan strategi seperti mengukuhkan keseragaman peraturan undang-undang dadah, menubuhkan badan penylaras di peringkat kebangsaan, serantau dan antarabangsa dalam mempergiatkan usaha membasmi, merawat dan pemulihan melalui usahasama dua hala dan antarabangsa.

Sebagai salah sebuah negara anggota, secara langsung penyertaan negara ini ke dalam pertubuhan tersebut mendedahkan lagi pengalaman kita untuk sama-sama memainkan peranan kerjasama dengan mereka untuk mencegah dan membentaras.

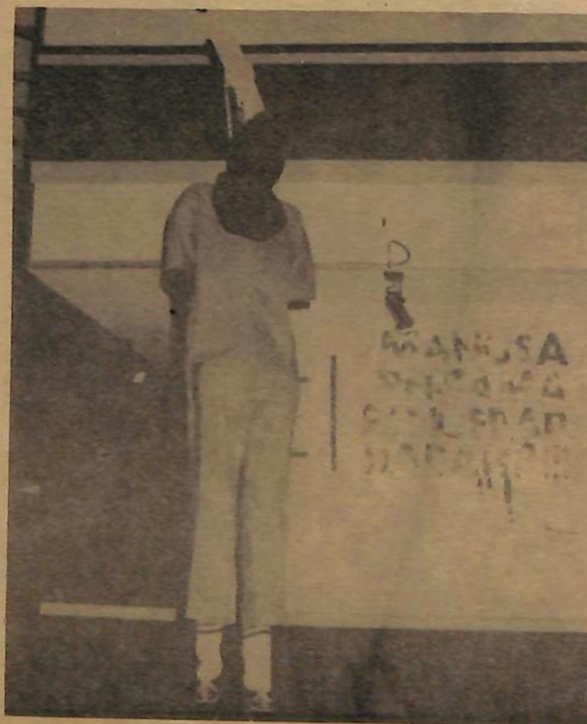
Dalam penyertaan di luar daripada ASEAN, ianya juga amat menguntungkan kita berutamaan dalam mendapatkan latihan-latihan, tunjuk ajar dan tenaga kepakaran. Melalui seminar, bengkel dan persidangan-persidangan itu sudah tentu akan dapat membantu kita bagi meninjau perundangan serta kerjasama antara pegawai-pegawai penguatkuasa undang-undang kebangsaan dengan lain-lain agensi serantau.

Penglibatan kita ke dalam kegiatan pertubuhan tersebut amat wajar dan sangat dialu-alukan. Sebagai sebuah negara yang masih mem-

punyai serba kekurangan, kita memerlukan banyak pendedahan ke arah mengemaskinikan skop keselamatan negara. Pendekatan dan pendedahan yang kita ikuti setiap bengkel, seminar dan persidangan sebelum ini, memberikan peluang luas bagi kita menimba pengalaman untuk dijadikan contoh.

Bagaimanapun, apa yang timbul sekarang ialah setakat mana kemampuan kita

berusaha untuk memerangi dadah dan menghapuskan penyalahgunaannya di negara ini? Persoalan ini timbul kerana ianya bukan sahaja tanggungjawab satu pihak, malahan melibatkan banyak pihak termasuk rakyat sendiri. Oleh yang demikian rakyat perlu sama-sama berganding bahu untuk bekerjasama dalam usaha untuk memerangi dadah ke arah mewujudkan warganegara yang bertanggungjawab dan berwibawa.



POSTER-POSTER yang telah dipamerkan sempena Kempen Anti-Dadah di Stadium Negara Hassanah Bolikah baru-baru ini.



HUKUMAN gantung sampai mati dikenakan kepada pesalah-pesalah yang terlibat dengan dadah.

